電子證書
e-Cert

第 34 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二二年八月二十四日，星期三

Número 34

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Agosto de 2022

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第160/2022號行政長官批示，續任人才發展委員會秘書長。 13894

政府總部事務局：

聲明書一份。 13894

保安司司長辦公室：

批示摘錄一份。 13895

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2022, que renova a nomeação, do secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos. 13894

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:

Declaração. 13894

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Extracto de despacho. 13895

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.
Tel.: 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo
網址*Website:* https://www.io.gov.mo

運輸工務司司長辦公室：

第24/2022號運輸工務司司長批示，將一切所需權力轉授予海事及水務局局長，作為簽署《粵澳智慧海事管理合作安排》的簽署人。 13895

廉政公署：

批示摘錄數份。 13895

審計署：

批示摘錄數份。 13896

海關：

批示摘錄一份。 13897

立法會輔助部門：

聲明書一份。 13897

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 13897

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。 13898

聲明書一份。 13898

政策研究和區域發展局：

批示摘錄數份。 13899

新聞局：

批示摘錄一份。 13899

行政公職局：

批示摘錄數份。 13899

聲明書一份。 13901

法務局：

批示摘錄數份。 13902

身份證明局：

批示摘錄一份。 13903

聲明書一份。 13903

市政署：

決議摘錄一份。 13903

批示摘錄數份。 13904

聲明書一份。 13904

退休基金會：

批示摘錄數份。 13904

印務局：

批示摘錄一份。 13912

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2022, que subdelega todos os poderes necessários na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação de Gestão Marítima Inteligente Guangdong-Macau». 13895

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 13895

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 13896

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 13897

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Declaração. 13897

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 13897

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho. 13898

Declaração. 13898

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:

Extractos de despachos. 13899

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 13899

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 13899

Declaração. 13901

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 13902

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 13903

Declaração. 13903

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extracto de deliberação. 13903

Extractos de despachos. 13904

Declaração. 13904

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 13904

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 13912

經濟及科技發展局：

批示摘錄數份。 13913

財政局：

批示摘錄數份。 13914

聲明書數份。 13915

旅遊局：

批示摘錄數份。 13932

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。 13933

勞工事務局：

批示摘錄數份。 13934

統計暨普查局：

批示摘錄數份。 13935

消費者委員會：

聲明書一份。 13937

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。 13938

治安警察局：

批示摘錄數份。 13939

更正批示摘錄一份。 13939

消防局：

批示摘錄一份。 13940

懲教管理局：

批示摘錄數份。 13940

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。 13941

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。 13943

聲明書一份。 13944

文化局：

批示摘錄數份。 13945

體育局：

批示摘錄數份。 13945

衛生局：

批示摘錄數份。 13946

聲明書一份。 13947

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extractos de despachos. 13913

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 13914

Declarações. 13915

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 13932

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 13933

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 13934

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 13935

Conselho de Consumidores:

Declaração. 13937

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos. 13938

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 13939

Rectificação de extracto de despacho. 13939

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 13940

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 13940

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 13941

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Extractos de despachos. 13943

Declaração. 13944

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 13945

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 13945

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 13946

Declaração. 13947

藥物監督管理局：

批示摘錄數份。 13948

社會工作局：

批示摘錄數份。 13949

文化發展基金：

決議摘錄數份。 13950

教育基金：

聲明書一份。 13951

土地工務局：

批示摘錄數份。 13952

公共建設局：

批示摘錄數份。 13952

郵電局：

批示摘錄數份。 13953

聲明書數份。 13955

房屋局：

聲明書一份。 13956

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。 13957

政府機關通告及公告

檢察長辦公室佈告：

告示一則，關於該辦公室一名已故顧問高級技術員的遺屬申請領取死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取之金錢補償的資格。 13958

商業及動產登記局佈告：

二零二二年六月份的商業登記名單。 13959

退休基金會佈告：

將若干權限授予行政管理委員會主席。 14033

將若干權限轉授予副主席、退休及撫卹制度會員輔助處處長、退休及撫卹制度財務資源管理處處長及行政及財政處處長。 14037

將若干權限轉授予公積金制度廳廳長及組織及資訊處處長。 14042

將若干權限轉授予公積金供款人輔助處處長及公積金供款管理處處長。 14044

告示一則，關於市政署一名已故退休勤雜人員的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。 14047

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:

Extractos de despachos. 13948

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 13949

Fundo de Desenvolvimento da Cultura:

Extractos de deliberações. 13950

Fundo Educativo:

Declaração. 13951

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana:

Extractos de despachos. 13952

Direcção dos Serviços de Obras Públicas:

Extractos de despachos. 13952

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 13953

Declarações. 13955

Instituto de Habitação:

Declaração. 13956

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 13957

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete do Procurador:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido técnico superior assessor deste Gabinete. 13958

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial referente ao mês de Junho de 2022. 13959

Fundo de Pensões:

Delegação de competências na presidente do Conselho de Administração. 14033

Subdelegação de competências na vice-presidente, no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira. 14037

Subdelegação de competências no chefe do Departamento do Regime de Previdência e no chefe da Divisão de Organização e Informática. 14042

Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência e no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência. 14044

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar, aposentado do Instituto para os Assuntos Municipais. 14047

財政局佈告：

跨年度負擔明細清單（核准日期為7月份）。..... 14048

二零二二年一月至三月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 14053

旅遊局佈告：

公告一則，關於為旅遊基金進行“2022閃耀澳門——組織和統籌活動服務”的公開招標。..... 14056

澳門金融管理局佈告：

二零二二年六月三十日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 14058

澳門保安部隊事務局佈告：

告示一則，關於治安警察局一名已故前首席警員的遺屬申請領取其死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。..... 14060

教育及青年發展局佈告：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——健康科學學院的理學士學位（生物醫學）課程。..... 14060

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門旅遊學院的旅遊零售及市場推廣管理理學士學位課程（中文學制）。..... 14077

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門旅遊學院的旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）。..... 14078

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門旅遊學院的酒店管理理學士學位課程（中文學制）。..... 14079

體育局佈告：

公告一則，關於「望廈體育中心的管理服務」公開招標的解答。..... 14079

衛生局佈告：

家庭醫學科專科培訓的最後評分成績名單。..... 14080

公告一則，關於為取得“向衛生局捐血中心借出檢驗微生物病毒核酸的設備及提供相關試劑”進行公開招標。..... 14080

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺的晉級開考通告。..... 14081

Direcção dos Serviços de Finanças:

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Julho). 14048

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente aos meses de Janeiro a Março de 2022. 14053

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio referente ao concurso público dos «Serviços de organização e coordenação do Iluminar Macau 2022», pelo Fundo de Tunismo. 14056

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Junho de 2022. 14058

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido guarda principal do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 14060

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Saúde. 14060

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências da Gestão de Venda Turística e de Promoção de *Marketing* (em Língua Chinesa) do Instituto de Formação Turística de Macau. 14077

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa) do Instituto de Formação Turística de Macau. 14078

Aviso sobre o curso do ensino superior registado: curso de licenciatura em Ciências da Gestão Hoteleira (em Língua Chinesa) do Instituto de Formação Turística de Macau. 14079

Instituto do Desporto:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público dos «Serviços de gestão do Centro Desportivo Mong-Há». 14079

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final do internato complementar de especialidade em Medicina Familiar. 14080

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais para Teste de Ácido Nucleico Viral de Microorganismos cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde». 14080

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional. 14081

通告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（冷凍及空調設備工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。 14081

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補公共行政範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。 14082

海事及水務局佈告：

公告一則，關於“為客運碼頭及相關設施提供保安服務”公開招標的解答。 14083

通告一則，關於指定若干個臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。 14083

環境保護局佈告：

公告一則，關於“飛灰堆填區建造”工程公開招標的解答及補充說明。 14084

建築、工程及城市規劃專業委員會佈告：

通告一則，關於為取得辦理建築師、電機工程師及機械工程師專業職銜登記的資格認可考試的准考人的最後結果名單，以及公佈為取得辦理土木工程師及城市規劃師專業職銜登記的資格認可考試面試的舉行日期、時間和地點。 14084

公證署公告及其他公告

四方音樂文化協會——章程。 14088

圓緣青年文化協會——章程。 14089

大灣區（澳門）青年飛鏢文化體育會——章程。 14090

澳門家長教育協會——章程。 14091

澳門聯校科學展覽青年協會——章程。 14093

澳門美人魚潛水協會——章程。 14094

澳門尾波衝浪協會 ——章程。 14095

澳門數字建築協會（國際）——章程。 14095

中國（澳門）國際兒童電影產業發展促進會——章程。 14096

澳門廣州增城青年商會——章程。 14097

博士智庫——章程。 14098

Aviso sobre a afixação da data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de refrigeração e de ar condicionado. 14081

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de administração pública. 14082

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Prestação do serviço de segurança nos terminais marítimos de passageiros e nas instalações relacionadas». 14083

Aviso referente aos locais da fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com finalidade e prazo de validade. 14083

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Empreitada de construção do aterro de cinzas volantes». 14084

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo:

Aviso sobre as listas dos resultados finais obtidos pelos candidatos admitidos para a obtenção do título profissional de arquitecto, engenheiro electrotécnico e engenheiro mecânico e publicação da data, hora e local da entrevista para efeitos de acreditação e registo para a obtenção dos títulos profissionais de engenheiro civil e urbanista. 14084

Anúncios notariais e outros

四方音樂文化協會. — Estatutos. 14088

Yuan Yuan Youth Culture Association. — Estatutos. 14089

Greater Bay Area (Macau) Youth Darts Culture and Sports Association. — Estatutos. 14090

Associação de Educação dos Pais de Macau. — Estatutos. 14091

Macao Joint School Science Exhibition Youth Association. — Estatutos. 14093

Macau Mermaid Diving Association. — Estatutos. 14094

Macau Wakesurf Association. — Estatutos. 14095

澳門數字建築協會（國際）. — Estatutos. 14095

China (Macau) International Children's Film Industry Development Promotion Association. — Estatutos. .. 14096

Macau Guangzhou Zengcheng Youth Chamber of Commerce. — Estatutos. 14097

Doctoral Think Tank. — Estatutos. 14098

國際（澳門）公共管理學會——章程。 14099

粵澳深度合作區研究會——章程。 14100

非洲國家美食推廣協會——章程。 14101

嶺秀城商鋪業主澳門互助會——章程。 14102

耶穌基督後期聖徒教會——修改章程。 14103

紫羅蘭舞蹈團——修改章程。 14104

宏利人壽保險（國際）有限公司——宏利（澳門）退休金計劃——修訂開放式退休基金管理規章。 14106

第一商業銀行股份有限公司——澳門分行——試算表於二零二二年六月三十日。 14124

International (Macau) Institute of Public Administration. — Estatutos. 14099

粵澳深度合作區研究會. — Estatutos. 14100

Associação para a Promoção Gastronómica de Países Africanos. — Estatutos. 14101

嶺秀城商鋪業主澳門互助會. — Estatutos. 14102

Associação Igreja de Jesus Cristo dos Santos do Último Dia Macau. — Alteração dos estatutos. 14103

Associação de Dança Violeta. — Alteração dos estatutos. 14104

Manulife (International) Limited — Plano de Pensões Manulife (Macau) — Alteração do Regulamento de Gestão de Fundos de Pensões Aberto 14106

First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2022. 14124

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 160/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第329/2014號行政長官批示、第75/2016號行政長官批示、第254/2016號行政長官批示、第50/2018號行政長官批示及第10/2021號行政長官批示修改的第11/2014號行政長官批示第十一款及第十二款的規定，作出本批示。

一、續任周昶行以兼職方式擔任人才發展委員會秘書長，為期一年。

二、擔任上款所指職務的每月報酬相當於公共行政薪俸表300點的金額。

三、本批示自二零二二年十月十五日起產生效力。

二零二二年八月十八日

行政長官　賀一誠

二零二二年八月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

政府總部事務局

聲明

茲聲明，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，區潤新在本局擔任第七職階技術工人的不具期限的行政任用合同於二零二二年八月二十一日失效。

二零二二年八月十六日於政府總部事務局

局長　劉軍勵

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.os 11 e 12 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2014, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.º 329/2014, n.º 75/2016, n.º 254/2016, n.º 50/2018 e n.º 10/2021, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Chao Chong Hang para exercer a tempo parcial as funções de secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, pelo período de um ano.

2. O exercício das funções referidas no número anterior é remunerado pela quantia mensal equivalente ao valor do índice 300 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Outubro de 2022.

18 de Agosto de 2022.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ao Ion San, para o exercício de funções de operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, caduca em 21 de Agosto de 2022, nos termos da alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 16 de Agosto de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz.*

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年七月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，程況明擔任懲教管理局局長的定期委任，自二零二二年九月七日起，續期一年。

二零二二年八月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任　張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2022:

Cheng Fong Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Setembro de 2022, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng.*

運輸工務司司長辦公室

第 24/2022 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第34/2021號行政命令獨一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予海事及水務局局長黃穗文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與交通運輸部海事局簽署《粵澳智慧海事管理合作安排》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二二年八月十二日

運輸工務司司長　羅立文

二零二二年八月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo único da Ordem Executiva n.º 34/2021, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação de Gestão Marítima Inteligente Guangdong-Macau», a celebrar com a Administração de Segurança Marítima do Ministério dos Transportes.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Agosto de 2022.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二二年八月九日批示如下：

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 9 de Agosto de 2022:

Wong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as

號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，自二零二二年十月一日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零二二年八月十五日批示如下：

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，自二零二二年十一月一日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術員，為期兩年。

二零二二年八月十六日於廉政公署

辦公室主任　陳彥照

alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2022.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Agosto de 2022:

Chao Wai Mei e Wong Weng San — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como técnicas especialistas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2022.

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Agosto de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio.*

審 計 署

批 示 摘 錄

按照審計長於二零二二年八月五日作出的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任，自二零二二年九月一日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，薛子慧擔任資訊處處長的定期委任，自二零二二年九月一日起續期一年。

按照審計長辦公室主任於二零二二年八月八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改劉詩雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階主任翻譯員，薪俸點為625點，自二零二二年七月二十九日起生效。

二零二二年八月十八日於審計長辦公室

辦公室主任　沙蓮達

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 5 de Agosto de 2022:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 8 de Agosto de 2022:

Lao Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir de 29 de Julho de 2022.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier.*

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年七月二十五日作出的批示：

按照第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十條，《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款、第二款、第三款d）項和第六款以及第三百一十五條第三款的規定，批准前海關機械專業關員陳熙龍，編號65995恢復權利，並命令將撤職處分轉換為強迫退休。

二零二二年八月十六日於海關

關長　黃文忠

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Julho de 2022:

Chan Hei Long, ex-verificador alfandegário mecânico, n.º 65995 — autorizado o seu pedido de reabilitação, sendo decretada a conversão da pena de demissão em pena de aposentação compulsiva, nos termos do artigo 170.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, e dos artigos 315.º, n.º 3, e 349.º, n.os 1 e 2, alínea d) do n.º 3, e n.º 6, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Agosto de 2022. — O Director-geral, *Vong Man Chong.*

立法會輔助部門

聲明

為著有關效力，茲聲明，本會輔助部門編制內人員第三職階首席主任中文文牘周玉英，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項規定，自二零二二年八月八日起自願退休。

二零二二年八月十二日於立法會輔助部門

秘書長　楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Ioc Ieng, redactora chefe principal de língua chinesa, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 8 de Agosto de 2022.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Agosto de 2022. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年八月十二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機梁國聰的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二二年八月二十八日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Agosto de 2022:

Leong Kuok Chong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 28 de Agosto de 2022.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年八月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第九職階輕型車輛司機陳永文的不具期限的行政任用合同獲更改為第十職階，薪俸點300，自二零二二年八月十二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員吳麗霞、戴爾欣及黃婷婷的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零二二年八月十五日起生效。

二零二二年八月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　陳玉蓮

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Agosto de 2022:

Chan Weng Man, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 10.º escalão, índice 300, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.os 2, alínea 4), 3, 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 12 de Agosto de 2022.

Ng Lai Ha, Tai Yee Yan e Wong Teng Teng, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 15 de Agosto de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零二二年八月五日的批示：

趙麗芳——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年七月三十一日起晉階為第三職階特級技術員。

聲 明

茲聲明，本辦公室行政任用合同第一職階顧問高級技術員周友清，因辭世終止其在本辦公室的職務，自二零二二年六月二十日起生效。

二零二二年八月十八日於檢察長辦公室

辦公室代主任　胡潔如

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Agosto de 2022:

Chio Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 31 de Julho de 2022.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Iao Cheng, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete, cessou as suas funções, a partir de 20 de Junho de 2022, por motivo de falecimento.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二二年八月十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改麥振濠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二二年七月十八日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃國雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第十職階勤雜人員，薪俸點240點，自二零二二年八月一日起生效。

二零二二年八月十七日於政策研究和區域發展局

代局長　吳海恩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 12 de Agosto de 2022:

Mak Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 18 de Julho de 2022.

Wong Kuok Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 17 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二二年八月四日作出的批示：

胡建邦——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第三職階輕型車輛司機的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年六月二十五日起生效。

二零二二年八月十五日於新聞局

局長　陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Agosto de 2022:

Wu Kin Pong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 25 de Junho de 2022.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Agosto de 2022. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二二年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2022:

Eduardo Alberto de Jesus, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa

一款的規定，處於長期無薪假狀況的第一職階首席翻譯員易樂韜回任本局人員編制，自二零二二年九月一日起生效。

按副局長於二零二二年六月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李悅明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，並自二零二二年六月十二日起生效。

按副局長於二零二二年七月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳芳在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為130點，二零二二年七月二日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁榮亮在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，並自二零二二年七月二日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳錦研，自二零二二年六月二十六日起晉階為第三職階特級公關督導員，薪俸點為430點；

施麗沙，自二零二二年七月一日起晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

郭立華，自二零二二年七月一日起晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

陳國宏，自二零二二年七月一日起晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

按行政法務司司長於二零二二年八月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員招聘及甄選處處長曾莉莉因具備合適的管

duração — reingressa no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 142.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 17 de Junho de 2022:

Lei Ut Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 12 de Junho de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Julho de 2022:

Chan Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo à categoria de auxiliar, 3.º escalão, área de servente, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2022.

Leong Weng Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chan Kam In, progredindo a assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Junho de 2022;

Si Lai Sa, progredindo a adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Julho de 2022;

Kuok Lap Wa, progredindo a adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Julho de 2022;

Chan Kuok Wang, progredindo a adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Agosto de 2022:

Chang Lei Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recrutamento e Selecção de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo

理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二二年九月十九日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二二年八月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局紀律及組織事務處處長Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二二年九月十九日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職法律事務處處長林穎冬因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二二年九月十九日起獲續期一年。

按局長於二零二二年八月十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳嘉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改洪嘉瑩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第四職階首席顧問高級技術員譚惠珠，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項規定，自二零二二年八月十七日起自願退休。

二零二二年八月十七日於行政公職局

局長　高炳坤

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2022.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2022:

Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos Disciplinares e Organizacionais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2022.

Lam Weng Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Assuntos Jurídicos da Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Agosto de 2022:

Carmen Chan Garcia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Hong Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二二年三月十八日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十九條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第三款（二）項及第六條的規定，以長期行政任用合同制度任用黃杏盈在本局擔任一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零二二年六月六日起生效。

按簽署人於二零二二年六月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，梁燕輝在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零二二年六月十日起生效。

按行政法務司司長於二零二二年六月二十九日作出的批示：

根據第26/2015號行政法規第二十九條第六款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，本局人員編制第二職階登記官或公證員何泳禧以同一職級及職階調任到登記及公證機關人員編制內，自二零二二年六月三十日起生效。

根據第26/2015號行政法規第二十九條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，登記及公證機關人員編制第二職階登記官或公證員陸嘉朗以同一職級及職階調任到本局人員編制內，自二零二二年六月三十日起生效。

按行政法務司司長於二零二二年七月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，登記及公證機關人員編制第七職階登記官或公證員盧瑞祥在本局擔任副局長的定期委任，自二零二二年八月二十八日起續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席顧問高級技術員鄺

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Março de 2022:

Wong Hang Ieng — provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercer funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 39.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 de Junho de 2022.

Por despacho do signatário, de 13 de Junho de 2022:

Leong In Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Junho de 2022.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2022:

Ho Weng Hei, conservador ou notário, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — transferido para o quadro do pessoal dos Serviços dos registos e do notariado, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 29.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 26/2015, conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2022.

Lok Ka Long, conservador ou notário, 2.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços dos registos e do notariado — transferido para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 29.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2015, conjugado com o artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2022.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2022:

Lou Soi Cheong, conservador ou notário, 7.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços dos registos e do notariado — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Agosto de 2022.

Kwong Iun Ieng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regula-

婉瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零二二年八月二十五日起續期壹年。

二零二二年八月十二日於法務局

局長　劉德學

mento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue.*

身份證明局

批示摘錄

按本局代局長於二零二二年八月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳婉貞，周小娟，林逸峰，劉健鳳，梁成波，伍鳳欣及唐嘉慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第三職階特級技術輔導員周錦華，自二零二二年八月十五日調職至人才發展委員會之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零二二年八月十九日於身份證明局

代局長　周偉迎

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Agosto de 2022:

Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Lam Iat Fong, Lao Lauretta Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian e Tong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, de adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, Chao Kam Wa Susana, nestes Serviços, caducou em 15 de Agosto de 2022, data em que inicia funções na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 19 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Chao Wai Ieng.*

市政署

決議摘錄

按市政管理委員會於二零二二年八月五日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，市政建設廳廳長李華苞及設施維修處處長譚惠芳因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等之定期委任皆自二零二二年九月一日起獲續期一年。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 5 de Agosto de 2022:

Lei Wa Pao e Tam Wai Fong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Edificações Municipais e chefe da Divisão de Manutenção, respectivamente, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem experiências e capacidades profissionais adequadas para o exercício das suas funções, todos a partir de 1 de Setembro de 2022.

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二二年二月十七日作出之批示，並於同月十八日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第一職階首席顧問高級技術員林瑞敬，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二二年七月十三日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二二年四月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項的規定，以確定委任方式於本署擔任第二職階首席特級技術員湛耀宏，因自願退休而離職，自二零二二年七月十七日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

歐陽錦明——第三職階特級行政技術助理員，自二零二二年七月二十六日起生效；

朱卓能——第九職階技術工人，自二零二二年七月十三日起生效；

蕭順強——第八職階技術工人，自二零二二年七月十七日起生效；

陳惠堅——第九職階勤雜人員，自二零二二年七月六日起生效。

二零二二年八月十一日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2022 e presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês:

Lam Soi Keng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Julho de 2022.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 26 de Abril de 2022 e presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês:

Cham Iu Van, técnico especialista principal, 2.º escalão, nomeado, definitivamente — desligado do serviço por motivo de aposentação voluntária, nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2022.

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.os 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Kam Meng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 26 de Julho de 2022;

Chu Cheok Nang, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2022;

Sio Son Keong, operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2022;

Chan Wai Kin, auxiliar, 9.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2022.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 11 de Agosto de 2022. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年八月十一日作出的批示：

（一）文化局第四職階顧問翻譯員吳麗貞，退休及撫卹制度會員編號99198，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2022:

1. Ung Lai Cheng, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 99198 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do ser-

二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二二年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的610點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年八月十二日作出的批示：

（一）市政署第一職階首席顧問高級技術員林瑞敬，退休及撫卹制度會員編號188867，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二二年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年八月十五日作出的批示：

（一）文化局第三職階首席顧問高級技術員李淑儀，退休及撫卹制度會員編號140678，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二二年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的465點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）立法會輔助部門第三職階首席主任中文文牘周玉英，退休及撫卹制度會員編號105937，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合

viço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 610 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Agosto de 2022:

1. Lam Soi Keng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 188867 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2022:

1. Lee Shuk Yee, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 140678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 465 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Ioc Ieng, redactora da língua chinesa chefe principal, 3.º escalão, dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de subscritor 105937 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de

第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局第二職階首席顧問診療技術員鄧志雄，退休及撫卹制度會員編號105317，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二二年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的590點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）法務局登記及公證機關第三職階一等助理員李雪梅，退休及撫卹制度會員編號111350，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年七月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年八月十六日作出的批示：

（一）海事及水務局第二職階顧問高級技術員余翠芳，退休及撫卹制度會員編號109673，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二二年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的470點訂

Novembro, com início em 8 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Chi Hong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 105317 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 590 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Sut Mui, primeira-ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 111350 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Julho de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Agosto de 2022:

1. U Choi Fong, técnica superior assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 109673 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 470 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a

出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年八月九日作出的批示：

終審法院院長辦公室行政技術助理員余慕蓮，供款人編號3007862，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局繕錄兼打字員楊瑪莉，供款人編號3019240，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局技術員葉文祺，供款人編號3019267，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年八月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員林兆文，供款人編號6003450，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

行政公職局工作人員Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz，供款人編號6019275，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2022:

Teresa I, assistente técnica administrativa do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3007862, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria de Assunção Yeong, escriturária-dactilógrafa do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 3019240, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 45 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Man Kei, técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3019267, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Siu Man, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6003450, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz, trabalhador da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019275, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos

其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

政府總部事務局技術工人Erlinda Manuel Rivera，供款人編號6024570，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

統計暨普查局重型車輛司機樊北喜，供款人編號6028355，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術工人洪建立，供款人編號6035327，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。

市政署技術工人朱卓能，供款人編號6044326，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員陳惠堅，供款人編號6048224，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七

do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Erlinda Manuel Rivera, operária qualificada da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6024570, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fan Pak Hei, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6028355, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hong Kin Lap, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6035327, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chu Cheok Nang, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6044326, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Wai Kin, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048224, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2022,

月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局高級技術員Nátalia Maria Alves Pais dos Santos，供款人編號6055158，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

環境保護局勤雜人員吳郁煥，供款人編號6058904，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署技術工人蕭順強，供款人編號6061174，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署行政技術助理員歐陽錦明，供款人編號6067059，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化發展基金技術輔導員黃殿琳，供款人編號6082724，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年七

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Nátalia Maria Alves Pais dos Santos, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6055158, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Ng Iok Wun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6058904, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Sio Son Keong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061174, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Ieong Kam Meng, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6067059, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico do Fundo de Desenvolvimento da Cultura, com o número de contribuinte 6082724, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

市政署技術輔導員譚萍仙，供款人編號6104221，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

教育及青年發展局中學教育一級教師Ana Cristina Fernandes Cigarro，供款人編號6181617，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局技術輔導員鄧勝游，供款人編號6259144，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年六月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二二年八月十一日作出的批示：

教育及青年發展局勤雜人員陳春蓮，供款人編號6013145，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人甘鈞，供款人編號6043664，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年六

em 4 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Peng Sin, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6104221, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ana Cristina Fernandes Cigarro, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6181617, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tang Seng Iao, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6259144, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2022:

Chan Chon Lin, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6013145, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kam Kuan, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043664, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Junho de 2022, nos termos

月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

按照行政法務司司長於二零二二年八月十二日作出的批示：

海事及水務局海事人員樊勝，供款人編號3006947，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局普通科醫生崔國虹，供款人編號3014079，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人甄耀坤，供款人編號6046191，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年六月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局勤雜人員郭葉明，供款人編號6090271，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局護理助理員羅鳳娟，供款人編號6101109，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定

do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Agosto de 2022:

Fan Seng, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3006947, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Kuok Hong, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3014079, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ian Iu Kuan, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046191, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuok Ip Meng, auxiliar da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6090271, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lo Fong Kun, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6101109, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do

其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

市政署技術輔導員徐麗芬，供款人編號6250910，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二二年八月十六日作出的批示：

終審法院院長辦公室技術輔導員梁家祺，供款人編號6022942，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

司法警察局技術輔導員王華，供款人編號6195979，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年六月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二二年八月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席　高舒婷

saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Lai Fan, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6250910, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Agosto de 2022:

Leung Ka Ki, adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6022942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Wong Wa, adjunto-técnico da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6195979, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 18 de Agosto de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二二年七月二十日的批示：

李麗珍——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2022:

Lei Lai Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa de Fotocomposição, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Dispo-

則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其照相排版中文科科長的定期委任獲續期一年，由二零二二年九月十六日起生效。

二零二二年八月十一日於印務局

局長　梁葆瑩

sições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2022.

Imprensa Oficial, aos 11 de Agosto de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng.*

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年七月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改杜金玲在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二二年七月五日晉階至第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改林健璋、麥偉樑及譚漢強在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二二年六月二十八日晉階至第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385。

摘錄自簽署人於二零二二年七月二十七日之批示：

胡振倫，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年八月二日之批示：

張坤宇，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二二年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年八月八日之批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改黃偉波在本局擔任職務的不

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2022:

Tou Kam Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, índico 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2022.

Lam Kin Cheong, Mac Vai Leong e Tam Hon Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 4.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2022.

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2022:

Wu Chan Lon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2022:

Cheong Kuan U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despacho do signatário, de 8 de Agosto de 2022:

Wong Wai Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e

具期限行政任用合同第三條款，自二零二二年八月五日晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零二二年八月十二日於經濟及科技發展局

局長　戴建業

4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 12 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二二年七月二十九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零二二年八月一日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭忠漢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零二二年八月十八日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧達榮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料彙編中心主管（等同組長）的定期委任自二零二二年八月六日起獲續期壹年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2022:

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Kuok Chong Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Inspecção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Agosto de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		54,810.00
60121900				**交通事務局** **Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego**		
	8-05-1	18073017	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	54,810.00	
				總額 Total	54,810.00	54,810.00
核准依據: Referente à autorização :				31/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/05/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-04-8	21012007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		271,407.20
	8-04-8	21012011	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	271,407.20	
				總額 Total	271,407.20	271,407.20
核准依據: Referente à autorização :				02/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/06/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	21057002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		585,000.00
	8-05-1	21057012	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	585,000.00	
				總額 Total	585,000.00	585,000.00
核准依據: Referente à autorização :				13/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/06/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	21057003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		429,164.00
	8-05-1	21057011	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	429,164.00	
				總額 Total	429,164.00	429,164.00
核准依據: Referente à autorização :				08/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/06/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		2,685,132.00
	8-05-1	11027012	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,445,140.00	
	8-05-1	11027021	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		760,008.00
				總額 Total	3,445,140.00	3,445,140.00
核准依據: Referente à autorização :				16/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/06/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		130,670.00
	8-05-1	20042040	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	130,670.00	
				總額 Total	130,670.00	130,670.00
核准依據: Referente à autorização :				17/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/06/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	11018013	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		305,404.00
	8-05-1	20042039	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	305,404.00	
				總額 Total	305,404.00	305,404.00
核准依據: Referente à autorização :				09/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/06/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務局** **Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana**		
	8-05-1	15036010	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	33,546.00	
	8-05-1	21076001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		33,546.00
				總額 Total	33,546.00	33,546.00
核准依據: Referente à autorização :				13/06/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/06/2022		

摘要
Extracto

經濟及科技發展局——部門預算
Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
22600100			**經濟及科技發展局－部門預算** **Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico - Orçamento do Serviço**		
	8-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	1,046,000.00	
	8-01-0	32-01-99-00-00	其他－非耐用品 Outros - Bens não duradouros	74,000.00	
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他－交通負擔 Outras - Encargos de transportes	1,613,000.00	
61200100			**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,733,000.00
			總額 Total	2,733,000.00	2,733,000.00
核准依據: Referente à autorização :			27/07/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 27/07/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				**運輸工務司司長辦公室** **Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas**		
	8-05-1	11027012	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	23,992.00	
	8-05-1	11027021	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		23,992.00
				總額 Total	23,992.00	23,992.00
核准依據: Referente à autorização :				07/07/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/07/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				**土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana**		
	8-05-1	15036014	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,469,250.00	
	8-05-1	21076001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		3,469,250.00
				總額 Total	3,469,250.00	3,469,250.00
核准依據: Referente à autorização :				08/07/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/07/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150100				文化局 **Instituto Cultural**		
	7-01-0	13018015	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	286,950.00	
	7-01-0	21043003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		286,950.00
				總額 Total	286,950.00	286,950.00
核准依據: Referente à autorização :				18/07/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 18/07/2022		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60151000				**澳門特別行政區海關** **Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau**		
	2-02-0	19061008	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		1,065,000.00
	2-02-0	19061009	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança	135,000.00	
	2-02-0	19061010	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		270,000.00
	2-02-0	19061011	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		1,800,000.00
	2-02-0	19061012	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		600,000.00
	2-02-0	19061015	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança	3,600,000.00	
				總額 Total	3,735,000.00	3,735,000.00
核准依據: Referente à autorização :				25/07/2022之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 25/07/2022		

摘要
Extracto

司法警察局——部門預算
Polícia Judiciária — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20100100			**司法警察局－部門預算** **Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço**		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		380,000.00
	2-05-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	380,000.00	
	2-05-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	250,000.00	
	2-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	500,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		2,160,000.00
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,200,000.00	
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	210,000.00	
	2-05-1	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		1,830,000.00
	2-05-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	150,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	1,680,000.00	
			總額 Total	4,370,000.00	4,370,000.00
核准依據: Referente à autorização :			08/08/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/08/2022		

摘要
Extracto

地圖繪製暨地籍局——部門預算
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20600100			**地圖繪製暨地籍局－部門預算** **Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro - Orçamento do Serviço**		
	7-05-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		300,000.00
	7-05-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	100,000.00	
	7-05-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	200,000.00	
	7-05-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	3,000.00	
	7-05-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		3,000.00
			總額 Total	303,000.00	303,000.00
核准依據: Referente à autorização :			08/08/2022之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 08/08/2022		

摘要
Extracto

澳門特別行政區海關——部門預算
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100			**澳門特別行政區海關－部門預算** **Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço**		
	2-02-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	1,500,000.00	
	2-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	100,000.00	
	2-02-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		350,000.00
	2-02-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	500,000.00	
	2-02-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	700,000.00	
	2-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		1,720,000.00
	2-02-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		100,000.00
	2-02-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		220,000.00
	2-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		700,000.00
	2-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM		210,000.00
	2-02-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	600,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-02-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		100,000.00
			總額 Total	3,400,000.00	3,400,000.00
核准依據: Referente à autorização :			08/08/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/08/2022		

摘要

Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			**共用開支－共用預算** **Despesas Comuns - Orçamentos Comuns**		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		2,050.00
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	2,050.00	
			總額 Total	2,050.00	2,050.00
核准依據: Referente à autorização :			08/08/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/08/2022		

———

二零二二年八月十五日於財政局——局長　容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二二年八月一日作出的批示：

凌詩蘊——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年六月二十七日起轉為本局行政任用合同第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

黃志萍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年七月八日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

徐華根及趙堅榮——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年七月八日起轉為本局行政任用合同第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

殷永深及黃家榮——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年七月十二日起轉為本局行政任用合同第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

摘錄自本局局長於二零二二年八月十一日作出的批示：

陳林少群及梁雪珍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年七月二十九日起轉為本局行政任用合同第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

林佩琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年八月五日起轉為本局行政任用合同第二職階特級督察，薪俸點為440。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 1 de Agosto de 2022:

Leng Si Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 27 de Junho de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 8 de Julho de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Wa Kan e Zhao Jianrong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 8 de Julho de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ian Weng Sam e Wong Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 12 de Julho de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora destes Serviços, de 11 de Agosto de 2022:

Chan Lam Sio Kuan e Leong Sut Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 29 de Julho de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Pui Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 5 de Agosto de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

莫佩婷——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二二年八月五日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

二零二二年八月十六日於旅遊局

局長　文綺華

Mok Pui Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 5 de Agosto de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Agosto de 2022. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes.*

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改丁文香在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二二年五月八日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁滿庭、徐肇鏗、馬婉君、何秀虹、高保羅、白小寶、蘇麗萍、曹偉康、李安琪、葉文俊、鄭芷葶、高加度、Sandra Maria Sales Crestejo、楊少陽及鄭嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二二年五月十五日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款四項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改方榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第九職階重型車輛司機，薪俸點300，自二零二二年五月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，陳美澄在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零二二年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Maio de 2022:

Teng Man Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ricardo Jose Batalha, Sou Lai Peng, Chou Wai Hon Ricardo, Jaquelina Da Silva Lei, Ip Man Chon, Cheang Chi Teng, Ricardo Miguel Dias Colaço, Sandra Maria Sales Crestejo, Ieong Sio Ieong e Cheang Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Maio de 2022, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Fong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2022.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2022:

Chan Mei Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2, 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年八月十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效：

長期行政任用合同：

梁樹銘；

不具期限的行政任用合同：

李金仲、洪綺雲、譚惠萍、林靜、吳希偉、黃文傑及張焯珍。

———

二零二二年八月十六日於博彩監察協調局

局長　何浩瀚

Por despachos do signatário, de 12 de Agosto de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Leong Su Meng.

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Lei Kam Chong, Hong I Wan, Tam Wai Peng, Lin Jing, Ng Hei Wai, Wong Man Kit e Cheung Cheok Chan.

———

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Agosto de 2022. — O Director, *Adriano Marques Ho.*

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二二年六月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，由二零二二年六月十二日起生效，職級及薪俸點如下：

洪志恆及梁圳域，改為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁曉菁，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二二年七月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）及（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

梁玉文，自二零二二年七月十日起，改為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

蔡梓懷，自二零二二年七月十七日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2022:

Hong Chi Hang e Leong Chan Wek, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Leong Hio Cheng, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leung Iok Man, para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 10 de Julho de 2022;

Choi Chi Wai, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Julho de 2022;

駱嘉敏，自二零二二年七月十七日起，改為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

李麗嫦，自二零二二年七月十九日起，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

摘錄自本人於二零二二年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員歐陽妙弟，獲確定委任出任該職位，自二零二二年九月九日起生效。

二零二二年八月十五日於勞工事務局

局長　黃志雄

Lok Ka Man, para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 17 de Julho de 2022;

Lei Lai Seong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Julho de 2022.

Por despacho do signatário, de 3 de Agosto de 2022:

Ao Ieong Mio Tai, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Setembro de 2022.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二二年六月十四日作出的批示：

黎嘉恩，為本局第一職階一等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等普查暨調查員，薪俸點為240，自二零二二年六月十日起生效。

摘錄自本人於二零二二年七月二十九日作出的批示：

曹永華、洪振龍及張文俊，本局第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零二二年七月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零二二年八月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術員羅健儀獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二二年八月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等技術輔導員張文俊、曹永華及洪振龍獲確定委任為本局人員編制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Junho de 2022:

Lai Ka Ian, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 10 de Junho de 2022.

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2022:

Chou Weng Wa, Hong Chan Long e Cheong Man Chon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Julho de 2022.

Por despacho do signatário, de 4 de Agosto de 2022:

Lo Kin I, técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, do grupo do pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 8 de Agosto de 2022:

Cheong Man Chon, Chou Weng Wa e Hong Chan Long, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introdu-

技術輔助人員組別的第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

吳曉萍，為本局第二職階二等高級技術員——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條、以及根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年八月十一日於統計暨普查局

局長　楊名就

zidas pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Wu Xiaoping, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

消 費 者 委 員 會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二二年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
710001			**消費者委員會 Conselho de Consumidores**		
	8-01-0	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - vencimentos, remunerações e salários	18,000.00	
	8-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		18,000.00
	8-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	20,000.00	
	8-01-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	5,000.00	
	8-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	10,000.00	
	8-01-0	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		47,000.00
	8-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	12,000.00	
	8-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		250,000.00
	8-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	120,000.00	
	8-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	80,000.00	
	8-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	50,000.00	
			總額 Total	315,000.00	315,000.00
核准依據: Referente à autorização :			10/08/2022 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10/08/2022		

二零二二年七月十日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：何佩芬——委員：區天興、關勳杰、黃慶添、李居仁、鄺子豐、歐家輝、鄭穎堯、區小平、林迪恩

Conselho de Consumidores, aos 10 de Julho de 2022. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, *Ho Pui Fan*. — Os Vogais, *Au Thien Yn — Kuan Fan Kit — Wong Hing Tim Frederick — Lee Koi Ian — Kuong Chi Fong — Au Ka Fai — Cheng WingYiu Daniel — Ao Sio Peng — Lam Ines Tek Yan.*

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自代主任於二零二二年五月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李敏妍在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二二年五月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年六月八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉國慶在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零二二年六月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年七月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林安仔在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零二二年六月三十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年七月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第二職階首席特級對外貿易編碼員陳春華到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二二年八月十一日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年七月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟及科技發展局人員編制第四職階首席特級技術輔導員Deolinda Maria Vong Cordeiro在本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二二年八月三日起續期一年。

二零二二年八月十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任　莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 30 de Maio de 2022:

Lei Man In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 29 de Maio de 2022.

Por despacho da signatária, de 8 de Junho de 2022:

Lao Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 8 de Junho de 2022.

Por despacho da signatária, de 4 de Julho de 2022:

Lam On Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Junho de 2022.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2022:

Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2022.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2022:

Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2022.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 18 de Agosto de 2022. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年八月二日作出的第92/2022號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規更新的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十三條之規定，下列兩名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職位	編號	姓名	日期
副警長	208941	趙敏泳	28/04/2022
警員	269101	林嘉毅	28/04/2022

摘錄自保安司司長於二零二二年八月二日作出的第93/2022號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規更新的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條（四）項之規定，治安警察局一等警員編號410921任進豪，由二零二二年六月十四日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自治安警察局局長於二零二二年八月十日之批示：

應警員編號167050馮貴蓮之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條第一款之規定，批准該人員自二零二二年八月二十五日起免職，正式脫離治安警察局。

更正

鑑於公佈於二零二二年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內第12507頁之批示摘錄的中文文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：

o）根據第47/2022號保安司司長批示所設立通訊領域的專業。

p）根據第47/2022號保安司司長批示所設立機械領域的專業。

應改為：

o）根據第47/2022號保安司司長批示所設立機械領域的專業。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 92/2022, de 2 de Agosto de 2022:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na actualização dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2022 e 43.º da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, os seguintes dois agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro»:

Posto	Número	Nome	A partir de
Subchefe	208941	Chio Man Weng	28/04/2022
Guarda	269101	Lam Ka Ngai	28/04/2022

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2022, de 2 de Agosto de 2022:

Iam Chon Hou, guarda de primeira n.º 410921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na actualização dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2022 e 44.º, alínea 4), da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir de 14 de Junho de 2022.

Por despacho do comandante do CPSP, de 10 de Agosto de 2022:

Fong Kuai Lin, guarda n.º 167050 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 49.º, n.º 1, da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2022.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2022, II Série, de 27 de Julho, a páginas 12644, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê:

«o) Especialidade na valência de comunicações instituída nos termos do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2022.

p) Especialidade na valência de mecânica instituída nos termos do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2022.……»

deve ler-se:

«o) Especialidade na valência de mecânica instituída nos termos do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2022.

p）根據第47/2022號保安司司長批示所設立通訊領域的專業。

二零二二年八月十七日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

p) Especialidade na valência de comunicações instituída nos termos do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2022.……».

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Agosto de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零二二年八月八日第94/2022號保安司司長批示：

消防局資源管理廳廳長尤潤當消防總長（編號404911）——根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第二十六條第二款及第三十一條，及根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二二年十月一日起生效。

二零二二年八月十六日於消防局

局長　梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 94/2022, de 8 de Agosto de 2022:

Iao Ion Tong, chefe principal n.º 404911, chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço no seu cargo, pelo período de dois anos, de acordo com o n.º 2 do artigo 26.º e o artigo 31.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança e nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia, a partir de 1 de Outubro de 2022, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Corpo de Bombeiros, aos 16 de Agosto de 2022. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二二年八月九日作出的批示：

朱穎麟，第二職階首席技術輔導員——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

陳羽，第二職階首席行政技術助理員——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二二年八月十六日於懲教管理局

局長　黃妙玲代副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2022:

Chu Weng Lon, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan U, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Agosto de 2022. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, subdirectora, substituta.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年六月十五日之批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術員黃宇霆之申請，自二零二二年七月五日起免職。

摘錄自簽署人於二零二二年八月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年七月一日起：

——劉偉源晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

自二零二二年七月十五日起：

——楊依婷及蔡晶晶晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

——彭淑嫻晉階至第二職階首席翻譯員，薪俸點為565。

——鍾根基晉階至第二職階首席技術稽查，薪俸點為320。

自二零二二年七月二十四日起：

——龍庭鋒晉階至第三職階特級技術稽查，薪俸點為380。

自二零二二年七月三十一日起：

——陳小安晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

——黃煥鑽、何潤霖、劉玉弟、甄嘉碧、黃詠詩及譚羨美晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第2/2021號法律第五條，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年七月十五日起：

——梁淑華及李君玲晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 15 de Junho de 2022:

Vong U Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na situação de nomeação provisória, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 5 de Julho de 2022.

Por despachos da signatária, de 3 de Agosto de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, para as categorias, índices e datas indicados, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Julho de 2022:

— Lao Wai Un progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

A partir de 15 de Julho de 2022:

— Ieong I Teng e Choi Cheng Cheng progridem para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

— Pang Sok Han progride para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565;

— Chong Kan Kei progride para fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 24 de Julho de 2022:

— Long Teng Fong progride para fiscal técnico especialista, 3.º escalão, índice 380.

A partir de 31 de Julho de 2022:

— Chan Sio On progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

— Wong Wun Chun, Ho Ion Lam, Lao Iok Tai, Ian Ka Pek, Wong Weng Si e Tam Si Mei progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, para as categorias, índices e datas indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 5.º da Lei n.º 2/2021, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 15 de Julho de 2022:

— Leong Sok Wa e Lei Kuan Leng progridem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, para as categorias, índices e datas indicados, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

自二零二二年七月十五日起：

——歐陽健全及吳少文晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年七月二十八日起：

——崔慶華晉階至第四職階重型車輛司機，薪俸點為200。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年七月八日起：

——李玉芬晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零二二年七月十四日起：

——馮墀銘晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

自二零二二年七月二十六日起：

——彭榮興晉階至第六職階技術工人，薪俸點為220。

自二零二二年七月二十九日起：

——李兆基晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二二年七月十五日起：

——許景峰晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280。

自二零二二年七月二十三日起：

——馮秀芬晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

摘錄自保安司司長於二零二二年八月十二日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二百零六條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款之規定，自二零二二年八月十五日起終止副警長譚志洪以派駐方式在本局提供服務，並於同日返回治安警察局。

二零二二年八月十六日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美關務總監

A partir de 15 de Julho de 2022:

— Ouyang Jianquan e Ng Sio Man progridem para motoristas de pesados, 2.º escalão, índice 180.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP nestes Serviços, para a categoria, índice e data indicados, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 28 de Julho de 2022:

— Choi Heng Wa progride para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, para as categorias, índices e datas indicados, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 8 de Julho de 2022:

— Lei Iok Fan progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 14 de Julho de 2022:

— Fong Chi Meng progride para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220.

A partir de 26 de Julho de 2022:

— Pang Weng Heng progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220.

A partir de 29 de Julho de 2022:

— Lei Sio Kei progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, para as categorias, índices e datas indicados, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 15 de Julho de 2022:

— Hui Keng Fong progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280.

A partir de 23 de Julho de 2022:

— Fong Sao Fan progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2022:

O subchefe Tam Chi Hong — cessou o destacamento para desempenho de funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 15 de Agosto de 2022, regressando no mesmo dia ao Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do n.º 2 do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021 e do n.º 3 do artigo 33.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Agosto de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本局副局長二零二二年八月九日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

許高鵬、林劍輝、李銘光、林劍航及盧毓源，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

溫楚君，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

余佩珊，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳伺彥、葉建敏、梁靜婷、施榮超、鄧碧琪、黃家豪及黃雅意，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自本局行政廳廳長二零二二年八月九日批示：

陳志明——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條，第2/2021號法律第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二二年七月三日起生效。

黃雪瑩——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條、第二十七條和附件表一、經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615，自二零二二年八月四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 9 de Agosto de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021 e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Hoi Kou Pang, Lam Kim Fai, Lei Meng Kuong, Lin Kim Hong e Lou Iok Un, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Wan Cho Kuan, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

U Pui San, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Chan Chi In, Ip Kin Man, Leong Cheng Teng, Si Weng Chio, Tang Pek Kei, Wong Ka Hou e Wong Nga I, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 9 de Agosto de 2022:

Chan Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.os 1, alínea 2), 2, 12.º, e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021, e 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 3 de Julho de 2022.

Wong Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 27.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao "Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude", aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 4 de Agosto de 2022.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

王勁秋，自二零二二年七月十二日起轉為第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735；

李小鵬，自二零二二年七月二日起轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710；

楊嘉寶，自二零二二年七月十五日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

梁麗珊、岑詩韻及黃雅玲，自二零二二年七月二十七日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

蔡三妹及陸詠儀，自二零二二年七月十五日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

黃玉瑩，自二零二二年七月二十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

彭凱晴、黃俊宇及黃嘉賢，自二零二二年七月十三日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

葉雅清，自二零二二年七月二十日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

羅銳平，自二零二二年七月二十六日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280；

關新姐、梁金及梁桂英，自二零二二年七月十三日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120；

麥財葉，自二零二二年七月十四日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Wong Keng Chao, para técnica superior assessora principal, 4.º escalão, índice 735, a partir de 12 de Julho de 2022;

Li Siu Pang Titus, para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, a partir de 2 de Julho de 2022;

Ieong Ka Pou, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 15 de Julho de 2022;

Leong Lai San, Sam Si Wan e Wong Nga Leng, para técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 27 de Julho de 2022;

Choi Sam Mui e Luk Weng I, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 15 de Julho de 2022;

Wong Iok Ieng, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 22 de Julho de 2022;

Pang Hoi Cheng, Wong Chon U e Wong Ka In, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2022;

Ip Nga Cheng, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Julho de 2022;

Lo Ioi Peng, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 26 de Julho de 2022;

Guan Xinjie, Leong Kam e Liang Guiying, para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 13 de Julho de 2022;

Mak Choi Ip, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 14 de Julho de 2022.

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員之麥妙玲，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二二年八月十五日起終止職務。

二零二二年八月十八日於教育及青年發展局

局長　龔志明

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mak Miu Leng Izidro, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 15 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 18 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年八月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改孔雷詠琴在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二二年八月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，以及第4/2021號法律第七條第一款的規定，以附註形式修改施雅旋、吳毅文、朱瑞梨及夏天恩在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540，自二零二二年八月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年八月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，邱美欣及聶詩敏在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同各自二零二二年八月十八日及二零二二年九月一日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二二年八月十九日起生效：

江月婷——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

羅俊豪、關泓峻及馬希雯——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

黃景進——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

蔡榮祺——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為315；

自二零二二年八月二十一日起生效：

李玉萍——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零二二年八月十八日於文化局

局長　梁惠敏

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 8 de Agosto de 2022:

Hung Loi Weng Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Agosto de 2022.

Si Nga Sun, Ng Ngai Man, Chu Soi Lei e Ha Tin Ian Margarida Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 7.º, n.os 1 e 2, da Lei n.º 12/2010 e 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, a partir de 19 de Agosto de 2022.

Por despachos da signatária, de 12 de Agosto de 2022:

Iao Mei Ian e Nip Si Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2022 e 1 de Setembro de 2022, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 19 de Agosto de 2022:

Kong Ut Teng, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525;

Lo Chon Hou, Kuan Wang Chon e Ma Hei Man, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Wong Keng Chon, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Choi Weng Kei, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão, índice 315.

A partir de 21 de Agosto de 2022:

Lei Iok Peng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

Instituto Cultural, aos 18 de Agosto de 2022. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二二年八月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Agosto de 2022:

Seak Man Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, neste

律第四條的規定，以附註方式修改石文輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階技術工人，薪俸點為220點，自二零二二年八月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改霍淑賢在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二二年八月二十一日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改甘葉林在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180點，自二零二二年八月三十日起生效。

二零二二年八月十八日於體育局

局長　潘永權

Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Agosto de 2022.

Alice Fok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Agosto de 2022.

Kam Ip Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Agosto de 2022.

Instituto do Desporto, aos 18 de Agosto de 2022. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二二年七月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第一款、第二款及第三款的規定，在二零二二年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外開考，為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生兩個職缺的最後成績名單排名第二名的合格投考人董綺虹，獲臨時委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年八月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第八款a）項的規定，在二零二二年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外開考，為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生兩個職缺的最後成績名單排名第一名的合格投考人張丹楓，獲確定委任為本局人員編制內醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2022:

Tung Yee Hung, 2.ª classificada no concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2022 — nomeada, provisoriamente, médica assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e dos n.os 1, 2 e 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2022:

Cheong Tan Fong, 1.º classificado no concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2022 — nomeado, definitivamente, médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e

職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二二年八月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款和第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員朱慧英，獲確定委任出任該職位，自二零二二年六月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款和第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員莊蕙雯，獲確定委任出任該職位，自二零二二年六月十日起生效。

摘錄自局長於二零二二年八月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階二等衛生督察謝靜雯和鄭凱欣，其臨時委任自二零二二年三月十七日起續任一年。

按照二零二二年八月十一日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

曾煜嵐——應其要求，中止第OI0106號職業治療師完全執照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $329.00）

按照二零二二年八月十五日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

戴永雄、羅卓恩——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0886、T-0887。

（是項刊登費用為 $340.00）

聲 明

為著有關之效力，茲聲明，應本局確定委任第二職階首席特級技術員梁玉妹的請求，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項及第二款的規定，其擔任本局住院服務處處長的定期委任，自二零二二年八月二十二日起終止，並於同日起免職。

二零二二年八月十九日於衛生局

局長　羅奕龍

alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Agosto de 2022:

Chu Wai Ieng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos n.os 3 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2022.

Chong I Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos n.os 3 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2022:

Che Cheng Man e Cheang Hoi Ian, inspectoras sanitárias de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2022.

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 11 de Agosto de 2022:

Tseng Yu Lan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta ocupacional, licença integral n.º OI0106.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 15 de Agosto de 2022:

Tai Weng Hong e Lo Cheok Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.os T-0886 e T-0887.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leung Iok Mui, técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa a comissão de serviço, a seu pedido, do cargo de chefe da divisão de hotelaria destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 22 de Agosto de 2022, sendo exonerada do seu cargo nestes Serviços a partir do mesmo dia.

Serviços de Saúde, aos 19 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥 物 監 督 管 理 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零二二年八月十二日之批示：

核准向耀忠國際（澳門）一人有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“醫匯”准照，編號為第326號以及其營業地點為澳門玉盞巷1-3號新昌工業大廈4樓A座，總辦事處位於澳門玉盞巷1-3號新昌工業大廈4樓A座。

（是項刊登費用為 $431.00）

按照局長於二零二二年八月十六日之批示：

應准照持有人美威行（澳門）有限公司的申請，取消編號為第259號以及商號名稱為“美威行（澳門）有限公司”藥物產品出入口及批發商號的准照，該商號的登記營業地點為澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈（第一座）14樓BI座。

（是項刊登費用為 $420.00）

按照副局長於二零二二年八月十七日之批示：

核准准照編號為第334號以及營業地點為澳門氹仔柯維納馬路344號南新第二座地下U座的“雲澳藥房（南新店）”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 $454.00）

按照局長於二零二二年八月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳子婷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，並自二零二二年三月二日生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李志聰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點，並自二零二二年七月四日生效。

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 12 de Agosto de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 326 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Yi Hui», com o local de funcionamento na Travessa da Palangana n.os 1-3, Edifício Industrial San Cheong, 4.º andar «A», Macau, à Sun Moral Internacional (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Travessa da Palangana n.os 1-3, Edifício Industrial San Cheong, 4.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação $ 431,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 16 de Agosto de 2022:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Mayway (Macau) Companhia Limitada, é cancelado o alvará n.º 259 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Mayway (Macau) Companhia Limitada», com o local de funcionamento registado na Avenida de Venceslau de Morais n.º 231, Edifício Industrial Nam Fong (Bloco 1), 14.º andar «BI», Macau.

(Custo desta publicação $ 420,00)

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 17 de Agosto de 2022:

Autorizado à Farmácia «Om (Loja Nam San)», alvará n.º 334, com o local de funcionamento na Estrada Governador Albano de Oliveira, n.º 344, Nam San, Bloco II, r/c «U», Taipa-Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação $ 454,00)

Por despachos do presidente do Instituto, de 19 de Agosto de 2022:

Chan Chi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Março de 2022.

Lei Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2022.

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改郭伊雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，並自二零二二年四月二十九日生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蔣康達在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，並自二零二二年六月三日生效。

二零二二年八月十九日於藥物監督管理局

局長　蔡炳祥

Kuok I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 29 de Abril de 2022.

Cheong Hong Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2022.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 19 de Agosto de 2022. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong.*

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年六月九日作出的批示：

根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第一款的規定，高文灝及古嘉儀獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用徐麗芬及高璟暉為本局第一職階二等技術員，試用期為六個月，薪俸點為350，自二零二二年八月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年六月十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用張曉彤為本局第一職階一級護士，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零二二年八月二十四日起生效。

二零二二年八月十八日於社會工作局

局長　韓衛

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Junho de 2022:

Cou Man Hou e Ku Ka I — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º, e n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor.

Choi Lai Fan e Estefanio Gomes — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Agosto de 2022.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2022:

Cheong Hio Tong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeira de grau I, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Agosto de 2022.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Agosto de 2022. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

文 化 發 展 基 金

決 議 摘 錄

摘錄自行政委員會於二零二二年八月九日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階首席技術輔導員張麗莉在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改蔡曉婷在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零二二年八月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鍾嘉怡在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零二二年八月十九日起生效。

二零二二年八月十七日於文化發展基金

行政委員會委員　陳家耀

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 9 de Agosto de 2022:

Cheong Lai Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, neste Fundo, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto.

Choi Hio Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Fundo, progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugado com os n.os 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2022.

Chong Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugado com os n.os 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Agosto de 2022.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 17 de Agosto de 2022. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io.*

教 育 基 金
FUNDO EDUCATIVO

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二二年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條第三款及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do n.º 3 do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
81900100			**教育基金** **Fundo Educativo**		
			開支項目 Rubricas da despesa		
	3-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		400,000.00
	3-01-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	400,000.00	
			開支總額 Total das despesas	400,000.00	400,000.00
核准依據: Referente à autorização :			01/08/2022之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ma Sr.a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 01/08/2022		

二零二二年八月十五日於教育基金——行政管理委員會主席　龔志明（教育及青年發展局局長）

Fundo Educativo, aos 15 de Agosto de 2022. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Kong Chi Meng* (director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude).

土 地 工 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政廳廳長於二零二二年八月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改廖兆基在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席特級技術輔導員，自二零二二年七月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改楊敬鴻、黃春年、游燕玲、高凱文、李梓然及麥理民在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首三位晉階為第三職階顧問高級技術員，餘下三位晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零二二年七月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政廳廳長於二零二二年八月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改鍾健業、高基富、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪、麥耀輝、陳艷嫦、陳家明、吳璟佳及施婷婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首六位晉階為第二職階顧問高級技術員，餘下四位晉階為第二職階首席技術輔導員，自二零二二年七月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

———

二零二二年八月十八日於土地工務局

代局長　麥達堯

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 2 de Agosto de 2022:

Lio Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ieong Keng Hong, Wong Chon Nin, Yau Yin Ling, Kou Hoi Man, Lei Chi In e Mak Lei Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, para os três primeiros, e adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, para os três restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 3 de Agosto de 2022:

Chong Kin Ip, Kou Kei Fu, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou, Mak Io Fai, Chan Im Seong, Chan Ka Meng, Ng Keng Kai e Si Teng Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, para os seis primeiros, e adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, para os quatro restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 29 de Julho de 2022, mantendo-se as demais condições contratuais.

———

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 18 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Tat Io*.

公 共 建 設 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二二年七月八日作出的批示：

譚安安及謝智康——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零二二年六月二十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2022:

Tam On On e Che Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年七月二十九日作出的批示：

徐英強——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，自二零二二年七月三日起生效。

伍冠華及成麗——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零二二年七月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零二二年八月四日作出的批示：

蘇利利——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同，自二零二二年九月一日起獲續期一年，薪俸點350。

陳少蘭——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零二二年九月一日起獲續期一年，薪俸點345。

———

二零二二年八月十八日於公共建設局

局長　林煒浩

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2022:

Choi Ieng Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2022.

Ng Kun Wa e Seng Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Agosto de 2022:

Sou Lei Lei Maria José — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Chan Sio Lan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2022.

———

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 18 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等文案尹頌雅，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年九月二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員鄭燦明，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年九月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年六月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階首席高級技術員楊永建，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年九月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 20 de Junho de 2022:

Wan Chong Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2022.

Cheang Chan Meng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2022.

Por despacho da signatária, de 24 de Junho de 2022:

Ieong Weng Kin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年七月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差鄭冬竹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年九月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年七月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差殷運輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二二年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

李貝茜，第一職階一等行政技術助理員，自二零二二年十月三日起生效；

梁韋洛，第五職階郵差，自二零二二年十月一日起生效；

周志文及許志豪，第三職階郵差，分別自二零二二年十月五日及十月二十七日起生效；

陳志豪，第二職階郵差，自二零二二年十月一日起生效；

鄭啓賢，第四職階勤雜人員，自二零二二年十月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

黃家財，第三職階郵差，自二零二二年十月五日起生效；

周志文，第四職階勤雜人員，自二零二二年十月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年八月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員郭鎮邦及梁詩遠，皆自二零二二年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自簽署人於二零二二年八月二日作出的批示：

周振強，根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本局擔任第三職階郵差之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年六月十七日起生效。

Por despacho da signatária, de 6 de Julho de 2022:

Cheang Tong Chok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2022.

Por despachos da signatária, de 26 de Julho de 2022:

Ian Wan Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Pui Sai, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2022;

Leong Wai Lok, como distribuidor postal, 5.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2022;

Chau Chi Man e Hoi Chi Hou, como distribuidores postais, 3.º escalão, a partir de 5 e 27 de Outubro de 2022, respectivamente;

Chan Chi Hou, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2022;

Cheang Kai In, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2022.

Por despachos da signatária, de 27 de Julho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Vong Ka Choi, como distribuidor postal, 3.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2022;

Chow Chi Man, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2022.

Por despachos da signatária, de 1 de Agosto de 2022:

Kwok Chan Pong Nuno e Leong Si Un, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercerem funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2022.

Por despacho da signatária, de 2 de Agosto de 2022:

Chow Chun Keung, distribuidor postal, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年八月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

何紹嫻，自二零二二年八月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

林凱茵，自二零二二年八月十四日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

葉穎欣，自二零二二年八月十九日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

蕭少莊，自二零二二年八月十九日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

陳嘉欣及黃桂芬，皆自二零二二年八月十九日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）及（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

鄺偉秉、鍾勝強及陳華仔，皆自二零二二年八月一日起轉為第七職階郵差，薪俸點為260點；

勞樂軒及郭俊本，分別自二零二二年八月六日及八月二十日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

林潤松，自二零二二年八月二十三日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

何偉生，自二零二二年八月一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180點。

摘錄自簽署人於二零二二年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任的第一職階二等高級技術員（資訊範疇）鄭漢豪，獲確定委任出任該職位，自二零二二年九月八日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等行政技術助理員潘家明，自二零二二年八月三日，即在海關擔任職務之日起，終止於本局的職務。

Por despachos da signatária, de 4 de Agosto de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ho Sio Han, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Agosto de 2022;

Lam Hoi Ian, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 14 de Agosto de 2022;

Ip Weng Ian, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Agosto de 2022;

Sio Sio Chong, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Agosto de 2022;

Chan Ka Ian e Wong Kuai Fan, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Agosto de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Kuong Vai Peng Agostinho, Chong Seng Keong e Chan Wa Chai, para distribuidores postais, 7.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2022;

Castilho Lou Camilo Luis e Kuok Chon Pun, para distribuidores postais, 3.º escalão, índice 190, a partir de 6 e 20 de Agosto de 2022, respectivamente;

Lam Ion Chong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 23 de Agosto de 2022;

Ho Wai Sang, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Agosto de 2022.

Por despacho da signatária, de 8 de Agosto de 2022:

Cheang Hon Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2022.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Pun Ka Meng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2022, data em que iniciou funções nos Serviços de Alfândega.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席技術員梁泳怡，自二零二二年八月三日，即在退休基金會擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二二年八月十一日於郵電局

局長　劉惠明

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Weng I, técnica principal, 1.º escalão, contratada com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2022, data em que iniciou funções no Fundo de Pensões.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Agosto de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			**房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO**		
	6-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	$ 450,000.00	
	6-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		$ 450,000.00
	6-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		$ 290,000.00
	6-01-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	$ 290,000.00	
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		$ 100,000.00
	6-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	$ 1,300,000.00	
	6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	$ 100,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	6-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		$ 1,300,000.00
			總額 *Total*	*$ 2,140,000.00*	*$ 2,140,000.00*
核准依據： Referente à autorização:			29/07/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29/07/2022		

二零二二年八月十六日於房屋局

資訊及輔助廳廳長　李潔如

Instituto de Habitação, aos 16 de Agosto de 2022. — A Chefe do Departamento de Informática e Apoio, *Lei Kit U*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年八月九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階顧問氣象高級技術員黃振星之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問氣象高級技術員，薪俸點為625點，自二零二二年八月一日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年八月十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階首席技術員許祖達及梅鴻基之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘要公佈日起生效。

二零二二年八月十八日於地球物理暨氣象局

局長　梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 9 de Agosto de 2022:

Wong Chan Seng, meteorologista assessor, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para meteorologista assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2022.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 17 de Agosto de 2022:

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei, técnicos principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

檢察長辦公室

三十日告示

茲公佈，本辦公室已故第一職階顧問高級技術員周友清之配偶王瑕申請其遺屬之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取之金錢補償，如有人士認為具有權利領取上述津貼及金錢補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本辦公室提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二二年八月十八日於檢察長辦公室

辦公室代主任　胡潔如

（是項刊登費用為 $906.00）

GABINETE DO PROCURADOR

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Wang Xia, cônjuge de Chao Iao Cheng, que foi técnico superior assessor, 1.º escalão, deste Gabinete, requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias a que tem direito, deixados pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações, requerer a este Gabinete, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau,* a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Agosto de 2022.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

(Custo desta publicação $ 906,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2022 年 6 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Junho de 2022

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李劍勇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路９號龍圖閣７Ｃ
登記編號 Nº do registo: 29073 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一夕桌遊
自然人住所 domicílio : 澳門大炮台斜巷５號新暉閣９樓Ｃ座
登記編號 Nº do registo: 29074 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱小莉
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街半島第１座２０樓Ｆ
登記編號 Nº do registo: 29075 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳記良品
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第５座３４Ａ
登記編號 Nº do registo: 29076 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林錦俊
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環蓮峰街南方花園２０座４樓Ａ
登記編號 Nº do registo: 29077 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許青山
自然人住所 domicílio : 澳門富運台４號富運大廈１Ｅ
登記編號 Nº do registo: 29078 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大酉洋行
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街裕華大廈１２座５樓Ｇ
登記編號 Nº do registo: 29079 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志堅（Ｄ）個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街１３６號廣利大廈第１座９Ｆ
登記編號 Nº do registo: 29080 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊曉鳳個人企業主
葡文 português : IEONG HIO FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴士渡街７號利昌大廈５樓Ｂ
登記編號 Nº do registo: 29081 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉培育個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街１８號宏興大廈６樓Ｘ座
登記編號 Nº do registo: 29082 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林浩賢個人企業主
葡文 português : LAM HOU IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路１８Ｈ永勝大廈３樓Ａ
登記編號 Nº do registo: 29083 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽嘉威
葡文 português : AO IEONG KA WAI
自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣業興三街業興大廈第２座１０樓Ｂ
登記編號 Nº do registo: 29084 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水泥咖啡
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街利耀閣７樓Ｋ
登記編號 Nº do registo: 29085 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金海（澳門）紙業
葡文 português : MAR DOURADO (MACAU) PAPEL
英文 inglês : GOLD SEA (MACAU) PAPER
自然人住所 domicílio : 香港九龍紅磡黃埔花園四期一座１１樓Ｈ室
登記編號 Nº do registo: 29086 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳詠豪個人企業主
葡文 português : CHAN WENG HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路１６９號信達廣場３座３Ｆ
登記編號 Nº do registo: 29087 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝祖兒個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街圓鴻大廈３Ａ
登記編號 Nº do registo: 29088 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顏剛威個人企業主
葡文 português : NGAN KONG WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第５座１２樓Ｃ
登記編號 Nº do registo: 29089 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳端雅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街御景灣第２座１２樓Ａ座
登記編號 Nº do registo: 29090 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝玉娟個人企業主
葡文 português : CHE IOK KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路２２８號海濱花園第１座１０樓Ｆ
登記編號 Nº do registo: 29091 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁章權
自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭街１５號發基大廈４樓Ｂ
登記編號 Nº do registo: 29092 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃家明（Ａ）個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹雞街富昌樓９號１Ａ
登記編號 Nº do registo: 29093 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森圓物業
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷４０號美居廣場第１期第２座地下Ｈ
登記編號 Nº do registo: 29094 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張喬詅個人企業主
葡文 português : CHANG CHIAO-LING E.I.
英文 inglês : CHANG CHIAO-LING
自然人住所 domicílio : 澳門鹽里賢明苑１樓Ｅ
登記編號 Nº do registo: 29095 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金永男
葡文 português : KIM YOUNGNAM
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海天居５座３８Ｇ
登記編號 Nº do registo: 29096 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林建德
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街６３號保利達花園第５座３ ＡＮ
登記編號 Nº do registo: 29097 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小仙女
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路９９號南貴花園第２座１９樓Ｚ室
登記編號 Nº do registo: 29098 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩擇投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO CHOI CHAK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHOI CHAK INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街 6 號德昌大廈 1 樓 E
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 94630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國際藝術歌舞健美有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街 2 4 號百德大廈 1 5 樓 W
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一軒鮮花一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚 1 座 2 9 樓 B
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恆星傳媒集團有限公司
葡文 português : MACAU STELLAR MEDIA GRUPO LDA.
英文 inglês : MACAU STELLAR MEDIA GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家成液壓機械貿易（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹枷銷售服務有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻銘工程材料一人有限公司
法人住所 sede : 澳門連安圍永昌大廈 2 樓 A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94636 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 團澳科技傳媒有限公司
葡文 português : MÍDIA DA TECNOLOGIA TUAN AO, LDA.
英文 inglês : TUAN AO TECHNOLOGY MEDIA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門亞豐素街１１—１９號泉健豪庭７樓Ａ
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 Nº do registo: 94637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百草術仁（澳門）中醫藥產業有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路７８Ｄ號南新花園第１座３樓Ｈ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 循環資源石油工程技術服務有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６—５４Ｂ號中福商業中心４樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普門科技（澳門）一人有限公司
葡文 português : LIFOTRONIC TECNOLOGIA (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LIFOTRONIC TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路２６７號聯生工業村Ｃ１街區的物業第１座１樓７號室及９號室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 94640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鳳凰投資集團（澳門）有限公司
葡文 português : FENG HUANG INVESTIMENTO GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FENG HUANG INVESTMENT GROUP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$990.000,00
登記編號 Nº do registo: 94641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : １２３文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA 123, LIMITADA
英文 inglês : 123 CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１６樓１６０４室
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 Nº do registo: 94642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新自然貿易一人有限公司
葡文 português : NOVO NATURAL COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : NEW NATURAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園涌街１８４號建富新邨第４座家富閣３樓ＡＦ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳友紡織有限公司
葡文 português : JIA YOU TÊXTEIS LDA.
英文 inglês : JIA YOU TEXTILE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街１２３號保利達花園地下ＢＩ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛與家國際一人有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士街２號富大工業大廈地下Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泇太科技有限公司
葡文 português : GA TAI TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : GA TAI TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路８７６號碧濤花園３樓３１２室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 舒樂（澳門）有限公司
葡文 português : SULE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SULE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路５２號廣耀大廈３樓Ａ單位
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬事偉玩具設計工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DESIGN DE BRINQUEDOS MAXWAY LDA.
英文 inglês : MAXWAY TOYS DESIGN WORKSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街１１１號地下Ａ—Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三毅有限公司
葡文 português : WILLPOWER LIMITADA
英文 inglês : WILLPOWER LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路５５號Ａ瓊苑大廈地庫
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 94649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓星國際諮詢有限公司
葡文 português : EXCELLENT STAR CONSULTADORIA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : EXCELLENT STAR INTERNATIONAL CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號置地廣場１３樓１３０８室
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 94650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國蔡李佛酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHO CHINA CAI LI FO LIMITADA
英文 inglês : CHINA CAI LI FO WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街３２號廠商會大廈１５樓全層
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴布馬控股有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS BARB, LIMITADA
英文 inglês : BARB HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街１４７號南岸花園X鋪地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門葡京酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHO LISBOA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LISBON (MACAO) WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街５４號三勝新邨地下C鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳樂資訊科技有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第３座４２樓A座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天元專業攝錄器材一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路３９—４３號祐適工業大廈９樓A座１號室
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 94655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠蘿全屋定制裝修工程有限公司
葡文 português : FABRICAÇÃO PERSONALIZADA DE CASA INTEIRA E DECORAÇÃO ENGENHARIA N JOY LIMITADA
英文 inglês : N JOY WHOLE HOUSE CUSTOM DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１１樓R
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94656 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 園創文化及市場營銷一人有限公司
葡文 português : IDEIA ARVOREDO CULTURA E MARKETING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : IDEA GROVE CULTURE AND MARKETING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路４６號華寶花園第６座２２樓ＡＨ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華原建材國際貿易（澳門）有限公司
葡文 português : CHINA SOURCE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL COMÉRCIO (MACAU) LDA.
英文 inglês : CHINA SOURCE BUILDING MATERIALS INTERNATIONAL TRADE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芬澳門有限公司
葡文 português : FUNMACAU LIMITADA
英文 inglês : FUNMACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街（白馬行）１６號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國邦控股（澳門）有限公司
葡文 português : OITC GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OITC (MACAU) HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街１２號粵華花園２樓Ｑ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧蔚投資一人有限公司
葡文 português : OWEN INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第７座２９樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＡＴＴ光學有限公司
葡文 português : MATT ÓPTICA LDA.
英文 inglês : MATT OPTICAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第７座２９樓Ａ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 94663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳城略科技一人有限公司
葡文 português : CHINA MACAU CHENGLUE TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHINA MACAO CHENGLUE TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉亞商業顧問有限公司
葡文 português : VA COMERCIAL E CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : VA COMMERCIAL AND CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路６３５號雍景灣第３座１０樓Ｉ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 食在繽紛（澳門）國際有限公司
葡文 português : SHIZAIBINFEN (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SHIZAIBINFEN (MACAO) INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華盛國際有限公司
葡文 português : SINOGRANDE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SINOGRANDE INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１８樓Ｄ座
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 Nº do registo: 94667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 石介茶屋一人有限公司
葡文 português : CASA DE CHÁ ROCHA PODRE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ROTTEN ROCK TEA HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門通衢街６－Ａ號永恆大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯打三文治一人有限公司
葡文 português : SANDUÍCHE À VONTADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ORDER BREAD LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂斜巷２—Ｆ號成安大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＯＯＮＤＡＯ有限公司
葡文 português : MOONDAO LIMITADA
英文 inglês : MOONDAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號置地廣場１３樓１３０８室
資本 capital : MOP$500.000,00

登記編號 N° do registo: 94670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春光商務服務（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門觀音堂街９５號祐喜大廈第１座３／H
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 94671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇安信網絡安全技術（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLÓGICA E CIBERSEGURANÇA QI-ANXIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QI-ANXIN CYBER SECURITY TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２７１號友邦廣場１４樓Ａ座
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 94672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普瑞莎醫療健康科技有限公司
葡文 português : PUREZA TECNOLOGIA DE SAÚDE E MÉDICA, LIMITADA
英文 inglês : PUREZA MEDICAL AND HEALTH TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路１３５至１３５Ｃ號地下Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瞭望世界通訊社有限公司
葡文 português : SERVIÇO DE NOTÍCIAS DO MUNDO LIMITADA
英文 inglês : ONE WORLD NEWS SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｊ座
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 N° do registo: 94674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世澧玩具有限公司
葡文 português : SAI FONG BRINQUEDO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SAI FONG TOYS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街２８ＣＡ號明興大廈地下Ａ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英濠集團有限公司
葡文 português : YING HOU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : YING HOU GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路１００號Ａ翠華樓１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94676 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 太湖顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基北街多寶花園金寶閣８樓ＡＧ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬灃建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路超級花城利寶閣１８樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 94678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神目町創意設計一人有限公司
葡文 português : DODA DESIGN CRIATIVO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : DODA CREATIVE DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路５６號楹樂第３座２樓Ｒ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天盈企業服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE EMPRESA SKY SURPLUS LIMITADA
英文 inglês : SKY SURPLUS ENTERPRISE SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２１Ａ號亞洲工業大廈５樓Ｙ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廚匠餐飲管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO CHEF MASTER LIMITADA
英文 inglês : CHEF MASTER FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２１Ａ號亞洲工業大廈５樓Ｏ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 94681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頤灃有限公司
葡文 português : SMX INFINITY LIMITADA
英文 inglês : SMX INFINITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門群興新街９號樂群大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御堂餐飲有限公司
葡文 português : YU TENG COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : YU TENG CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門議事亭里栢寧大廈１３樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓鋒國匠（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門羅神父街１Ａ號寶益大廈５樓Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晟曜一人有限公司
葡文 português : SHENGGA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SHENGGA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路江南大廈地庫Ｉ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉兆三維工作室一人有限公司
葡文 português : ESTÚDIO 3D KA SIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : KA SIO 3D STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街１１７至１２１號利昌大廈６樓Ｆ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博雅餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS POK NGA LIMITADA
英文 inglês : POK NGA FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１８７號澳門工業中心１３樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門冠安淨化工程有限公司
葡文 português : MACAU GUANAN PURIFICAÇÃO ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : MACAU GUANAN PURIFICATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街３０５至３１１號翡翠廣場２樓Ｒ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 94688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＢＨＩ澳門有限公司
葡文 português : BHI MACAU LDA.
英文 inglês : BHI MACAU LTD.
法人住所 sede : Av. Comercial de Macau, 251A-301, Edifício AIA, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木川設計有限公司
葡文 português : GOOFOPDESK DESIGN LIMITADA
英文 inglês : GOOFOPDESK DESIGN LIMITED

法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街４５－４７Ａ號源威大廈２樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖傑（澳門）新材料研究院有限公司
葡文 português : SANGER (MACAU) INSTITUTO DE NOVOS MATERIAIS COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : SANGER (MACAU) NEW MATERIALS INSTITUTE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１８樓Ｋ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 94691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門麗圖文化傳播有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMUNICAÇÃO DE CULTURAL LITU LIMITADA
英文 inglês : MACAO LITU CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街３５４－４０８號南豐工業大廈１樓Ｈ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 下南洋管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO SOUTHERN OCEAN LIMITADA
英文 inglês : SOUTHERN OCEAN MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊新街９６－１２６號卡爾酒店地下Ｅ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 釗健（澳門）商貿有限公司
葡文 português : ZHAO JIAN (MACAU) COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : ZHAO JIAN (MACAO) TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１－４１７號皇朝廣場１５樓Ｄ－Ｈ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° anhdar D-H, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳薈名車集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA GRUPO DE AUTOMÓVEIS DE LUXO AO HUI LIMITADA
英文 inglês : AO HUI LUXURY AUTOMOBILES GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路１２號雅廉苑４樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陶色生活工作室一人有限公司
葡文 português : HERMAN VIDA ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HERMAN LIFE STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第４座１８樓Ｃ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北青國際發展一人有限公司
葡文 português : BEIQING INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BEIQING INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 94697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳免免稅集團有限公司
葡文 português : AUMIEN DUTY FREE GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : AUMIEN DUTY FREE GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街２４號花城一利盈大廈３８樓Ｉ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 94698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢東一人有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新安花園地下Ｎ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94699 (SO)

.

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧星體育藝術發展有限公司
葡文 português : AUSTAR DESENVOLVIMENTO DE DESPORTO E ARTE LIMITADA
英文 inglês : AUSTAR SPORTS AND ARTS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路７９號輝恒大廈５樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利寶達有限公司
葡文 português : LEI POU TAT LIMITADA
英文 inglês : LEI POU TAT LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路１１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國四極（澳門）實業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｊ座
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 N° do registo: 94702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸聯建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCÃO E ENGENHARIA YAT UNIR LIMITADA
英文 inglês : YAT UNITE CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里４５號寶華工貿大廈５樓Ｄ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 94703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雪天集團有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路葡京花園佳景台２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤永有限公司
葡文 português : WALGREENS LIMITADA
英文 inglês : WALGREENS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔官也街９—Ｃ號栢鴻大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 囍歡里服飾有限公司
葡文 português : W AVENUE VESTUÁRIO LDA.
英文 inglês : W AVENUE APPAREL LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路中福商業中心１１Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達誠興工程有限公司
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷１３號開勝大廈３樓Ａ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 94707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝恆商業服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS COMERCIAIS BRIGHT ROUTE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT ROUTE COMMERCIAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路６２３號海怡花園第２座６樓Ｋ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 94708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 競達投資貿易（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO JINGDA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JINGDA INVESTMENT AND TRADE (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街３０５—３１１號翡翠廣場２樓Ｒ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎碧霞一人有限公司
葡文 português : LAI BIC HAR SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LAI BIC HAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２３號協華工業大廈５樓５０２室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＬＭＴ解決方案有限公司
葡文 português : LMT SOLUÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : LMT SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 94711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門頤潤中醫藥科技有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路５５５號置地廣場１２樓１２０７室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 94712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 散步工作室有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園５座４樓ＡＲ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓成貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新勝街泉偉軒５樓Ｅ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴文輝一人有限公司
葡文 português : LAI MAN FAI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LAI MAN FAI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２３號協華工業大廈５樓５０２室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南灣國際醫療中心一人有限公司
葡文 português : CENTRO DE MEDICINA DR MAC INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : DR MAC INTERNATIONAL MEDICAL CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號世界貿易中心大廈８樓Ｃ座 Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Center, 8° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠芽文創有限公司
葡文 português : COMPANHIA CULTURAL E CRIATIVA BROTO VERDE LIMITADA
英文 inglês : BROTO VERDE CULTURAL & CREATIVE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高美士街９６號利佳大廈３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一零電腦科技一人有限公司
葡文 português : 10 TECNOLOGIA DE COMPUTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : 10 COMPUTING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水手東街２３—Ｓ號地下Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咚咚家電清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街３１９號綠楊花園第１座利康閣２２樓Ｄ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 94719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 形點市場策劃國際有限公司
葡文 português : FORMATION MARKETING INTERNACIONAL SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : FORMATION MARKETING INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座９樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普迪達有限公司
葡文 português : PRO.X SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : PRO.X COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座９樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 荷頓國際投資集團有限公司
葡文 português : HOLDEN INTERNACIONAL INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HOLDEN INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號７樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吃貨弄一人有限公司
葡文 português : CHOWHOUNG ALLEY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHOWHOUNG ALLEY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路１３１號華隆工業大廈４樓Ａ４－Ｂ３０
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯升（澳門）升降設備檢測有限公司
葡文 português : UNIRISE (MACAU) INSPECÇÃO E TESTE DE EQUIPAMENTOS DOS ASCENSORES E ELEVADORES LIMITADA
英文 inglês : UNIRISE (MACAU) LIFTS AND ELEVATORS EQUIPMENTS INSPECTION AND TESTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路６７９號南方工業大廈第２座２樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚億國際美容有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街１５１號栢苑地下Ａ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 質控（澳門）環境檢測有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO DO AMBIENTE CCI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CCI (MACAU) ENVIRONMENT INSPECTION COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街金融中心１６樓Ｊ０３
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏泰達產業國際發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL INDUSTRIAL MACAU HONGTAIDA LIMITADA
英文 inglês : MACAO HONGTAIDA INDUSTRIAL INTERNATIONAL DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２－８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國現代漢方數字化研究院有限公司
葡文 português : CHINA INSTITUTO DE PESQUISA DIGITAL DE MEDICINA CHINESA MODERNA LIMITADA
英文 inglês : CHINA DIGITAL RESEARCH INSTITUTE OF MODERN CHINESE MEDICINE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２－８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$600.000,00
登記編號 N° do registo: 94728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門未名健康產業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE SAÚDE MACAU SINOBIOWAY LIMITADA
英文 inglês : MACAU SINOBIOWAY HEALTH INDUSTRY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２－８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$200.000,00

登記編號 N° do registo: 94729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門靖凱國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL JINGKAI (MACAU) - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU JINGKAI INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１５樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門諾晰發展有限公司
葡文 português : MACAU NORLIGHT DESENVOLVIMENTO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門消防隊巷８－Ａ號廣利１樓Ａ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 94731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國寶賢餐飲配送有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS E DISTRIBUIÇÃO CHINA BAOXIAN, LIMITADA
英文 inglês : CHINA BAOXIAN FOOD AND BEVERAGE AND DISTRIBUTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門波爾圖街４１５號光輝苑南座５樓ＡＥ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 索菲亞家居有限公司
葡文 português : SUOFEIYA DOMÉSTICO LIMITADA
英文 inglês : SUOFEIYA HOME LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路１Ｂ－１Ｄ號金冠閣地下Ａ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 94733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大麥國際（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路５２號廣耀大廈３樓Ａ單位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門安邦醫藥有限公司
葡文 português : MACAU AN BANG FARMACÊUTICOS LIMITADA
英文 inglês : MACAU AN BANG PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$600.000,00
登記編號 N° do registo: 94735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焙丘一人有限公司

葡文 português : PUI IAO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BAKE MATTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路１２５號威雄工業中心地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歷佳資源服務有限公司
葡文 português : RICERCA SERVIÇOS DE RECURSOS LIMITADA
英文 inglês : RICERCA RESOURCES SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３－２２５號南光大廈８樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門多元產業諮詢服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE INDÚSTRIA MACAU DO YUN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO DO YUN INDUSTRY CONSULTING SERVICE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街５６６號寰宇天下３座２４樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一微科技（澳門）一人有限公司
葡文 português : AMICRO TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AMICRO TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈７樓
資本 capital : MOP$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 94739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門老君爐有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號世貿中心４樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘盛國際有限公司
葡文 português : H. SUPREME INTERNACIONAL COMPANHIA LDA.
英文 inglês : H. SUPREME INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５４９－５６７號置地廣場２１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門悅禾海洋產業發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DA INDÚSTRIA MARINHA DE MACAU YUEHE LDA.
英文 inglês : MACAU YUEHE MARINE INDUSTRY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門馬德里街３０號雙鑽１６樓Ｂ座
資本 capital : MOP$80.000,00

登記編號 N° do registo: 94742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳晟科技有限公司
葡文 português : AU VISION TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : AU VISION TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 94743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海豚家族攝影有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路５４４號公園大道一商舖地下Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中瀚生物科技有限公司
葡文 português : ZHONG HAN BIOTECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ZHONG HAN BIOTECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠景花園第五期濠尚第７座１７樓Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＶＩＧＮＥＲＯＮ國際一人有限公司
葡文 português : VIGNERON INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : VIGNERON INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Travessa de Sancho Pança, n° 7, Edifício Si Hou, R/C, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叠記餐飲集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO TIP KEI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TIP KEI (MACAO) CATERING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場２０樓Ｋ座
資本 capital : MOP$950.000,00
登記編號 N° do registo: 94747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳海淘淘貿易有限公司
葡文 português : AOVERSEAS NEGÓCIO LIMITADA
英文 inglês : AOVERSEAS TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）１３３至１４５號海南花園第２座地下Ｍ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 94748 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 物開偉連文化體育活動有限公司
葡文 português : MAT HOI WAI LIN - ACTIVIDADES CULTURAIS E DESPORTIVAS, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５６７號大西洋銀行大廈１０樓Ａ室 Avenida da Praia Grande, nº 567, Edifício do Banco Nacional Ultramarino 10º andar A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚肆餐飲管理及顧問（澳門）有限公司
葡文 português : SHINE DINING GESTÃO E CONSULTADORIA DE RESTAURAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHINE DINING FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT AND CONSULTANCY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街２９號成利製衣廠３樓３１４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小角樂餐飲文化有限公司
葡文 português : CULTURA DE RESTAURAÇÃO CÉLESTE LIMITADA
英文 inglês : CELESTE CATERING CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街２１號地下Ｃ及Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓奕有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１２號羅德禮商業大廈１３樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 真善美美容美體一人有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂街宏發大廈地下Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滌茶啡一人有限公司
葡文 português : LOOPS CHÁ E CAFÉ SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : LOOPS TEA AND COFFEE LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街１１—Ｇ號友輝大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 94754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖美裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街１５７號祐強工業大廈８樓８０２室
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 94755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門五菱寶駿汽車貿易有限公司
葡文 português : MACAU WULING BAOJUN AUTOMÓVEL COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO WULING BAOJUN AUTOMOBILE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣街４６號中山新邨第３座地下Ａ—Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小魔怪廚房有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COZINHA DE LITTLE MONSTERS, LIMITADA
英文 inglês : LITTLE MONSTERS KITCHENS, LTD.
法人住所 sede : 澳門製造廠巷８號海霞閣地下Ｇ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 94757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌鼎一人有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新盛和建材裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO DE ENGENHARIA MACAU SAN SENG WO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士巷２９號澳門工業中心８樓Ｃ座Ｅ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 做蛋糕一人有限公司
葡文 português : FAZER BOLO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : DO CAKE LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路４４號利盛閣１０樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫鑫煙葉有限公司
葡文 português : TABACO XINXIN, LDA.
英文 inglês : XINXIN TOBACCO, LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街澳門金融中心１６樓Ｋ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 整潔家有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊馬路碧瑤閣第１座５樓Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 94762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米諾諮詢貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E CONSULTORIA MINHO LIMITADA
英文 inglês : MINHO TRADING AND CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Rampa da Taipa Grande, nºs 135-275, Bloco 6, Regal Royalton, 24º andar, Fracção W, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤動製作一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園第５座４樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 椴奇設計事務所有限公司
葡文 português : ESCRITÓRIO DE DESIGN FORJA LIMITADA
英文 inglês : FORGE DESIGN FIRM LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街１７Ａ－１７Ｂ號建新樓地下Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德致實易有限公司
葡文 português : TAK TZE COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : TAK TZE TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路４１號激成工業中心３期５樓Ｓ
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 94766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡葡萄萄貿易有限公司
葡文 português : POR POR TO TO COMÉRCIO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路擎天匯第６座２５樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 乙巳投資一人有限公司
葡文 português : COBRA DE GRAMA INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GRASS SNAKE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路彩虹大廈５樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94768 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 講玩一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街１２８號百達花園第２座８樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發發發有限公司
葡文 português : FA FA FA LIMITADA
英文 inglês : FA FA FA LIMITED
法人住所 sede : 澳門工匠里（沙欄仔圍）２１號金盈大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雞雞雞有限公司
葡文 português : CHICKEN CHICKEN CHICKEN LIMITADA
英文 inglês : CHICKEN CHICKEN CHICKEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門工匠里（沙欄仔圍）２１號金盈大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德達國際有限公司
葡文 português : DELTA INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : DELTA INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街３４２號映濠軒１６樓Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千與尋汽車零件有限公司
葡文 português : ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS CHIHIRO LIMITADA
英文 inglês : CHIHIRO MOTOR ACCESSORIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２１６號至２３２號如意閣地下ＡＪ舖至ＡＱ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 94773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凝影有限公司
葡文 português : MASCARAR LIMITADA
英文 inglês : MASQUE LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街６８號東新樓１樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小不點一人有限公司
葡文 português : LITTLE THINGS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LITTLE THINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路１５５號百利寶花園第３座百麗閣１７樓Ｊ室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌騰國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CHANG TENG, LIMITADA
英文 inglês : CHANG TENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１至１８７號光輝商業中心６樓Ｓ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快捷汽車服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇沙醫生街３３號逸麗花園第３座地下Ｑ
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 94777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉氏寵物醫院一人有限公司
法人住所 sede : 澳門鍾家里１８Ａ號鴻運大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$35.000,00
登記編號 N° do registo: 94778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秀寧建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SIO NENG LIMITADA
英文 inglês : SIO NENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心１樓ＢＫ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 94779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宗領古建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ANTIGAS CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA CHONG NENG, LIMITADA
英文 inglês : CHONG NENG ANCIENT CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心１樓ＢＫ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁倡投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５０－５８號壹號廣場２６樓Ｔ８／Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛傑投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５０－５８號壹號廣場２６樓Ｔ８／Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 Nº do registo: 94782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑卓投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５０—５８號壹號廣場２６樓Ｔ８／Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梓仁投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５０—５８號壹號廣場２６樓Ｔ８／Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁伦投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５０—５８號壹號廣場２６樓Ｔ８／Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁威投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路５０—５８號壹號廣場２６樓Ｔ８／Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WIN CHAIN MACAU, LIMITADA
英文 inglês : WIN CHAIN MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大潭山斜坡１３５至２７５號大潭山壹號御輝苑２１樓Ｏ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國澳文化藝術品鑒定評估（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AVALIAÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE OBRAS ARTISTICAS E CULTURAIS GUO AO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GUO AO IDENTIFICATION AND EVALUATION OF CULTURAL ARTWORK COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大上海美食一人有限公司
法人住所 sede : 澳門台山中街３３８號逸麗花園第５座２３樓ＡＮ座 Rua Central de T'oi Sán, nº 338, Edifício Jardim Iat Lai, Bloco 5, 23º andar AN, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛益一人有限公司
葡文 português : SENG YICK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SENG YICK LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１７８Ｈ－１７８Ｌ號東方麗都３０樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 左耳酒業（中國）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS JOYER (CHINA) LIMITADA
英文 inglês : JOYER WINE (CHINA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６－５４－Ｂ號中福商業中心４樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門粵久澳汽車服務有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６－２８號中福商業中心７樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬利安一人有限公司
葡文 português : MARION SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MARION LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基北街７９５－８４３號半島第２座２５樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日熠有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場７４８號公園大道第１座２５樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華人傳媒集團（澳門）有限公司
葡文 português : CHINESES GRUPO DE MÍDIA (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CHINESE MEDIA GROUP (MACAU) LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門路環客商街５號地舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨龍發展一人有限公司
葡文 português : BRILLIANT SMART DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BRILLIANT SMART DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 94797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加萊自然美髮美容一人有限公司
葡文 português : CARA NATURE SALÃO DE BELEZA E CABELO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CARA NATURE HAIR SALON & BEAUTY LTD.
法人住所 sede : 澳門美的路主教街２號祐欣大廈１８樓Ｒ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米基訓練概念一人有限公司
法人住所 sede : 澳門永聯台３８號永聯大廈２樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生活有品一人有限公司
葡文 português : BOA VIDA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOOD LIVING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸金巒峰７樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑新投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KITSON LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑志投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KITCHEE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑盈投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KIT YING LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑明投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KIT MENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１樓

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禾木川一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福安花園第７座地下M
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門厲盈一人有限公司
葡文 português : MACAU LEI YING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO LEI YING LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１３樓Ｉ
資本 capital : MOP$980.000,00
登記編號 N° do registo: 94806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳蘇通國際貿易（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL AO SU TONG (MACAU), LDA.
英文 inglês : AO SU TONG INTERNATIONAL TRADING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１－１８７號光輝商業中心６樓Ｓ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小巷中古一人有限公司
葡文 português : TRAVESSA VINTAGE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門福華巷１３－Ａ號超意樓地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｅ＆Ｅ商業顧問有限公司
葡文 português : E&E CONSULTORIA COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : E&E COMMERCIAL CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５—３４１號獲多利大廈１６樓Ａ—Ｊ及Ｗ—Ｘ座，Ａ１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立業顧問一人有限公司
葡文 português : LIFT UP CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LIFT UP CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街１０７號華寶花園第４座１１樓Ｗ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94810 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 臻苑設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街４２號聯昌大廈２樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芬潮玩澳門有限公司
葡文 português : FUN POP MACAU LDA.
英文 inglês : FUN POP MACAO LTD.
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街（白馬行）１６號地下
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 94812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新百年投資管理有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場１８樓Ｒ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶華一號地產一人有限公司
葡文 português : BAOHUA PRIMEIRO PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BAOHUA FIRST PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶華二號地產一人有限公司
葡文 português : BAOHUA SEGUNDO PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BAOHUA SECOND PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶華三號地產一人有限公司
葡文 português : BAOHUA TERCEIRO PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BAOHUA THIRD PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶華四號地產一人有限公司
葡文 português : BAOHUA QUARTO PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BAOHUA FORTH PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麒廚澳門一人有限公司
葡文 português : KITCHENG MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KITCHENG MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７—３７１號京澳大廈１５樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紫園藝創一人有限公司
法人住所 sede : 澳門洞穴街４６號地下C舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 璇圖貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMERCIO SUN TOU, LIMITADA
英文 inglês : STELLARIS TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝巷１３A號華輝大廈地下B座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奈圖環保用品貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS AMBIENTAIS COMÉRCIO NAI TOU, LIMITADA
英文 inglês : NAI TOU ENVIRONMENTAL PRODUCTS TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１９５號南嶺工業大廈２樓B座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓潔清潔服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA WANG KIT LIMITADA
英文 inglês : WANG KIT CLEANING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環船人街２號地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 94822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超裕顧問一人有限公司
葡文 português : CHIO YU CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHIO YU CONSULTING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門陳樂巷１１號文華樓５樓A座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門喜雪電子商務有限公司
葡文 português : NEVE FELIZ COMÉRCIO ELETRÔNICO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FUNNY SNOW E-COMMERCE CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第３座１０樓R
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 94824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 荷韻音樂藝術教育有限公司
葡文 português : MÚSICA E EDUCAÇÃO ARTISTICA DE LOTUS MELODY LIMITADA
英文 inglês : MUSIC AND ART EDUCATION OF LOTUS MELODY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５—３４１號獲多利商業中心１４樓M座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 94825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心之手作一人有限公司
葡文 português : ARTESANTO DE CORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MS. HEARTWORK HANDMADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街１００號祐明大廈地下ＧＦ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒生貿易一人有限公司
葡文 português : HANG SENG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : HANG SENG TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路２５２號濠珀第２座９樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億谷國際管理諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街１８號宏興大廈地下Ｐ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 Nº do registo: 94828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御洋貿易投資有限公司
葡文 português : GRAND MARINE COMÉRCIO E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GRAND MARINE TRADE AND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街星海豪庭銀星閣１１H
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 代達有限公司
葡文 português : DAEDALUS LDA.
英文 inglês : DAEDALUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 Nº do registo: 94830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邁吉有限公司
葡文 português : MAQUIS LDA.
英文 inglês : MAQUIS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 Nº do registo: 94831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小白兔貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE COELHINHO BRANCO LIMITADA
英文 inglês : WHITE BUNNY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路５０７號運順新邨Ａ座地下ＡＡ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科智谷醫藥集團有限公司
葡文 português : ZHONG KE ZHI GU FARMACÊUTICOS (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : ZHONG KE ZHI GU PHARMACEUTICAL (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２—３６２號誠豐商業中心３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 Nº do registo: 94833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴天教育有限公司
法人住所 sede : 澳門花王堂街２Ｃ號富運大廈地下Ｏ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＥＥ ＪＯＹ ＬＩＭＩＴＬＥＳＳ（澳門）有限公司
葡文 português : SEE JOY LIMITLESS (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SEE JOY LIMITLESS (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門亞堅奴前地５至５—Ａ號永和大廈第５座１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順興隆船務一人有限公司
葡文 português : NAVEGAÇÃO SHUNHINGLUNG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SHUNHINGLUNG SHIPPING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心１８樓Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耦合國際貿易一人有限公司
葡文 português : VEIL COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : VEIL INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 94837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏翹行（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TOP WONDER (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TOP WONDER (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街２１—２１Ａ號怡美大廈２樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡國利口酒有限公司
葡文 português : LICORES PORTUGUESES, LDA.
法人住所 sede : Rua de S. Miguel, nº 11, Edifício Tim Kei, 1º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 94839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶視野生物科技有限公司
葡文 português : CRYSTAL VISION BIOTECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : CRYSTAL VISION BIOTECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路１０６—１２２號栢蕙花園地下ＡＥ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 94840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智仁藥業國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FARMACÊUTICA INTERNACIONAL AIM LIMITADA
英文 inglês : AIM PHARMACEUTICAL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路１０６—１２２號栢蕙花園地下ＡＥ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧亨（澳門）餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO OU HANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OU HANG (MACAU) CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路４５號保利達中心４樓Ｈ座
資本 capital : MOP$48.000,00
登記編號 Nº do registo: 94842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜居之家裝飾有限公司
葡文 português : HABITAVEL DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HABITABLE DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓Ｐ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 94843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃靖代購一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路３８６號廣華新村第１０座地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門人參科研養生有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIGAÇÃO CIENTÍFICA E CUIDADOS DE SAÚDE GINSENG MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU GINSENG SCIENTIFIC RESEARCH AND HEALTHY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸新填海區城市日大馬路凱旋門４４Ｋ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 94845 (SO)

公司之合併 fusão

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光服裝針棉織品有限公司
羅馬拼音 romanização: NAM KWONG FOK CHONG CHAM MIM CHEK PAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO E PRODUTOS DE ALGODÃO E MALHA NAM KWONG, LIMITADA
英文 inglês : NAM KWONG GARMENTS & KNITWEAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３－２２５號南光大廈１７樓
資本 capital : MOP$280.000,00
登記編號 N° do registo: 3173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光服裝針棉織品有限公司
羅馬拼音 romanização: NAM KWONG FOK CHONG CHAM MIM CHEK PAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO E PRODUTOS DE ALGODÃO E MALHA NAM KWONG, LIMITADA
英文 inglês : NAM KWONG GARMENTS & KNITWEAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３－２２５號南光大廈１７樓
資本 capital : MOP$280.000,00
登記編號 N° do registo: 3173 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朝陽工程及顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTORIA CHAO YANG LDA.
英文 inglês : CHAO YANG ENGINEERING & CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路（荷蘭園大馬路）１０９Ｆ—１０９Ｇ號嘉恩樓地下Ｂ座（Ａ區）
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協群服務有限公司
葡文 português : EVERKEY SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : EVERKEY SERVICES CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１６０—２０６號東南亞商業中心１３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 36867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翔飛鼎盛科技有限公司
葡文 português : MACAU FLYING-TOP TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU FLYING-TOP TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 84864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金澤電動汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIATURAS ELÉCTRICAS KAM CHAC MACAU LIMITADA
英文 inglês : JI ZE MACAU ELECTRIC VEHICLE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路７號岐關新邨第１至第６座地下ＡＥ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 92251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＦＡＶＯＲ ＦＥＶＥＲ代購有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街６６號文豐樓５樓Ｆ座
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 Nº do registo: 82859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿波羅（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : APOLLO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : APOLLO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街２４４—２４６號澳門金融中心１４樓Ｌ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 19568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤輿國際投資管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL UNIQVERSE LIMITADA
英文 inglês : UNIQVERSE INTERNATIONAL INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７—３７１號京澳大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 83292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠彩有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE HOU CHOI LIMITADA
英文 inglês : HOU CHOI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路１９號群發廣場地下Ｋ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 33351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太賢盟（澳門）股份有限公司
葡文 português : ALIANSA INTELECTUAIS PACÍFICO (MACAU) S.A.
英文 inglês : PACIFIC INTELLECTUALS ALLIANCE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心８樓Ｈ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 59381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際賢盟系統股份有限公司
葡文 português : ALIANÇA INTERNACIONAL DE SISTEMA S.A.
英文 inglês : INTERNATIONAL ALLIANCE SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心８樓Ｄ—Ｇ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 60389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蓮岳貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LIANYUE LIMITADA
英文 inglês : LIANYUE TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 82681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛宏（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : BESTWELL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BESTWELL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６６５號志豪大廈９樓Ａ座 Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 9° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙智創意行銷有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING CRIATIVO CO-THINK, LDA.
英文 inglês : CO-THINK CREATIVE MARKETING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門蓮峰街蓮峰大廈第３座５樓Ｏ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷瑪環保設備有限公司
葡文 português : G-SMART EQUIPAMENTO AMBIENTAL LIMITADA
英文 inglês : G-SMART ENVIRONMENTAL EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓮峰街蓮峰大廈第３座５樓Ｏ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 42796 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中道國方健康科技有限公司
葡文 português : MACAU ZHONG DAO GUO FANG SAÚDE E TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU ZHONG DAO GUO FANG HEALTH TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號７樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿毅工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HONING LDA.
英文 inglês : HONING ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街１７５號朝輝大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 74199 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE FOTOGRAFIA PRODUÇÃO JOSEPH PHOTO M CLUB LIMITADA
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４７—５３號澳門廣場１１樓Ｎ座１０６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祖思美容化妝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA J.C LIMITADA
英文 inglês : J.C MAKEUP BEAUTY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街３０３至３０５號翡翠廣場２樓ＡＣ（２）
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 72508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永泰安裝修建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環騎士馬路６３號至６９號文創園４樓Ｅ２室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 72372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亮晶晶清潔用品服務有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街１７１號朝輝大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 71967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原核未來科技有限公司
葡文 português : ALG TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ALG TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路２９號雙鑽３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威龍博彩中介一人有限公司
葡文 português : WISE DRAGON PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WISE DRAGON JUNKET PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號置地廣場１３樓１３０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 62532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉澳（國際）有限公司
葡文 português : GETZCORP MACAU (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : GETZCORP MACAU (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心６樓Ｖ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6° andar V, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 地樂科研有限公司
法人住所 sede : 澳門花王堂高園７—７Ｂ號雅輝大廈３樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 75638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 老佛爺翡翠一人有限公司
葡文 português : LAFAYETTE ESMERALDA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街１０４３號君悅灣第２座２９樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 73995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈源貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街４６—１２４號澳門國際中心第８幢４樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 39182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曙光照明有限公司
葡文 português : SU KONG ILUMINAÇÃO LDA.
英文 inglês : SU KONG LIGHTING LTD.
法人住所 sede : 澳門區華利街１０７號成利大廈地下Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 39181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達數碼電訊一人有限公司
葡文 português : TELECOMUNICAÇÃO DIGITAL TANG TAT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路２３５號鴻業大廈地下Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 62543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯寶有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WUI PO LIMITADA
英文 inglês : WUI PO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街４３０—４３８號光輝苑地下及１樓Ｅ、Ｆ、Ｇ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 38450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸福家網絡有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街９９號昌明花園第１期（金星閣、銀星閣、寶星閣、福星閣）閣樓ＤＫ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 67072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯發行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LUEN FAT HONG LIMITADA
英文 inglês : LUEN FAT HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬行銀座廣場地庫Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 56946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿昇有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : TWO-TWO-FREE LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : TWO-TWO-FREE LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : Rua de Pequim, nºs 202-A a 246, 12º andar L, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 18131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門本色家居用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DOMÉSTICOS OU MUN PUN SEK, LIMITADA
英文 inglês : MACAU BENSE HOUSEWARE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈１０樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 91580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENCOURAGE MAN LIMITADA
英文 inglês : ENCOURAGE MAN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１期第１座５樓ＤＩ（Ｂ）室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 79811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚點廣告有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６號至５４號Ｂ中福商業中心１１樓Ｈ座
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 71596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳加互動有限公司
葡文 português : COMPANHIA OPLUS INTERACTIVA LDA.
英文 inglês : OPLUS INTERACTIVE LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路２５４Ｃ號信濤灣地下Ｅ舖
資本 capital : MOP$41.600,00
登記編號 N° do registo: 39146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聲宇貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA SENG U COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : SENG U TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路２８—Ｂ號嘉華大廈地下Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門港口陸運有限公司
葡文 português : MACAUPORT TRANSPORTES TERRESTRES, LIMITADA
英文 inglês : MACAUPORT LAND TRANSPORT, LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nossa Senhora de Ka Ho, Terminal de Contentores do Porto de Ka Ho, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 5787 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KUN YU TAO CHI KIN CHOT IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO KUN YU LIMITADA
英文 inglês : KUN YU INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n°s 136, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 3065 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中藝機電工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA CHONG NGAI LIMITADA
英文 inglês : CHONG NGAI ELECTROMECHANICAL ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街４５號三樓Ｄ座３Ｇ－１室 45 Rua de Francisco Xavier Pereira Fl. 3/D Rm.3G-1, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 35950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲來樓有限公司

葡文 português : YUNLAILOU LIMITADA
英文 inglês : YUNLAILOU LIMITED
法人住所 sede : 澳門山蔴雀圍８—Ａ號高富薈地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歡迎企業一人有限公司
葡文 português : WELCOME EMPRESA - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WELCOME ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４２９號南灣商業中心１２樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門荔昌投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LICHANG MACAU, LDA.
英文 inglês : LICHANG MACAU INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心２５樓Ａ４座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 25° andar A4, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 90083 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CALÇADOS ARTIGIANO, LIMITADA
英文 inglês : ARTIGIANO FOOTWEAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６６５號志豪大廈９樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 9096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 映鑫（澳門）有限公司
葡文 português : AVIT (MACAU) COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : AVIT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２６３號中土大廈７樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.500,00
登記編號 N° do registo: 62048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳世商貿一人有限公司
葡文 português : MOGLOBAL COMERCIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MOGLOBAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街美景花園第６座（美德閣）７樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 92459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意灣區商業顧問有限公司
葡文 português : CREATIVE GULF CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS LIMITADA
英文 inglês : CREATIVE GULF BUSINESS CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高樓街１７號御景花園１６樓C
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 68127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天霖設計顧問有限公司
葡文 português : TIN LAM DESIGN E CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : TIN LAM DESIGN CONSULTANCY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓B座４１３室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 81492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門翼網數智科技有限公司
葡文 português : MACAU YIK MONG SOU CHI TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO YIK MONG SOU CHI TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１期４樓ＡＩ座１１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金冨澳門有限公司
葡文 português : ASIAN ACE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ASIAN ACE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街６３號富達花園地下ＡＪ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 43404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門專業營養及芳香教育有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROFISSIONAIS NUTRIÇÃO E AROMA EDUCAÇÃO MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU PROFESSIONAL NUTRITION AND AROMA EDUCATION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６６５號志豪大廈２３樓A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆祥酒店投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL HANG CHEONG LIMITADA
英文 inglês : HANG CHEONG HOTEL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路６１號永光廣場１３樓C座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 26861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高升置業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓G座H室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 77183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高笙置業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｇ座Ｈ室
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 88103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛維生育診治醫療中心有限公司
葡文 português : MACAU EVER LINK CENTRO DE CLÍNICA DE REPRODUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAO EVER LINK REPRODUCTION MEDICAL CENTRE CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路遠洋嘉園地下Ｃ，Ｆ鋪
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 50447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南通五建（澳門）工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA NANTONG WUJIAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NANTONG WUJIAN (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路太平工業大廈９樓９１２室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 49573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏霖汽車用品服務一人有限公司
葡文 português : BERLIN SERVIÇOS DE ACESSÓRIOS AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BERLIN AUTO ACCESSORY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街聯興工業大廈２樓Ｇ—１
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 93379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精藝行（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JY-HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JY-HONG (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巖慶北街２７號成慶大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 86670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黑色金子一人有限公司
葡文 português : BLACK GOLD CAFE CANTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BLACK GOLD COFFEE CORNER LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路９３環宇豪庭２座地下ＡＩ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 67854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＬＵＶ ＆ ＢＡＲＴ有限公司
葡文 português : LUV & BART LIMITADA
英文 inglês : LUV & BART LIMITED

法人住所 sede : Rotunda das Palmeiras, Tower 15, Sky Oasis, 25° andar A, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 62991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力拓工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA RIO TINTO LDA.
英文 inglês : RIO TINTO ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園新街９號台山平民大廈第２期地下５４
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華敦名品（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FAIRTON LABELS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FAIRTON LABELS (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２３０－２４６號澳門金融中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇洋科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YU YANG, LIMITADA
英文 inglês : YU YANG TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街２９號成利製衣廠４樓４０１室
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 N° do registo: 46346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運馳投資有限公司
葡文 português : SUPERB LUCK INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SUPERB LUCK INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街３１－Ａ號雅寶大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓炬投資有限公司
葡文 português : TOP VISION INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : TOP VISION INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街３１－Ａ號雅寶大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠素貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GREENORIGIN, LIMITADA
英文 inglês : GREENORIGIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台巷１２５號御景灣第４座地下Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 Nº do registo: 77942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國維通訊工程有限公司
葡文 português : COMUNICAÇÕES E ENGENHARIA, GOODWILL SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : GOODWILL COMMUNICATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街６４號信豪大廈Ｂ座地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 15506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百路達跨境轎車股份有限公司
葡文 português : BURGEON LIMUSINA INTERURBANA, S.A.
英文 inglês : BURGEON CROSS-BORDER LIMOUSINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路３９Ｄ—４３Ｂ祐適工業大廈１樓Ｂ Avenida do Almirante Lacerda nº 39D-43B, Edf. Industrial Yau Sek, 1º andar, B, em Macau
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 74012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綽廷時裝（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VESTUARIO CHEOK TENG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEUK TING FASHION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｉ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 63798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善瀛貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門羅神父街４３號時代工業大廈２樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 85855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大灣區青年文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GREATER BAY AREA CULTURA JUVENIL DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO GREATER BAY AREA YOUTH CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門製造廠巷５號澳門設計中心３樓１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 78023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由旅者文化有限公司
葡文 português : MOJITO CULTURA LIMITADA
英文 inglês : MOJITO CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門炮兵街２０—Ｂ號信達大廈地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 62043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＡＭ　ＢＲＡＮＤＥＳＩＧＮ有限公司
葡文 português : SAM BRANDESIGN LIMITADA
英文 inglês : SAM BRANDESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街廣福安第８座１５／ＢＦ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 59251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤記環保工程有限公司
葡文 português : KAN KEI ENGENHARIA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL LDA.
英文 inglês : KAN KEI ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲里６２號青洲工業大廈１樓Ｃ
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 82068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳奇科技國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA INTERNACIONAL LENDARIO, LIMITADA
英文 inglês : LEGENDARY TECHNOLOGY INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街３１７號太子花城第１座麗新閣３７Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 69686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬揚車行一人有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街４２４號亨達大地下Ｐ、Ｏ鋪地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 57103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮小娘（澳門）餐飲管理有限公司
葡文 português : UN KITCHEN (MACAU) ADMINISTRACAO DE GENEROS ALIMENTICIOS LIMITADA
英文 inglês : UN KITCHEN (MACAU) FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士巷６１號白雲花園（第１座、第２座—富逸濠庭，第３座—豐逸濠庭，第４座）地下Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華仁旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WA IAN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街５６８號悅濠軒１５樓Ｄ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英特曼投資（澳門）有限公司
葡文 português : INTERMETAL INVESTIMENTO (MACAU) LDA.
英文 inglês : INTERMETAL INVESTMENT (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : Rua do General Galhardo, 1-E, Sun Lok Centro Comercial, RC J, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 47929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 點睛品珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA EMPHASIS LIMITADA
英文 inglês : EMPHASIS JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心２０樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門眾森聯合環境工程有限公司
葡文 português : MACAU ZHONGSEN UNION ENGENHARIA AMBIENTAL LDA.
英文 inglês : MACAU ZHONGSEN UNION ENVIRONMENTAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１－４１７號皇朝廣場２０樓Ｑ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 61696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾林芝黃志剛律師事務所管理有限公司
葡文 português : AI & WONG SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIO DE ADVOGADOS, LIMITADA
英文 inglês : AI & WONG LAW OFFICES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心１５樓Ｌ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 69814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芊芊美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA CHIN CHIN, LIMITADA
英文 inglês : CHIN CHIN BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心１５樓M座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 77148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明耀科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MENG IO, LIMITADA
英文 inglês : MENG IO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心１５樓M座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 77156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祺珩文化產業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CULTURAL KEI HANG, LIMITADA
英文 inglês : KEI HANG CULTURAL INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心１５樓M座
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 78591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉鵬企業（澳門）有限公司
葡文 português : EMPRESA W & P (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : W & P ENTREPRISE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街５６６號賽宇天下第３座７樓Ｅ室 Rua Central da Areia Preta, n° 566, Edf. La Cité, Bloco 3, 7° andar E, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 43839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＧＡＰＳＫ語文推廣（澳門）有限公司
葡文 português : GAPSK LINGUA PROMOÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GAPSK LANGUAGE PROMOTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路４１號祐適工業大廈３樓１３Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永亮設計裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６－５４－Ｂ號中福商業中心７樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山水韓一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清水小鎮一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞希一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩然源一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一飛沖天一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大眾寶一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 居韓韓一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至尊彥一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇清一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 赤道飛翔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志信一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康明一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 76544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 竹然一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貴族出入一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 前程飛高一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路Ｓ／Ｎ新城市花園第１０座永勝閣地下Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 76515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北極星傳媒文化發展有限公司
葡文 português : POLARIS MÍDIA E CULTURA DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : POLARIS MEDIA AND CULTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街２２—２４號寶光文創中心２１０室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 92687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門成城創新有限公司
葡文 português : MACAU CHENG CHENG INOVAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAO CHENG CHENG INNOVATIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４１７號中紡工業大廈第２期９樓Ｂ座３６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 88925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰億國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL BILLION FAITH, LIMITADA
英文 inglês : BILLION FAITH INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街兆景台１２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 89982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＡＣＡＵ　ＤＩＧＩＴＡＬ工作室一人有限公司
葡文 português : MACAU DIGITAL ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MACAU DIGITAL STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２３號協華工業大廈５樓１０２０室 Avenida do Almirante Lacerda, n° 123, Edifício Industrial Hip Va, 5° andar, Sala 1020, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 90693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 來思製作一人有限公司
葡文 português : NINHO PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NEST PRODUCTION LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２３號協華工業大廈５樓１０２１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 93840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中盈科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ENGENHARIA CHONG YING LIMITADA
英文 inglês : CHONG YING TECHNOLOGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街２３０—２４６澳門金融中心１７樓Ｄ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門美新信息技術有限公司
葡文 português : MACAU MEIXIN TECNOLOGIA INFORMATICA LDA.
英文 inglês : MACAU MEIXIN INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街２３０—２４６號澳門金融中心１７樓Ｎ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 84938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蜻蜓映畫製作有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO DE FILMES E VIDEOS LIBÉLULA LDA.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新佰順投資有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街１６２號建華新村第４座地下Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 73807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東恆建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO E ENGENHARIA TUNG HANG LIMITADA
英文 inglês : TUNG HANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４１３室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 58381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皓晴教育有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCACAO HOU CHENG LIMITADA
英文 inglês : HOU CHENG EDUCATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門家辣堂街７號利美大廈１２樓Ｂ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 73231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘教教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO WANG KAO LIMITADA
英文 inglês : WANG KAO EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街１０號東輝閣地下Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 94123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶耀餐飲管理及零售有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈１０樓Ｂ０１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 94247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠德文化科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHENG DE TECNOLOGIA CULTURAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHENG DE CULTURAL TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０９－２１５號飛通工業大廈第２期９樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 90384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＩＮＯ航空服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE AVIAÇÃO SINO, LIMITADA
英文 inglês : SINO AVIATION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49492 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : METAFORCE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心１５樓Ｏ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 322-362, Centro Comercial Cheng Feng, 15° andar O, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 93102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恩億家電子商務有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１９樓Ｑ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 87598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鴨涌河有限公司
葡文 português : NOVO RIO CANAL DOS PATOS, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門羅保博士街１至３號國際銀行大廈２２樓２２０４－２２０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀汽車交易平台有限公司
葡文 português : PLATAFORMA DE COMÉRCIO DE MOTORES CENTURY LIMITADA
英文 inglês : CENTURY MOTORS TRADING PLATFORM LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街金豐大廈地下C
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 75679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲河國際（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE YUNHE GLOBAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : YUNHE GLOBAL (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２６３號中土大廈６樓M及N座
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 N° do registo: 87898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏安地產置業有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL WANG ON LIMITADA
英文 inglês : WANG ON REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓P座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 42445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創宏物業投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO CHEONG WAN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓P座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康宏物業投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO HONG WANG, LIMITADA
英文 inglês : HONG WANG REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓P座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 42446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖悅興顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIO UT HENG, LIMITADA
英文 inglês : LIO UT HENG CONSULTANCY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓P座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 81968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒義翻譯顧問一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE TRADUÇÃO PAZ PERMANENTE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ETERNAL PEACE TRANSLATIVE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓Ｐ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｐ．Ｅ．翻譯顧問一人有限公司
葡文 português : TRADUÇÃO E CONSULTADORIA P.E., SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＰＷ（集團）投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (GRUPO) PW, LIMITADA
英文 inglês : PW (GROUP) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓Ｐ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 66856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＰＬ（集團）投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (GRUPO) PL, LIMITADA
英文 inglês : PL (GROUP) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓Ｐ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 66855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＰＴ投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO PT, LIMITADA
英文 inglês : PT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１６樓Ｐ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 62521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威爾綜合設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS WELL, LIMITADA
英文 inglês : WELL EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１３１號華隆工業大廈７樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 色色婚紗攝影一人有限公司

葡文 português : FOTOGRAFIAS DE CASAMENTO SEK SEK, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４１５室
資本 capital : MOP$98.000,00
登記編號 Nº do registo: 22031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宇科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM TECNOLOGIA E CIÊNCIA TEAMTECH, LIMITADA
英文 inglês : TEAMTECH SCIENCE AND TECHNOLOGY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１９樓Ｅ，Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 87178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆創科技投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM CIÊNCIA E TECNOLOGIA EVERNOVA LIMITADA
英文 inglês : EVERNOVA SCIENCE AND TECHNOLOGY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１９樓Ｅ，Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天晉創富投資有限公司
葡文 português : TEAMPOLY WEALTH COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : TEAMPOLY WEALTH INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１９樓Ｅ，Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 88945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天昱投資發展一人有限公司
葡文 português : TEAMRISE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TEAMRISE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１９樓Ｅ，Ｆ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 88818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐發貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO LEI FONG FAT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LEI FONG FAT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街１６５—３０７號八達新村地下Ｘ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 65166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一木工程有限公司
葡文 português : ICHIMOKU ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : ICHIMOKU ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士街１０號地下Ａ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楓燁廣告一人有限公司
葡文 português : FUNG YIP PUBLICIDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FUNG YIP ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街１０號Ａ地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 81125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清建工程有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路２７１號美居廣場第２期地下ＡＺ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 62727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新越行有限公司
葡文 português : SUNG UT HONG COMPANHIA LDA.
英文 inglês : SUNG UT HONG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街１１６１號海天居第５座１９樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞柏科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SPECTRA TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : SPECTRA TECHNOLOGIES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街５１號新建業商業中心８樓Ｈ室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 15970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全美世界（澳門）有限公司
葡文 português : BWL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BWL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路８１０號財神商業中心６樓Ａ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 93206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晢芝科技醫學美容有限公司
葡文 português : MEDICINA ESTÉTICA TECNOLOGIA CG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼橋大馬路４４８號海天居地下Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 83546 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯泉澳門有限公司
葡文 português : TELFORD MACAU LDA.
英文 inglês : TELFORD MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街文豐同創匯（文豐工業大廈）３樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 34968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花弗有限公司
葡文 português : VARFIT LIMITADA
英文 inglês : VARFIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心９樓Ｒ
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 Nº do registo: 90850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 數碼急救專家有限公司
法人住所 sede : 澳門天神巷４７號國華戲院商場１樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 93684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＶＩＧＮＥＲＯＮ （澳門）有限公司
葡文 português : VIGNERON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : VIGNERON (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Travessa de Sancho Pança, nº 7, Edifício Si Hou, R/C, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 65718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康琳健康生活一人有限公司
葡文 português : HWL VIDA SAUDÁVEL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HWL HEALTHY LIFE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街７３號花城第４座利盛大廈１９樓Ｖ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 77540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪湖水中醫藥物有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街４１號通利大廈１０樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 92982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳台橫琴工程建材有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街４１號通利大廈１０樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 93360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添盛工程有限公司
葡文 português : VICTORY VENTPRO ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VICTORY VENTPRO ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１－４８７號南豐工業大廈４樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 86061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君政國際（澳門）有限公司
葡文 português : CROSS INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : CROSS INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街７１－１３７號日暉大廈３樓Ｄ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝國海外集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE EMPIRE OVERSEAS LIMITADA
英文 inglês : EMPIRE OVERSEAS GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２３５－２８７號中土大廈６樓Ｇ座
資本 capital : MOP$998.000,00
登記編號 N° do registo: 24767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光電子有限公司
葡文 português : SUNSHINE ELECTRÓNICA LIMITADA
英文 inglês : SUNSHINE ELECTRONIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２３５－２８７號中土大廈６樓Ｇ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 25203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸座科技（澳門）有限公司
葡文 português : EASY LIFE TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : EASY LIFE TECHNOLOGY (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門皇朝倫敦街東南亞商業中心５Ｑ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 77634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新智匯科技投資（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE TECNOLOGIA SINOWISE (MACAU) LDA.
英文 inglês : SINOWISE TECHNOLOGY INVESTMENT (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街美德美花園大廈地下Ｄ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 77635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門族星有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路銆海灣第１座２４樓M
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 92994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家富置業有限公司
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街（將軍街）１—Ｂ—１—Ｅ號新樂大廈２樓ＡＡ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 59833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 未來認證服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CERTIFICAÇÃO FUTURAS LDA.
英文 inglês : FUTURE CERTIFICATION SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門下環街環星閣５７號４樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 81723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯富電子商務有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街２３０—２４６號澳門金融中心１０樓Ｋ座Ｋ４室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 62369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楓華（澳門）有限公司
葡文 português : NHP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NHP (MACAU) INDUSTRIES LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街１１６１號海天居第３座９Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31185 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生命計劃有限公司
葡文 português : PROJECTO VIDA LIMITADA
英文 inglês : LIFE PROJECT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路８８０Ａ—９５６號海洋花園明苑２０樓Ｄ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 72844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚盛置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE INVESTIMENTO INFINITO, LDA.
英文 inglês : INFINITE PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈第１座４樓Ｂ座４１２室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66702 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : GUACAMAYA 626364, LDA.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, números 335-341, Edifício Hot Line, 21º andar D, em Macau
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 Nº do registo: 75373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合富灣區投資發展（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門羅保博士街１—３號澳門國際銀行大廈２０樓Ａ座２００９室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 82029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 台山海上神灶溫泉旅遊度假村（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DO RESORT TERMAL DE TAISHAN HAISHANG SHENZAO (MACAU), LDA.
英文 inglês : TAISHAN HAISHANG SHENZAO HOT-SPRING RESORT (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門俊秀圍１４號仁康樓地下Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 72860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中保顧問有限公司
葡文 português : CHINA BULGARIA CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : CHINA BULGARIA CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸金巒峰（３座）９樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姜賚國際（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JIANG LAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIANG LAI INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里６２號青洲工業大廈Ｉ座Ｂ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 89615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天水工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１—４８７號南豐工業大廈第２期１１樓Ｈ座Ｈ１５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 74725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮大工程有限公司
葡文 português : WINSTAR ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : WINSTAR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１—４８７號南豐工業大廈第２期１１樓Ｈ座Ｈ１４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 60053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火星集團有限公司
葡文 português : GRUPO MARS, LIMITADA
英文 inglês : MARS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 72143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＡＲＳ ＣＲＥＡＴＩＶＥ有限公司
葡文 português : MARS CREATIVE LIMITADA
英文 inglês : MARS CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火星裝飾有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO MARS LIMITADA
英文 inglês : MARS DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火星建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO MARS LIMITADA
英文 inglês : MARS BUILDING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪斯國際有限公司
葡文 português : MARS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MARS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 86713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火星樹資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO MARS TREE LIMITADA
英文 inglês : MARS TREE INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＢＩＭ技術顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE TECNOLOGIA BIM LIMITADA
英文 inglês : BIM TECHNOLOGY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火星ＢＩＭ顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA MARS BIM LIMITADA
英文 inglês : MARS BIM CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第一街９—１１號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 78314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門帝道集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MACAU KING'S ROAD LIMITADA
英文 inglês : MACAO KING'S ROAD GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６－５４－Ｂ號中福商業中心３樓Ｉ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 79702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合直升機國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DO HELICÓPTERO UNIDO LIMITADA
英文 inglês : UNITED HELICOPTER INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５—３４１號獲多利大廈２１樓Ｎ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 73520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華永利國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL SINO EVER SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SINO EVER BOOMING INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５—３４１號獲多利大廈２１樓Ｎ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 85763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大業美豐投資有限公司
葡文 português : TAI YIP MAI FUNG - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : TAI YIP MAI FUNG INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８，９２０號澳門世界貿易中心大廈８樓Ｃ座 Avenida da Amizade, n°s 918, 920 Edifício World Trade Center Macau, 8° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德尚貿易（澳門）有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DESON (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : DESON TRADING (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路７０號澳門財富中心５樓Ａ座５２８９室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 54494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳健康床褥有限公司
葡文 português : COLCHÃO O HEALTHY LIMITADA
英文 inglês : O HEALTHY MATTRESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２－８０４號中華廣場７樓Ｄ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 44385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軒琴居有限公司
葡文 português : COMPANHIA HECOM LIMITADA
英文 inglês : HECOM SHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２－８０４號中華廣場７樓Ｄ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 43168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海馬家庭用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DOMÉSTICOS DE SEA HORSE LIMITADA
英文 inglês : SEA HORSE HOUSEHOLD PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２－８０４號中華廣場７樓Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 38196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿盈（中澳）有限公司
葡文 português : COMPANHIA SMART RUN, LIMITADA
英文 inglês : SMART RUN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓Ｍ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 23115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎮安投資管理顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA RICH TOWN INVESTIMENTO, ADMINISTRAÇÃO E CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : RICH TOWN INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓Ｍ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 27613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翔裝飾設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E PROJECTO SKYWAY LIMITADA
英文 inglês : SKYWAY DECORATION DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓Ｍ室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅卓建材工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ITOP, LIMITADA
英文 inglês : ITOP CONSTRUCTION MATERIALS & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓M室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏泰興水泥制品有限公司
葡文 português : HONG TAI HENG - FABRICAÇÃO DE CIMENTOS LDA.
英文 inglês : HONG TAI XING CONCRETE PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓M室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翔建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SKYWAY LIMITADA
英文 inglês : SKYWAY BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心７樓M室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紅星美凱龍傢俬建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MACAU RED STAR MICHAEL, LDA.
英文 inglês : MACAU RED STAR MICHAEL FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門區華利街１ＡＢ—１ＡＣ號廣利大廈２樓Ｊ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 43691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門吉盛偉邦傢俬建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MACAU JSWB, LDA.
英文 inglês : MACAU JSWB FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門區華利街１ＡＢ—１ＡＣ號廣利大廈２樓Ｑ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 43693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿裕機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECANICA E ELECTRICA GENTECH LIMITADA
英文 inglês : GENTECH MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１－１８７號光輝苑（光輝商業中心）１４樓Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 54243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉業裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門大興街９１號恆德大廈９樓Ｄ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 30344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黑白品味製作一人有限公司
葡文 português : PANDAZEN PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : PANDAZEN PRODUCTIONS LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街２３０—２４６號金融中心Ｄ８
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 67743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美利行一人有限公司
葡文 português : MEI LEE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街６３號建華大廈第４座地下Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 65335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門五葉煙草一人有限公司
葡文 português : MACAU NG IP TABACO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU NG IP TOBACCO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度街華豐大廈２樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 73947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎氏發展一人有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO LAI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LAI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門西杭街１１Ａ亨興閣地下Ｃ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 63363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞源（澳門）有限公司
葡文 português : CORPORFOUNTAIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CORPORFOUNTAIN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$990.000,00
登記編號 Nº do registo: 77481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樸石有限公司
葡文 português : PI STONE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PI STONE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街２１號地下Ｃ，Ｄ室

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 85600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天寧國際控股集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS TIN NENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TIAN NING INTERNATIONAL HOLDING GROUP (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場２０樓Ｑ座
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 N° do registo: 45320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金悅餐飲管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS KAM UT LIMITADA
英文 inglês : KAM UT FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１１２Ａ至１３６號怡德商業中心１８樓Ｄ—Ｅ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 24697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫源工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１—４８７號南豐工業大廈第２期１１樓Ｈ座Ｈ０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 83936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富泰裝飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１—４８７號南豐工業大廈第２期１１樓Ｈ座Ｈ０９室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＮＦＯＰＬＥＸ有限公司
葡文 português : INFOPLEX LIMITADA
英文 inglês : INFOPLEX LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２—５２６號海洋花園桂苑、榆苑３樓Ｆ座４Ａ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 85957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康廷寶管理有限公司
葡文 português : GERÊNCIA CONTEMPO LIMITADA
英文 inglês : CONTEMPO MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２—５２６號海洋花園桂苑、榆苑３樓Ｆ座２０１５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 59423 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德成清潔物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E LIMPEZA TAK SENG LIMITADA
英文 inglês : TAK SENG CLEANING AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街（白馬行）２０—Ｂ號雅明閣地下Ｒ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦恆（澳門）國際有限公司
葡文 português : EVERGLORY (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : EVERGLORY (MACAU) INTERNATIONAL CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７—３７１號京澳大廈１５樓Ｄ
資本 capital : MOP$1.990.000,00
登記編號 N° do registo: 33892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太健身有限公司
葡文 português : A TAI FITNESS LIMITADA
英文 inglês : A TAI FITNESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２—５２６號海洋廣場３樓ＡＣ座 Avenida dos Jardins do Oceano, Edifício Plaza Oceano, 3° andar AC, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全芯生物科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CORE BIOTECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CORE BIOTECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路６７９號南方工業大廈第２座１４樓Ｃ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 77844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳標建築材料有限公司
葡文 português : MACAU STANDARD MATERIAL DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAO STANDARD CONSTRUCTION MATERIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路平民大廈Ａ座１０３室／１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 引號文化傳媒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E MÍDIA ASPA LIMITADA
英文 inglês : QUOTATION MARK CULTURE AND MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路１０２３號南方大廈３樓Ｃ—Ｄ室
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 93975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉興建築材料有限公司

羅馬拼音 romanização: WAI HENG KIAN CHOK CHOI LIU IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO WAI HENG, LIMITADA
英文 inglês : WAI HENG CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安興隆街３８號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 8188 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方娛樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE TONG FONG - INVESTIMENTO EM ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL ENTERTAINMENT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地１２５號喜鳳臺１字樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 11659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍鈴一人有限公司
葡文 português : LONG LENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LONG LENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２—３６２號誠豐商業中心１５樓M座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 82177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐亞餐飲管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS FONG A LIMITADA
英文 inglês : FONG A FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２—３６２號誠豐商業中心１５樓M座
資本 capital : MOP$32.000,00
登記編號 Nº do registo: 90670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新豐碩機動車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VEÍCULOS MOTORIZADOS SAN FONG SEAK, LIMITADA
英文 inglês : SAN FONG SEAK MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路４１號激成工業中心第３期３Z
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 90277 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達業工程管理暨顧問有限公司
葡文 português : TAG YAP CONSULTORIA E DE GESTÃO DE PROJECTOS EM ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : TAG YAP ENGINEERING MANAGEMENT AND CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心９樓V
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 59645 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣裕建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KWONG YU, LDA.
英文 inglês : KWONG YU CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１１樓Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 27401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠光傳媒有限公司
葡文 português : NETVISION MEDIA LDA.
英文 inglês : NETVISION MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１６樓Ｐ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 21431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳倬酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS JIA ZHUO LIMITADA
英文 inglês : JIA ZHUO WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門栢林街８６號大豐廣場第２座地下Ｊ座地面層
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 94295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣隆集團澳門科技文化發展有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０５—２０７號泉福工業大廈６樓Ｇ座
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 Nº do registo: 50130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華蓋行有限公司
葡文 português : THE CANOPY COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海名居第１座５樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 71709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金非有限公司
法人住所 sede : 澳門東方斜巷５－Ａ號偉基大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 68776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽倬新能源科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NOVA ENERGIA E TECNOLOGIA UTRACK LIMITADA
英文 inglês : UTRACK NEW ENERGY & TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６—３４２號誠豐商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 86831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鑫匯源貿易有限公司
葡文 português : MACAU XINHUIYUAN COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : MACAU XINHUIYUAN TRADING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７－３７１號京澳大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 90182 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博智諮詢一人有限公司
葡文 português : THE FF CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : THE FF CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街９３號聯薪廣場聯興閣２４樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星月星國際有限公司
葡文 português : STAR MOON STAR INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : STAR MOON STAR INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號南粵商業中心３樓
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 87238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大國影業有限公司
葡文 português : DAAI GWOK FILME COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DAAI GWOK FILM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１２樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｋ－ＯＮＥ國際有限公司
葡文 português : K-ONE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : K-ONE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１－１８７號光輝集團商業中心１４Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨魔有限公司
葡文 português : MEGAMALL LDA.
英文 inglês : MEGAMALL LTD.
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷２３號高富大廈４樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 93187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門洛瑜裝修及設計有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E DESIGN LUO YU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAU LUO YU DECORATION ND DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路４８９號新寶花園第１座地下Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 90899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅軒印刷一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TIPOGRAFIA DE YAXUAN SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : YAXUAN PRINTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２２９—２３３號德華大廈第１座地下ＡＡ１舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 32901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弈圍棋教室有限公司
葡文 português : IEK SALA DE AULA IR LDA.
英文 inglês : IEK GO CLASSROOM LTD.
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路號５５號Ｄ地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 59755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韻羽有限公司
葡文 português : WUN YU LIMITADA
英文 inglês : WUN YU LIMITED
法人住所 sede : 澳門涼水街４２號信發大廈地下Ｃ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 62715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＲＩＭＯＷＡ澳門有限公司
葡文 português : RIMOWA MACAU LIMITADA
英文 inglês : RIMOWA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande nº 409, China Law Building, 16º andar - B23, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 28178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 齊凱有限公司
葡文 português : CHAI HOI LIMITADA
英文 inglês : CHAI HOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號５樓 Avenida da Praia Grande, nº 759, 5º andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 31059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷豐家居用品澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS PARA O LAR JF COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : JF HOUSEHOLD FURNISHINGS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈２樓Ｏ座 Avenida da Amizade, nº 1023, Edifício Nam Fong Commmercial Building, 2º andar O, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 22610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤超級市場有限公司
葡文 português : SUPERMERCADO IKAN LIMITADA
英文 inglês : IKAN SUPERMARKET LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路２１６號至２３２號如意閣商場１樓ＡＧ１舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 65039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 送到門速遞有限公司
葡文 português : DELIVER TO YOU EXPRESSO LDA.
英文 inglês : DELIVER TO YOU EXPRESS LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心第１１幢１樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 48698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昆侖管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO KUN LUN LIMITADA
英文 inglês : KUN LUN MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１６樓Ｒ，Ｓ，Ｔ座
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 Nº do registo: 31890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順執建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SUN CHEER-UP LDA.
英文 inglês : SUN CHEER-UP CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２—８０４號中華廣場１４樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 87075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鑫鑫生物科技有限公司
葡文 português : JINXINXIN BIOTECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : 7GOLD BIOTECH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路２２７號海天大廈地下Ｈ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 91193 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門薈業文化產權交易所有限公司
葡文 português : MACAU HUIYE INTERCÂMBIO TROCA DE PROPRIEDADE CULTURAL LIMITADA

英文 inglês : MACAU HUIYE CULTURAL PROPERTY EXCHANGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心５樓Ｃ
資本 capital : MOP$970.000,00
登記編號 Nº do registo: 90972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂家教育集團有限公司
葡文 português : LOK KA EDUCAÇÃO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LOK KA EDUCATION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路７０—Ａ號幸運閣（Ａ，Ｂ座）地下ＡＶ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 Nº do registo: 79220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷成汽車國際貿易（澳門）有限公司
葡文 português : JEBSEN MOTORES INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JEBSEN MOTORS INTERNATIONAL TRADE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１８５至１９１號澳門工業中心地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$1.650.000,00
登記編號 Nº do registo: 20693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳運通物流運輸有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA E TRANSPORTE M.E. MACAU LIMITADA
英文 inglês : M.E. MACAU LOGISTICS TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務中心１樓０７室
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 92063 (SO)

二零二二年八月十七日於商業及動產登記局——登記官　梁采怡

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 17 de Agosto de 2022.

A Conservadora, *Liang Tsai I.*

（是項刊登費用為 $185,254.00）
(Custo desta publicação $ 185 254,00)

退休基金會

通告

退休基金會行政管理委員會2022年8月17日決議

根據第16/2006號行政法規第六條第二款的規定，退休基金會行政管理委員會於二零二二年八月十七日作出以下決議：

一、授予行政管理委員會高舒婷主席或當其不在或因故不

FUNDO DE PENSÕES

Avisos

Deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Pensões de 17.08.2022

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), reunido a 17 de Agosto de 2022, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho de Administração do FP, Diana Maria Vital Costa, ou em quem a substitua

能視事時的代任人，在作出所有關於退休基金會範圍內的行為的所需權限，尤其：

（一）編製退休基金會工作計劃、本身預算草案及管理帳目和公務人員公積金制度年度財務報表；

（二）收取退休基金會的收入；

（三）根據監督實體及行政管理委員會的指導方針管理財產；

（四）確保人事管理及行使紀律懲戒權；

（五）簽署任用書；

（六）授予職權及接受宣誓；

（七）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（八）以退休基金會名義簽訂行政任用合同、個人勞動合同及提供勞務合同；

（九）批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

（十）批准免職及解除行政任用合同、個人勞動合同及提供勞務合同；

（十一）批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（十二）簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；

（十三）批准不超越法定上限的超時工作；

（十四）批准採用輪值工作；

（十五）批准退休基金會人員、退休及撫卹制度受益人及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

（十六）批准向退休基金會人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

nas suas ausências ou impedimentos, as competências necessárias para a prática de todos os actos relativos às matérias do âmbito do FP, nomeadamente:

1) Elaborar o plano de actividades, o projecto de orçamento privativo, a conta de gerência do FP e as demonstrações financeiras anuais do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

2) Arrecadar as receitas do FP;

3) Gerir o património de acordo com as directrizes da tutela e do Conselho de Administração;

4) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;

5) Assinar os diplomas de provimento;

6) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

7) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

8) Outorgar em representação do FP, em todos os contratos administrativos de provimento, individual de trabalho e de prestação de serviços;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento, individual de trabalho e de prestação de serviços;

11) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do FP;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

15) Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP, de beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência, e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos serviços de saúde;

16) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição dos prémios de tempo de contribuição previstos no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do FP;

（十七）決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

（十八）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（十九）批准工程與資產及勞務取得的開支，但以澳門元十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

（二十）除上項所指開支外，批准退休基金會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、保安服務費、管理費或其他同類開支；

（二十一）以退休基金會的名義簽署一切在退休基金會範圍內訂立的有關合同的公文書；

（二十二）批准退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供的保證；

（二十三）批准為人員，動產及不動產投保；

（二十四）批准不超過澳門元一萬元的交際費；

（二十五）批准將被視為對退休基金會運作已無用處的財產報廢；

（二十六）經核實合法性、符合財政規則及已獲有權限實體的准許後，批准處理和結算由退休基金會本身預算負擔的開支；

（二十七）根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；

（二十八）批准退休及撫卹制度受益人的登記、中止或註銷；

（二十九）批准退還或補扣退休及撫卹制度範圍內的不正確扣除；

（三十）批准十二月二十三日第58/97/M號法令規定的為撫卹金目的補扣所需欠款額之申請；

（三十一）批准向退休及撫卹制度受益人發放定期金的預支以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政

17) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

18) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP $150 000,00, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do FP, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Outorgar, em nome do FP, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito deste Fundo;

22) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro;

23) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP$10 000,00;

25) Autorizar abates à carga de bens patrimoniais afectos ao FP, que forem julgados incapazes para o serviço;

26) Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, regularidade financeira e autorização pela entidade competente;

27) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;

28) Autorizar a inscrição, suspensão ou cancelamento dos beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

29) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a descontos incorrectamente processados no âmbito do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

30) Autorizar pedidos de pagamento, a título retroactivo, dos descontos em dívida para efeitos de pensão de sobrevivência, previstos no Decreto-Lei n.º 58/97/M, de 23 de Dezembro;

31) Autorizar a atribuição de subsídios, dos abonos e das compensações, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 9/90/M, de 6 de

工作人員通則》、八月六日第9/90/M號法律《第十四個月津貼》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》規定的津貼、補助及補償；

（三十二）批准公積金制度供款人的登記、中止或註銷；

（三十三）收取公積金制度的供款及管理供款的投放；

（三十四）批准退還或補扣公積金制度範圍內的不正確供款；

（三十五）批准按照第8/2006號法律第三十六及三十七條關於前服務時間的確認及轉化的申請；

（三十六）批准在公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；

（三十七）批准結算公積金供款帳戶、確定及支付有權取得的金額；

（三十八）批准提供與退休基金會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（三十九）在退休基金會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

（四十）核准退休基金會內部規章以促進及提高行政效率。

二、行政管理委員會主席得透過退休基金會行政管理委員會的確認，將有關權限轉授予行政管理委員會副主席及主管人員。

三、對於現授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認行政管理委員會主席高舒婷或當其不在或因故不能視事時的代任人自二零二二年七月一日起，其在授予權限範圍內所作的一切行為。

二零二二年八月十七日於退休基金會

行政管理委員會：高舒婷

江海莉

劉德學

高炳坤

羅瑾瑜

（是項刊登費用為 $8,154.00）

Agosto (Subsídio de 14.º mês) e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), bem como do adiantamento de pensões, aos beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

32) Autorizar a inscrição, suspensão ou cancelamento dos contribuintes do Regime de Previdência;

33) Arrecadar as contribuições para o Regime de Previdência e gerir as aplicações das contribuições;

34) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do Regime de Previdência;

35) Autorizar os pedidos de reconhecimento e de conversão do tempo de serviço anteriormente prestado, formulados nos termos dos artigos 36.º e 37.º da Lei n.º 8/2006;

36) Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência;

37) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência, confirmar e pagar os montantes a que têm direito;

38) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;

39) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do FP;

40) Aprovar o regulamento interno do FP, a fim de promover e elevar a eficácia administrativa.

2. A presidente do Conselho de Administração pode subdelegar as competências que ora lhe são conferidas, na vice-presidente do Conselho de Administração e no pessoal com funções de chefia, mediante homologação do Conselho de Administração do FP.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela presidente do Conselho de Administração, Diana Maria Vital Costa, ou a quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, no âmbito das competências ora delegadas, desde 1 de Julho de 2022.

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2022.

O Conselho de Administração: *Diana Maria Vital Costa*;

Fátima Maria da Conceição da Rosa;

Liu Dexue;

Kou Peng Kuan; e

Lo Kan U.

(Custo desta publicação $ 8 154,00)

第015/PRES/FP/2022號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二二年八月十七日的授權決議，本人轉授以下權限予江海莉副主席，以便其監管退休基金會公積金制度廳及屬其所管轄的附屬單位和組織及資訊處：

（一）核准年假表；

（二）批准享受年假的申請；

（三）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（四）認可其所領導的附屬單位人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

（五）就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（六）批准不超越法定上限的超時工作；

（七）批准其管理範疇內附屬單位的主管的代任；

（八）決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

（九）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（十）批准不超過澳門元五千元的交際費；

（十一）以退休基金會的名義簽署一切在退休基金會範圍內訂立的有關合同的公文書；

（十二）批准公積金制度供款人的登記；

（十三）批准更新公積金制度供款人資訊系統的資料；

（十四）收取公積金制度的供款及管理供款的投放；

（十五）批准退還或補扣公積金制度範圍內的不正確供款；

（十六）批准按照第8/2006 號法律第三十六條關於前服務時間的確認的申請；

（十七）批准在公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；

（十八）批准更新公積金制度於退休基金會電子平台上所提供的資訊；

Despacho Interno n.º 015/PRES/FP/2022

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 17 de Agosto de 2022, subdelego na vice-presidente do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, as seguintes competências para superintender o Departamento do Regime de Previdência e das subunidades dele dependentes e a Divisão de Organização e Informática do Fundo de Pensões (FP):

1) Aprovar os mapas de férias;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto às subunidades que dirige, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a substituição das chefias das subunidades no âmbito das respectivas competências;

8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

10) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP$5 000,00;

11) Outorgar, em nome do FP, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito deste Fundo;

12) Autorizar a inscrição dos contribuintes do Regime de Previdência;

13) Autorizar a actualização dos dados do sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência;

14) Arrecadar as contribuições para o Regime de Previdência e gerir as aplicações das contribuições;

15) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do Regime de Previdência;

16) Autorizar os pedidos de reconhecimento do tempo de serviço anteriormente prestado, formulados nos termos do artigo 36.º da Lei n.º 8/2006;

17) Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência;

18) Autorizar a actualização das informações do Regime de Previdência disponíveis nas plataformas electrónicas do FP;

（十九）批准結算公積金供款帳戶及確定有權取得的金額；

（二十）批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（二十一）簽署並發出不需由行政管理委員會主席決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、行政管理委員會副主席江海莉得透過行政管理委員會的確認，將有助公積金制度廳和組織及資訊處良好運作的適當權限轉授予該等附屬單位的主管人員。

三、對於現轉授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現轉授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二二年七月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

19) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência, bem como confirmar os montantes a que têm direito;

20) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

21) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente à presidente do Conselho de Administração.

2. Por homologação do Conselho de Administração, a vice-presidente, Fátima Maria da Conceição da Rosa, poderá subdelegar no pessoal de chefias do Departamento do Regime de Previdência e da Divisão de Organização e Informática as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquelas subunidades.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Julho de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

第016/PRES/FP/2022號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二二年八月十七日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度會員輔助處李偉雄處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請；

Despacho Interno n.º 016/PRES/FP/2022

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 17 de Agosto de 2022, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Lei Wai Hong, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

（八）批准更新退休及撫卹制度會員資訊系統的資料；

（九）批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬的津貼；

（十）簽署報到憑證；

（十一）批准輸入現職人員組別的資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；

（十二）在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

（十三）發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年七月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

8) Autorizar a actualização de dados do sistema informático dos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

9) Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente, de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;

10) Assinar guias de apresentação;

11) Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;

12) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Emitir declarações simples.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 1 de Julho de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

第017/PRES/FP/2022號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二二年八月十七日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處何佩芳處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

Despacho Interno n.º 017/PRES/FP/2022

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 17 de Agosto de 2022, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Ho Pui Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年七月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 1 de Julho de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

第018/PRES/FP/2022號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二二年八月十七日的授權決議，本人轉授予行政及財政處馬穎姿處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

Despacho Interno n.º 018/PRES/FP/2022

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 17 de Agosto de 2022, subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Ma Weng Chi dos Santos, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請；

（八）簽署報到憑證；

（九）簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；

（十）對退休基金會人員有關家庭、房屋、出生及結婚津貼的發放和終止的申請作出決定；

（十一）就退休基金會人員有關機票、搬運行李和旅遊保險的申請作出決定；

（十二）透過嚴格遵守行政機關訂定的規則及現行法例，管理及監控存於退休基金會的零用現金，以便在急需及不可延期時用該款項以取得資產及勞務，惟每項取得的款項不得高於澳門元一千元；

（十三）批准為人員、動產及不動產投保；

（十四）根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；

（十五）發出退休基金會人員的職務法律狀況或薪俸狀況的聲明書及同類文件，以及確認該等文件的影印本；

（十六）在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

（十七）簽署統計資料或人員狀況資料的函件予公共部門。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Assinar as guias de apresentação;

9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Fundo de Pensões (FP);

10) Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores do FP respeitantes ao abono e cessação de subsídios de família, de residência, de nascimento e de casamento;

11) Decidir sobre os pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem dos trabalhadores do FP;

12) Proceder à gestão e ao controlo do fundo de maneio existente no FP, no estrito cumprimento das normas fixadas pela Administração e pelas leis em vigor, condicionando a utilização dessas verbas às aquisições de bens e serviços urgentes e inadiáveis, não superiores a MOP $1 000,00 por aquisição;

13) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;

14) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;

15) Emitir declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do FP, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

16) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Assinar documentos relativos a informações e dados estatísticos ou de situação de pessoal endereçados a serviços públicos.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年七月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

二零二二年八月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席　高舒婷

（是項刊登費用為 $13,034.00）

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 1 de Julho de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2022.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação $ 13 034,00)

第003/VP-F/FP/2022號內部批示

事由：轉授予公積金制度廳廳長的權限

一、根據二零二二年八月十七日第015/PRES/FP/2022號內部批示第二款的規定，本人轉授予公積金制度廳何志良廳長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請；

（八）批准更新公積金制度供款人資訊系統的資料；

（九）批准更新公積金制度於退休基金會電子平台上所提供的資訊；

（十）批准結算公積金供款帳戶；

（十一）在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

（十二）發出簡單的聲明書。

Despacho Interno n.º 003/VP-F/FP/2022

Assunto: Subdelegação de competências no chefe do Departamento do Regime de Previdência (DRP).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 015/PRES/FP/2022, de 17 de Agosto de 2022, subdelego no chefe do Departamento do Regime de Previdência, Ho Chi Leong, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente das subunidades que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Autorizar a actualização dos dados do sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência;

9) Autorizar a actualização das informações do Regime de Previdência disponíveis nas plataformas electrónicas do FP;

10) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência;

11) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

12) Emitir declarações simples.

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、公積金制度廳何志良廳長得透過行政管理委員會的確認，將有助該廳良好運作的適當權限轉授予下設於公積金制度廳的附屬單位的主管人員。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監督權。

五、對行使現轉授予的權限所作出的行為，得提起必要訴願。

六、追認獲轉授權人於二零二二年七月一日至二零二二年八月十四日以代任制度方式擔任公積金制度廳廳長職務期間，在第001/VP-F/FP/2022號內部批示之轉授權限範圍內所作的一切行為，以及獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年八月十五日起在本轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. Por homologação do Conselho de Administração, o chefe do Departamento do Regime de Previdência, Ho Chi Leong, poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades compreendidas no Departamento do Regime de Previdência as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquele departamento.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, entre 1 de Julho de 2022 e 14 de Agosto de 2022, no exercício do cargo do chefe do Departamento do Regime de Previdência em regime de substituição, no âmbito das competências subdelegadas pelo Despacho Interno n.º 001/VP-F/FP/2022, e todos os actos praticados pelo mesmo no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 15 de Agosto de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

第004/VP-F/FP/2022號內部批示

事由：轉授予組織及資訊處處長的權限

一、根據二零二二年八月十七日第015/PRES/FP/2022號內部批示第二款的規定，本人轉授予組織及資訊處李卓凡處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

Despacho Interno n.º 004/VP-F/FP/2022

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática (DOI).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 015/PRES/FP/2022, de 17 de Agosto de 2022, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lei Cheok Fan, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年七月一日起在本轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

二零二二年八月十七日於退休基金會

行政管理委員會副主席　江海莉

（是項刊登費用為 $5,947.00）

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 1 de Julho de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2022.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação $ 5 947,00)

第005/DRP/FP/2022號內部批示

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長的權限

一、根據二零二二年八月十七日第003/VP-F/FP/2022號內部批示第三款的規定，本人轉授予公積金供款人輔助處曹嘉賢處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

Despacho Interno n.º 005/DRP/FP/2022

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho Interno n.º 003/VP-F/FP/2022, de 17 de Agosto de 2022, subdelego na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chou Ka In, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請；

（八）批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：

a）有關登記以及相關中止或註銷的資料；

b）有關月供款、移轉價值、金錢補償及特別供款的資料；

c）有關供款時間資料；

d）有關訂定公積金的資料；

e）有關結算賬戶的資料；

f）有關投放供款項目百分比分配的資料；

g）有關長期服務獎勵金的資料；

h）有關衛生護理證的資料。

（九）在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

（十）發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、以公積金制度廳代廳長身份追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人於二零二二年七月一日至二零二二年八月十四日期間在第003/DRP/FP/2022號內部批示之轉授權限範圍內所作的一切行為，及以公積金制度廳廳長身

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:

a) Dados respeitantes à inscrição, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;

b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;

c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição;

d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;

e) Dados respeitantes à liquidação das contas;

f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;

g) Dados respeitantes ao prémio de prestação de serviço a longo prazo;

h) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

9) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Emitir declarações simples.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. Ratifico, na qualidade do chefe, substituto, do Departamento do Regime de Previdência, todos os actos praticados pela subdelegada, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, entre 1 de Julho de 2022 e 14 de Agosto de 2022, no âmbito das competências subdelegadas pelo Despacho Interno n.º 003/DRP/FP/2022, e na qualidade do chefe do Departamento do Regime de Previdência, todos os actos

份追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年八月十五日起在本轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

praticados pela mesma, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Agosto de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

第006/DRP/FP/2022號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長的權限

一、根據二零二二年八月十七日第003/VP-F/FP/2022號內部批示第三款的規定，本人轉授予公積金供款管理處麥永健處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

（一）對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）核准其屬下工作人員的年假表；

（四）批准其屬下工作人員享受年假的申請；

（五）對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

（六）就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批閱日常用品的申請；

（八）批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：

a）有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；

b）有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；

c）有關投資回贈的資料；

d）有關贖回出資單位的交易資料；

e）有關支付公積金的資料；

f）有關其他利息收入的資料。

（九）批准更新於退休基金會電子平台上所提供有關公積金制度下的投放供款項目的資訊。

Despacho Interno n.º 006/DRP/FP/2022

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência (DGCP).

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho Interno n.º 003/VP-F/FP/2022, de 17 de Agosto de 2022, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Mak Weng Kin, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:

a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;

b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;

c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;

d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;

e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência;

f) Dados respeitantes a outras receitas – juros.

9) Autorizar a actualização das informações disponíveis nas plataformas electrónicas do FP referentes aos planos de aplicação das contribuições do Regime de Previdência.

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、以公積金制度廳代廳長身份追認獲轉授權人於二零二二年七月一日至二零二二年八月十四日以代任制度擔任公積金供款管理處處長職務期間，在第004/DRP/FP/2022號內部批示之轉授權限範圍內所作的一切行為，及以公積金制度廳廳長身份追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二二年八月十五日起在本轉授權限範圍內所作的一切行為。

（經二零二二年八月十七日行政管理委員會決議確認）

二零二二年八月十七日於退休基金會

公積金制度廳廳長　何志良

（是項刊登費用為 $7,566.00）

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. Ratifico, na qualidade do chefe, substituto, do Departamento do Regime de Previdência, todos os actos praticados pelo subdelegado, entre 1 de Julho de 2022 e 14 de Agosto de 2022, no exercício do cargo do chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência em regime de substituição, no âmbito das competências subdelegadas pelo Despacho Interno n.º 004/DRP/FP/2022, e todos os actos praticados pelo mesmo, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Agosto de 2022.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2022).

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2022.

O Chefe do Departamento do Regime de Previdência, *Ho Chi Leong.*

(Custo desta publicação $ 7 566,00)

三十日告示

茲公佈，市政署退休勤雜人員黃長欽之遺孀文惠珍，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二二年八月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席　高舒婷

（是項刊登費用為 $827.00）

Édito de 30 dias

Faz-se público que Man Wai Chan, viúva de Wong Cheong Iam, que foi auxiliar, aposentado, do Instituto para os Assuntos Municipais, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2022.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa.*

(Custo desta publicação $ 827,00)

財 政 局

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號 : 2022-D010
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : Firma Chun Cheong – Produtos Farmacêuticos, Limitada
Adjudicatário
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $59,632,949.30
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$18,348,600.00
2023	$27,522,900.00
2024	$13,761,449.30

分段支付編號 : 2022-D011
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 康福儀器
Adjudicatário Firma Welfare Instruments
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $24,414,562.90
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$7,512,174.00
2023	$11,268,260.00
2024	$5,634,128.90

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2022-D012
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 利華行有限公司
Adjudicatário Agência Lei Va Hong Limitada
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $200,605,147.50
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$61,724,661.00
2023	$92,586,992.00
2024	$46,293,494.50

分段支付編號 : 2022-D013
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 康泰行
Adjudicatário Hong Tai Hong
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $29,069,254.30
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$8,944,386.00
2023	$13,416,579.00
2024	$6,708,289.30

分段支付編號 : 2022-D014
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 科達有限公司
Adjudicatário Four Star Companhia Limitada
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias

總金額 : $118,553,864.20
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022	$36,478,113.00
2023	$54,717,169.00
2024	$27,358,582.20

分段支付編號 : 2022-D015
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 康寧葯業有限公司
Adjudicatário The Glory Medicina Limitada
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $73,585,371.00
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022	$22,641,653.00
2023	$33,962,479.00
2024	$16,981,239.00

分段支付編號 : 2022-D016
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 清新有限公司
Adjudicatário Cheng San Limitada
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $32,809,058.50
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022	$10,095,095.00
2023	$15,142,643.00
2024	$7,571,320.50

分段支付編號 : 2022-D017
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita Serviços de Saúde – Orçamento do Serviço
組織分類 : 70100100
Classificação orgânica
獲判給實體 : 永康有限公司
Adjudicatário Companhia de Great Life Limitada
判給事項 : 供應協議藥物及其它藥用產品
Assunto da adjudicação Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos para a convenção das farmácias
總金額 : $22,895,055.80
Valor total
核准日期 : 2022/07/07
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$7,044,633.00
2023	$10,566,949.00
2024	$5,283,473.80

分段支付編號 : 2022-P031
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 環境保護局(PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類 : 60122000
Classificação orgânica
獲判給實體 : 中國土木工程（澳門）有限公司
Adjudicatário CCECC (Macau) Companhia de Construção e Engenharia Civil China, Limitada
判給事項 : 建築廢料堆填區堤堰建造工程
Assunto da adjudicação Empreitada de construção de diques no aterro para resíduos de materiais de construção
總金額 : $167,274,420.38
Valor total
核准日期 : 2022/07/11
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$70,406,400.00
2023	$86,219,200.00
2024	$10,648,820.38

分段支付編號 : 2022-P033
Código do escalonamento
承擔預算部門 : 財政局(PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita Direcção dos Serviços de Finanças (PIDDA)
組織分類 : 60120200
Classificação orgânica
獲判給實體 : 明信建築置業有限公司
Adjudicatário Companhia de Construção e Investimento Predial Ming Shun, Limitada

判給事項 : 外港新填海區25地段公共辦公大樓建造工程——基礎及地庫
Assunto da adjudicação Empreitada de construção de edifício de escritórios para a administração no lote 25 no Nape — Fundações e caves

總金額 : $519,140,000.00
Valor total

核准日期 : 2022/07/27
Data de autorização

分段支付年度 Ano de escalonamento	金額 Valor
2022	$39,800,000.00
2023	$243,484,440.00
2024	$235,855,560.00

二零二二年八月十五日於財政局

局長　容光亮

（是項刊登費用為 $10,792.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 10 792,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二二年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2022

說明 Descritivo	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
期初結餘 Saldo inicial		$ - 174,055,798.42		$ - 877,806,436.39		$ - 1,051,862,234.81
本月收入 Recebimentos do mês :		$ 12,968,386,830.47		$ 6,337,694,829.24		$ 19,306,081,659.71
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	$ 12,068,386,830.47		$ 0.00		$ 12,068,386,830.47	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	$ 900,000,000.00		$ 6,337,694,829.24		$ 7,237,694,829.24	
合計 Soma		$ 12,794,331,032.05		$ 5,459,888,392.85		$ 18,254,219,424.90
本月支出 Pagamentos do mês :		$ 12,463,871,591.49		$ 3,423,812,657.97		$ 15,887,684,249.46
預算支出 Pagamentos orçamentais	$ 1,963,871,591.49		$ 3,007,850,197.25		$ 4,971,721,788.74	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	$ 10,500,000,000.00		$ 415,962,460.72		$ 10,915,962,460.72	
期末結餘 Saldo final		$ 330,459,440.56		$ 2,036,075,734.88		$ 2,366,535,175.44
合計 Soma		$ 12,794,331,032.05		$ 5,459,888,392.85		$ 18,254,219,424.90
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	$ 1,397,981,545,252.03	$ 1,385,175,418,988.70	-	-	$ 12,806,126,263.33
b) 辭俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	$ 29,502,912.73	-	$ 29,502,912.73	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-	$ 193,323,135.73	-	$ 193,323,135.73	-
d) 保證金 Cauções	-	-	$ 1,216,764,842.41	-	$ 1,216,764,842.41	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	$ 4,839,389.00	-	$ 4,839,389.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	$ 9,274,779.98	-	$ 9,274,779.98	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	$ 390,836,507.69	-	$ 390,836,507.69
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	$ 8,211,280.00	-	$ 8,211,280.00

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元$125,160.40元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP $ 125 160,40.

二零二二年二月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Fevereiro de 2022

說明 Descritivo	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
期初結餘 Saldo inicial		$ 330,459,440.56		$ 2,036,075,734.88		$ 2,366,535,175.44
本月收入 Recebimentos do mês :		$ 3,629,596,190.11		$ 4,532,754,917.83		$ 8,162,351,107.94
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	$ 3,029,596,190.11		$ 0.00		$ 3,029,596,190.11	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	$ 600,000,000.00		$ 4,532,754,917.83		$ 5,132,754,917.83	
合計 Soma		$ 3,960,055,630.67		$ 6,568,830,652.71		$ 10,528,886,283.38
本月支出 Pagamentos do mês :		$ 3,327,090,202.72		$ 5,077,235,215.15		$ 8,404,325,417.87
預算支出 Pagamentos orçamentais	$ 1,327,090,202.72		$ 2,694,531,668.13		$ 4,021,621,870.85	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	$ 2,000,000,000.00		$ 2,382,703,547.02		$ 4,382,703,547.02	
期末結餘 Saldo final		$ 632,965,427.95		$ 1,491,595,437.56		$ 2,124,560,865.51
合計 Soma		$ 3,960,055,630.67		$ 6,568,830,652.71		$ 10,528,886,283.38
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	$ 1,399,381,545,252.03	$ 1,389,333,418,988.70	-	-	$ 10,048,126,263.33
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	$ 25,864,350.66	-	$ 25,864,350.66	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-	$ 189,633,130.43	-	$ 189,633,130.43	-
d) 保證金 Cauções	-	-	$ 1,199,698,114.48	-	$ 1,199,698,114.48	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	$ 4,879,389.00	-	$ 4,879,389.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	$ 9,274,779.98	-	$ 9,274,779.98	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	$ 2,374,429,841.58	-	$ 2,374,429,841.58
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	$ 8,211,280.00	-	$ 8,211,280.00

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元$323,097.90元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP $ 323 097,90.

二零二二年三月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2022

說明 Descritivo	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total	
期初結餘 Saldo inicial		$ 632,965,427.95		$ 1,491,595,437.56		$ 2,124,560,865.51
本月收入 Recebimentos do mês :		$ 8,973,040,278.45		$ 4,970,539,135.58		$ 13,943,579,414.03
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	$ 7,271,038,368.45		$ 0.00		$ 7,271,038,368.45	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	$ 1,702,001,910.00		$ 4,970,539,135.58		$ 6,672,541,045.58	
合計 Soma		$ 9,606,005,706.40		$ 6,462,134,573.14		$ 16,068,140,279.54
本月支出 Pagamentos do mês :		$ 8,926,903,019.40		$ 4,725,791,191.99		$ 13,652,694,211.39
預算支出 Pagamentos orçamentais	$ 2,522,899,199.40		$ 4,210,919,419.85		$ 6,733,818,619.25	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	$ 6,404,003,820.00		$ 514,871,772.14		$ 6,918,875,592.14	
期末結餘 Saldo final		$ 679,102,687.00		$ 1,736,343,381.15		$ 2,415,446,068.15
合計 Soma		$ 9,606,005,706.40		$ 6,462,134,573.14		$ 16,068,140,279.54
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	-	$ 1,404,083,547,162.03	$ 1,397,387,482,650.38	-	-	$ 6,696,064,511.65
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	$ 38,597,580.93	-	$ 38,597,580.93	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-	$ 190,232,440.37	-	$ 190,232,440.37	-
d) 保證金 Cauções	-	-	$ 1,158,713,414.95	-	$ 1,158,713,414.95	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	$ 4,899,389.00	-	$ 4,899,389.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	$ 9,269,200.98	-	$ 9,269,200.98	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	$ 2,545,124,739.82	-	$ 2,545,124,739.82
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	$ 8,211,280.00	-	$ 8,211,280.00

（*）預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元$541,161.40元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP $ 541 161,40.

二零二二年八月十六日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Agosto de 2022.

司庫活動組組長　黃振宇

O Chefe do SOT, *Wong Chan U.*

公共會計廳代廳長　譚麗霞

A Chefe do DCP, substituta, *Tam Lai Ha.*

財政局局長　容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

（是項刊登費用為 $7,440.00）

(Custo desta publicação $ 7 440,00)

旅 遊 局

公 告

第1/CON/DTNE/2022號公開招標

根據經濟財政司司長於二零二二年八月十八日作出的批示，為旅遊基金進行“2022閃耀澳門——組織和統籌活動服務”的公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付200.00澳門元（貳佰澳門元）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可透過旅遊局澳門旅遊業界網站（http://industry.macaotourism.gov.mo）內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及附件副本。

於二零二二年八月二十六日上午十一時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室內舉行解答有關本公開招標疑問的講解會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面方式於二零二二年九月五日下午五時三十分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（http://industry.macaotourism.gov.mo）採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格：上限為壹仟陸佰萬澳門元正（$16,000,000.00）。

評標標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重（百分比）
價格	30%
創意及設計構思 - 活動及路線設計說明 - 節目內容及編排 ➢ 燈光裝置 ➢ 互動遊戲 ➢ 燈飾佈置 ➢ 開幕儀式 - 創新科技技術 - 創作團隊的專業資質	40%
工作計劃書 - 場地佈置及平面配置圖 - 設備資料及設計圖	20%

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

N.º 1/CON/DTNE/2022 — Concurso Público

Faz público que, de acordo com o despacho de 18 de Agosto de 2022 do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, se encontra aberto, pelo Fundo de Turismo, o concurso público dos «Serviços de organização e coordenação do Iluminar Macau 2022».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos, os anexos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas ($200,00); ou ainda consultar o *website* da Indústria Turística de Macau: http://industry.macaotourism.gov.mo, e fazer *«download»* do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, pelas 11,00 horas do dia 26 de Agosto de 2022.

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrito e apresentados até ao dia 5 de Setembro de 2022, pelas 17,30 horas na área de Informação relativa às aquisições do *website* da Indústria Turística de Macau (http://industry.macaotourism.gov.mo), as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.

O preço total proposto: o limite máximo do valor global da prestação de serviços é de dezasseis milhões de patacas ($16 000 000,00).

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	30%
Criatividade e design - Descrição do evento e design dos percursos - Conteúdo e organização do programa ➢ Das instalações luminosas ➢ Jogos interactivos ➢ Das decorações luminosas ➢ Cerimónia de abertura - Novas técnicas - Qualificação profissional da equipa criativa	40%
Plano de trabalho - Planta dos locais e desenho das instalações - Informações sobre as instalações e decorações luminosas e respectivo design	20%

判給準則	所佔比重（百分比）
- 裝飾物品資料及設計圖 - 工作計劃及施工方案 - 環保方案 - 人群管理	
投標人的經驗 - 為澳門公共部門提供類同服務之經驗 - 為澳門私營部門提供類同服務之經驗	10%

投標人須在二零二二年九月十九日下午五時截標前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供320,000.00澳門元（叁拾貳萬澳門元）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標會議將於二零二二年九月二十日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標會議，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標會議，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標會議的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、講解會，以及開標會議的日期及時間順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二二年八月十九日於旅遊局

局長　文綺華

（是項刊登費用為 $4,768.00）

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
- Informações sobre os equipamentos e planta de instalação - Plano de trabalho e plano de construção - Plano de protecção ambiental - Plano de gestão de controle de circulação de pessoas	
Experiência do concorrente - Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes dos serviços públicos de Macau - Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes do sector privado em Macau	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,00 horas do dia 19 de Setembro de 2022, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM, prestar a caução provisória de $320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, pelas 10,00 horas do dia 20 de Setembro de 2022.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora da sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Agosto de 2022.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes.*

(Custo desta publicação $ 4 768,00)

澳 門 金 融 管 理 局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

（於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條）
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二二年六月三十日
Em 30 de Junho de 2022

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	**593,139,100,709.63**	**其它負債 Outros valores passivos**	**0.00**
銀行結存 Depósitos e contas correntes	262,701,959,492.07		
債券 Títulos de crédito	153,137,062,721.44		
外判投資 Investimentos sub-contratados	175,011,315,325.88	**財政儲備資本 Reservas patrimoniais**	**597,314,775,516.29**
其他投資 Outras aplicações	2,288,763,170.24	基本儲備 Reserva básica	155,870,155,950.00
		超額儲備 Reserva extraordinária	458,895,501,776.15
其他資產 Outros valores activos	**4,175,674,806.66**	本期盈餘 Resultado do exercício	-17,450,882,209.86
總計 Total do activo	**597,314,775,516.29**	**總計 Total do passivo**	**597,314,775,516.29**

行政管理委員會
Pel'O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San

李可欣
Lei Ho Ian, Esther

黃立峰
Vong Lap Fong

劉杏娟
Lau Hang Kun

關美平
Veronica Kuan Evans

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏
Fong Vai Man

（是項刊登費用為 $3,720.00）

(Custo desta publicação $ 3720,00)

澳門保安部隊事務局

三十日告示

按治安警察局前第四職階首席警員區偉基的配偶彭家儀的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零二二年八月十一日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美關務總監

（是項刊登費用為 $1,020.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Pang Ka I requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Ao Wai Kei, que foi guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Agosto de 2022.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação $ 1 020,00)

教育及青年發展局

通告

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二二年八月十二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（生物醫學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——健康科學學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-A10-L51-1122G-23

課程的基本資料：

——澳門大學健康科學學院理學士學位（生物醫藥學）課程的現行學術與教學編排和學習計劃，以及附加計劃分別刊登於二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組、二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組，以及二零二二年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的課程登記通告內。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 12 de Agosto de 2022, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Saúde

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: grau de licenciado

N.º de registo: UM-A10-L51-1122G-23

Informação básica do curso:

— A organização científico-pedagógica, o plano de estudos e os programas suplementares em vigor do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) na Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, encontram-se publicados, respectivamente, nos avisos do registo do curso constantes dos *Boletins Oficiais da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021, e n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2022.

———根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會分別於二零二一年五月五日第四次會議、六月十六日第五次會議，以及十月二十日第一次會議決議修改上述課程的中文名稱、學術與教學編排和學習計劃，以及附加計劃。

——上述課程的附加計劃為分別與浙江大學及The Queen's University of Belfast所設立的聯合培養計劃；選擇參與有關計劃者必須為上述澳門大學課程的註冊學生，並須符合相關大學所訂的其他報讀要求。

——浙江大學校本部設於中華人民共和國浙江省杭州市西湖區余杭塘路866號。

——The Queen's University of Belfast校本部設於University Road, Belfast, Northern Ireland, BT7 1NN。

——上述理學士學位（生物醫藥學）課程的中文名稱更改為理學士學位（生物醫學）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，而有關附加計劃的新學習計劃載於附件三、附件四及附件五。上述各附件均為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃，以及附加計劃適用於2022/2023學年起入學的學生。

——不選擇參與聯合培養計劃的學生，仍需按照上述澳門大學課程的學習計劃完成其學習。

二零二二年八月十二日於教育及青年發展局

局長　龔志明

附件一

澳門大學理學士學位（生物醫學）課程

學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

二、學術領域：理學

三、主修：生物醫學

四、課程一般期限：四學年

五、授課語言：英文

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, respectivamente, na sua 4.ª sessão, realizada no dia 5 de Maio de 2021, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 16 de Junho de 2021 e na sua 1.ª sessão, realizada no dia 20 de Outubro de 2021, deliberou alterar a designação em chinês, a organização científico-pedagógica, o plano de estudos e os programas suplementares do curso referido.

— Os programas suplementares ao curso referido são os programas de formação conjunta, criados respectivamente com *Zhejiang University* e *The Queen's University of Belfast*, devendo aqueles que optarem por participar nestes programas ser estudantes inscritos no referido curso, devendo ainda satisfazer outros requisitos de candidatura definidos por aquelas universidades.

— A sede de *Zhejiang University* situa-se no n.º 866, da estrada de *Yuhangtang*, distrito de *Xihu*, cidade de *Hangzhou*, província de *Zhejiang*, República Popular da China.

— A sede de *The Queen's University of Belfast* situa-se na *University Road, Belfast, Northern Ireland, BT7 1NN*.

— A designação em chinês do curso referido "理學士學位（生物醫藥學）課程" passa a ser "理學士學位（生物醫學）課程".

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso constam dos Anexos I e II; os novos planos de estudos dos programas suplementares constam dos Anexos III, IV e V. Os anexos acima referidos fazem parte integrante do presente aviso.

— A nova organização científico-pedagógica, o novo plano de estudos e os novos programas suplementares aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2022/2023.

— Os estudantes que não optem pela participação nos programas suplementares, necessitam de concluir os seus estudos de acordo com o plano de estudos do curso referido da Universidade de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 12 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng.*

ANEXO I

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências

2. Área científica: Ciências

3. *Major*: Ciências Biomédicas

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

5. Língua(s) veicular(es): Inglês

六、報讀條件：按照經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。

七、畢業要求：完成課程所需的學分為132.5學分。

附件二

澳門大學理學士學位（生物醫學）課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
普通物理[1]	必修	180	4
物理實驗[1]	"	45	1
普通化學[1]	"	135	3
普通化學實驗[1]	"	90	2
生物學導論[1]	"	135	3
基礎及臨床生物化學[1]	"	135	3
生物化學實驗[1]	"	67.5	1.5
有機化學[1]	"	180	4
有機化學實驗[1]	"	90	2
概率導論[1]	"	45	1
社群教育科目[2]	"	105	2
語言與技能科目[2,3]/自由選修科目[3,4]	"	270	6
通識教育科目[2]	"	270	6
第二學年			
程序設計科學[1]	必修	135	3
計算機科學導論[1]	"	135	3

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022.

7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 132.5 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Física Geral [1]	Obrigatória	180	4
Experiências de Física [1]	»	45	1
Química Geral [1]	»	135	3
Experiências de Química Geral [1]	»	90	2
Introdução às Ciências Biológicas [1]	»	135	3
Bioquímica Geral e Clínica [1]	»	135	3
Experiências Bioquímicas [1]	»	67.5	1.5
Química Orgânica [1]	»	180	4
Experiências de Química Orgânica [1]	»	90	2
Introdução à Probabilidade [1]	»	45	1
Disciplinas da Educação Comunitária [2]	»	105	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências [2,3]/Disciplinas Opcionais Livres [3,4]	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística [2]	»	270	6
2.º Ano lectivo			
Ciência da Programação [1]	Obrigatória	135	3
Introdução à Ciência da Computação [1]	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
細胞及分子生物學[1]	必修	135	3
細胞及分子生物學實驗[1]	"	67.5	1.5
基礎及臨床微生物學[1]	"	135	3
微生物學實驗[1]	"	67.5	1.5
遺傳學及表觀遺傳學[1]	"	135	3
生理學及病理生理學[1]	"	135	3
生理學實驗[1]	"	67.5	1.5
人體解剖學[1]	"	135	3
免疫學及傳染性疾病[1]	"	135	3
生物統計學及實驗設計[1]	"	135	3
社群教育科目[2]	"	45	1
語言與技能科目[2,3]/自由選修科目[3,4]	"	270	6
通識教育科目[2]	"	135	3
第三學年			
發育及衰老生物學[1]	必修	135	3
神經生物學及神經退化性疾病[1]	"	135	3
內分泌學及代謝疾病[1]	"	135	3
基因組學及生物信息學[1]	"	135	3
遺傳、基因組和生物信息學實驗[1]	"	67.5	1.5
語言與技能科目[2,3]/自由選修科目[3,4]	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	**Tipo**	**Horas***	**Unidades de crédito**
Biologia Celular e Molecular [1]	Obrigatória	135	3
Experiências de Biologia Celular e Molecular [1]	»	67.5	1.5
Microbiologia Geral e Clínica [1]	»	135	3
Experiências Microbiológicas [1]	»	67.5	1.5
Genética e Epigenética [1]	»	135	3
Fisiologia e Fisiopatologia [1]	»	135	3
Experiências de Fisiologia [1]	»	67.5	1.5
Anatomia Humana [1]	»	135	3
Imunologia e Doenças Infecciosas [1]	»	135	3
Bioestatística e *Design* Experimental [1]	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária [2]	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências [2,3]/Disciplinas Opcionais Livres [3,4]	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística [2]	»	135	3
3.º Ano lectivo			
Biologia do Desenvolvimento e do Envelhecimento [1]	Obrigatória	135	3
Neurociências e Doenças Neurodegenerativas [1]	»	135	3
Endocrinologia e Doenças Metabólicas [1]	»	135	3
Genómica e Bioinformática [1]	»	135	3
Experiências de Genética, de Genómica e de Bioinformática [1]	»	67.5	1.5
Disciplinas de Línguas e Outras Competências [2,3]/Disciplinas Opcionais Livres [3,4]	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
通識教育科目[2]	必修	540	12
第四學年			
畢業專題I[1]	必修	135	3
癌生物學及治療[1]	"	135	3
幹細胞生物學及再生醫學[1]	"	135	3
畢業專題II[1]	"	135	3
公共健康[1]	"	135	3
轉化醫學[1]	"	135	3
選修科目[1,5]	"	135	3
通識教育科目[2]	"	135	3
總學分			**132.5**

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為90.5學分。

2. 有關科目表將由該大學予以公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將由該大學予以公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得3學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
藥理學	選修	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística [2]	Obrigatória	540	12
4.º Ano lectivo			
Projecto de Graduação I [1]	Obrigatória	135	3
Biologia e Tratamento do Cancro [1]	»	135	3
Biologia de Células Estaminais e Medicina Regenerativa [1]	»	135	3
Projecto de Graduação II [1]	»	135	3
Saúde Pública [1]	»	135	3
Medicina Translacional [1]	»	135	3
Disciplinas Opcionais [1,5]	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística [2]	»	135	3
Número total de unidades de crédito			**132.5**

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total de créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 90.5 unidades de crédito.

2. A respectiva lista de disciplinas é publicada pela Universidade.

3. São publicados, pela Universidade, os requisitos para a frequência das «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e das «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras unidades académicas da Universidade, para serem as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 3 unidades de crédito.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Farmacologia	Optativa	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
藥物開發	選修	135	3
毒理學	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

附件三

澳門大學與浙江大學聯合培養計劃
（適用於澳門、香港及台灣地區學生）

一、本聯合培養計劃的基本資料：

——本聯合培養計劃屬澳門大學理學士學位（生物醫學）課程的附加計劃。

——選擇參與本聯合培養計劃的學生，須按學習計劃規定在澳門大學修讀理學士學位（生物醫學）課程的指定學科單元/科目，以取得至少81.5學分（為期至少兩學年），以及在浙江大學修讀醫學學士學位臨床醫學專業課程的指定學科單元/科目，以取得至少187學分（為期至少四學年）。

——在澳門大學學習期間的授課語言以英文為主，在浙江大學則以中文為主。

——完成有關計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門大學所頒授之理學士學位，以及浙江大學所頒授之醫學學士學位。

二、本聯合培養計劃的學習計劃：

表一

澳門大學理學士學位（生物醫學）課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
普通物理	必修	180	4
物理實驗	"	45	1
資訊科技基本原理與實踐	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Descoberta e Desenvolvimento de Medicamentos	Optativa	135	3
Toxicologia	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

ANEXO III

Programa de formação conjunta entre a Universidade de Macau e *Zhejiang University* (aplicável a estudantes de Macau, Hong Kong e região de Taiwan)

1. Informação básica do programa de formação conjunta:

— O programa de formação conjunta é um programa suplementar ao curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau.

— Os estudantes que optem pelo programa de formação conjunta, devem frequentar, de acordo com o plano de estudos, as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) na Universidade de Macau, para obterem, pelo menos, 81.5 unidades de crédito (com a duração mínima de dois anos lectivos), bem como as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Medicina (Medicina Clínica) em *Zhejiang University*, para obterem, pelo menos, 187 unidades de crédito (com a duração mínima de quatro anos lectivos).

— As línguas veiculares, principalmente usadas, são o inglês, para o período de estudos efectuado na Universidade de Macau e o chinês, para o período de estudos efectuado em *Zhejiang University*.

— Os estudantes que concluam o programa referido e que preencham os outros requisitos de graduação, podem obter o grau de licenciado em Ciências, conferido pela Universidade de Macau e o grau de licenciado em Medicina, conferido por *Zhejiang University*, respectivamente.

2. Plano de estudos do programa de formação conjunta:

Quadro I

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Física Geral	Obrigatória	180	4
Experiências de Física	»	45	1
Conhecimento Fundamental e Prática da Tecnologia da Informação	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
程序設計科學	必修	135	3
計算機科學導論	"	135	3
普通化學	"	135	3
普通化學實驗	"	90	2
生物學導論	"	135	3
基礎及臨床生物化學	"	135	3
生物化學實驗	"	67.5	1.5
有機化學	"	180	4
有機化學實驗	"	90	2
細胞及分子生物學	"	135	3
細胞及分子生物學實驗	"	67.5	1.5
基礎及臨床微生物學	"	135	3
微生物學實驗	"	67.5	1.5
遺傳學及表觀遺傳學	"	135	3
免疫學及傳染性疾病	"	135	3
生物統計學及實驗設計	"	135	3
基因組學及生物信息學	"	135	3
概率導論	"	45	1
社群教育科目**	"	150	3
通識教育科目**	"	1080	24
總學分			**81.5**

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**有關科目表將由該大學予以公佈。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Ciência da Programação	Obrigatória	135	3
Introdução à Ciência da Computação	»	135	3
Química Geral	»	135	3
Experiências de Química Geral	»	90	2
Introdução às Ciências Biológicas	»	135	3
Bioquímica Geral e Clínica	»	135	3
Experiências Bioquímicas	»	67.5	1.5
Química Orgânica	»	180	4
Experiências de Química Orgânica	»	90	2
Biologia Celular e Molecular	»	135	3
Experiências de Biologia Celular e Molecular	»	67.5	1.5
Microbiologia Geral e Clínica	»	135	3
Experiências Microbiológicas	»	67.5	1.5
Genética e Epigenética	»	135	3
Imunologia e Doenças Infecciosas	»	135	3
Bioestatística e *Design* Experimental	»	135	3
Genómica e Bioinformática	»	135	3
Introdução à Probabilidade	»	45	1
Disciplinas da Educação Comunitária **	»	150	3
Disciplinas da Educação Holística **	»	1080	24
Número total de unidades de crédito			**81.5**

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** A respectiva lista de disciplinas é publicada pela Universidade.

表二

浙江大學醫學學士學位臨床醫學專業課程學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時*	學分
分子醫學實驗[1]	必修	32	2
中國近現代史綱要[2]	"	48	3
軍事理論[2]	"	32	2
體育II[2]	"	32	1
體育III[2]	"	32	1
體育IV[2]	"	32	1
通識選修課程**	"	12	1.5
病原生物學（甲）[2]	"	48	3
人體形態學基礎實驗[2]	"	80	2.5
基礎醫學導論[2]	"	80	5
基礎醫學各論I[2]	"	64	4
病原生物學與免疫學實驗[2]	"	64	2
比較人體形態學I[2]	"	48	1.5
神經生物學[1]	"	16	2
衛生學[1]	"	20	2
體育V[2]	"	32	1
體育VI[2]	"	32	1
基礎醫學各論II[2]	"	64	4
基礎醫學各論III[2]	"	64	4
生理科學實驗[2]	"	128	4
比較人體形態學II[1]	"	16	1
局部解剖學[1]	"	36	3
醫學綜合課程I[1]	"	36	1

Quadro II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Medicina (Medicina Clínica) de *Zhejiang University*

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial*	Unidades de crédito
Experiências de Medicina Molecular [1]	Obrigatória	32	2
Breve História Chinesa Moderna e Contemporânea [2]	»	48	3
Teorias Militares [2]	»	32	2
Educação Física II [2]	»	32	1
Educação Física III [2]	»	32	1
Educação Física IV [2]	»	32	1
Disciplinas Opcionais da Educação Holística **	»	12	1.5
Biologia Patogénica (A) [2]	»	48	3
Experiências Básicas de Morfologia Humana [2]	»	80	2.5
Introdução à Medicina Básica [2]	»	80	5
Teorias de Medicina Básica I [2]	»	64	4
Experiências de Biologia Patogénica e de Imunologia [2]	»	64	2
Morfologia Humana Comparada I [2]	»	48	1.5
Neurobiologia [1]	»	16	2
Higiene [1]	»	20	2
Educação Física V [2]	»	32	1
Educação Física VI [2]	»	32	1
Teorias de Medicina Básica II [2]	»	64	4
Teorias de Medicina Básica III [2]	»	64	4
Experiências de Ciências Fisiológicas [2]	»	128	4
Morfologia Humana Comparada II [1]	»	16	1
Anatomia Regional [1]	»	36	3
Disciplina Integrada de Medicina I [1]	»	36	1

學科單元/科目	種類	面授學時*	學分
臨床流行病學與循證醫學[2]	必修	48	3
兒少衛生和婦幼保健[1]	"	12	1.5
醫學倫理學與衛生法學[1]	"	12	1.5
診斷學I[2]	"	112	5
外科學總論（甲）[1]	"	32	3
診斷學II[1]	"	20	2
口腔科學[1]	"	16	1.5
中醫學[1]	"	20	2
內科學（甲）I[1]	"	24	3
外科學（甲）I[1]	"	20	2.5
體育VII——體測與鍛煉[2]	"	16	0.5
醫學英語[1]	"	8	1
傳染病學[2]	"	40	2
耳鼻咽喉科學[2]	"	32	1.5
婦產科學（甲）[2]	"	88	4
皮膚性病學[2]	"	32	1.5
眼科學[2]	"	32	1.5
精神病學[2]	"	40	2
神經病學[2]	"	40	2
醫學影像學[2]	"	40	2
內科學（甲）II[2]	"	112	4
外科學（甲）II[2]	"	96	3.5
臨床思維與技能[2]	"	48	2
全科醫學（甲）[1]	"	12	1.5
醫學綜合課程II[1]	"	8	1
兒科學（甲）[2]	"	88	4
體育VIII——體測與鍛煉[2]	"	16	0.5

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial*	Unidades de crédito
Epidemiologia Clínica e Medicina Baseada na Evidência [2]	Obrigatória	48	3
Saúde Materna, Infantil e dos Adolescentes [1]	»	12	1.5
Ética Médica e Direito da Saúde [1]	»	12	1.5
Diagnóstico I [2]	»	112	5
Teoria Geral da Cirurgia (A) [1]	»	32	3
Diagnóstico II [1]	»	20	2
Estomatologia [1]	»	16	1.5
Medicina Chinesa [1]	»	20	2
Medicina Interna (A) I [1]	»	24	3
Cirurgia (A) I [1]	»	20	2.5
Educação Física VII — Avaliação e Exercício Físicos [2]	»	16	0.5
Inglês para a Medicina [1]	»	8	1
Epidemiologia [2]	»	40	2
Otorrinolaringologia [2]	»	32	1.5
Ginecologia e Obstetrícia (A) [2]	»	88	4
Dermatovenereologia [2]	»	32	1.5
Oftalmologia [2]	»	32	1.5
Psiquiatria [2]	»	40	2
Neurologia [2]	»	40	2
Imagiologia Médica [2]	»	40	2
Medicina Interna (A) II [2]	»	112	4
Cirurgia (A) II [2]	»	96	3.5
Raciocínio e Competências Clínicos [2]	»	48	2
Clínica Geral (A) [1]	»	12	1.5
Disciplina Integrada de Medicina II [1]	»	8	1
Pediatria (A) [2]	»	88	4
Educação Física VIII — Avaliação e Exercício Físicos [2]	»	16	0.5

學科單元/科目	種類	面授學時*	學分
內科實習[3]	必修	360	12
外科實習[3]	"	360	12
婦産科實習[3]	"	180	6
兒科實習[3]	"	180	6
神經內科實習[3]	"	60	2
社區衛生服務[3]	"	60	2
急診科實習[3]	"	60	2
醫學綜合課程III[3]	"	30	1
專業課程——實踐教學環節（選修課程）[3]**	"	—	6
通識課程——美育類**	"	16	1
通識課程——勞育類**	"	16	1
英語水平測試	"	16	1
通識課程——外語類（選修課程）**	"	128	6
個性修讀課程**	"	128	8
跨專業模塊**	"	48	3
第二課堂**	"	—	4
第三課堂**	"	—	2
總學分			**187**

*每學年共有四個學期，各學期約為8個教學周。

**有關科目表將由該大學予以公佈。

註：

1. 一學期科目。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial*	Unidades de crédito
Estágio de Medicina Interna [3]	Obrigatória	360	12
Estágio de Cirurgia [3]	»	360	12
Estágio de Ginecologia e Obstetrícia [3]	»	180	6
Estágio de Pediatria [3]	»	180	6
Estágio de Neurologia [3]	»	60	2
Serviços de Saúde Comunitários [3]	»	60	2
Estágio nos Serviços de Urgência [3]	»	60	2
Disciplina Integrada de Medicina III [3]	»	30	1
Disciplina de Especialidade – Sessões Práticas (Opcional) [3] **	»	--	6
Disciplinas da Educação Holística — Categoria de Educação Estética **	»	16	1
Disciplinas da Educação Holística — Categoria de Educação Prática **	»	16	1
Teste de Proficiência na Língua Inglesa	»	16	1
Disciplinas da Educação Holística — Categoria de Línguas Estrangeiras (Opcionais) **	»	128	6
Disciplinas Livres **	»	128	8
Disciplinas fora da Especialidade **	»	48	3
Segunda Sala de Aula **	»	--	4
Terceira Sala de Aula **	»	--	2
Número total de unidades de crédito			**187**

* Em cada ano lectivo há quatro períodos, com oito semanas lectivas cada um.

** A respectiva lista de disciplinas é publicada pela Universidade.

Notas:

1. Disciplinas de um período.

2. 兩學期科目。

3. 學生於第五學年在醫院進行實習，1周的實習時數約為30小時，總實習時數約為1470小時。

附件四

澳門大學與浙江大學聯合培養計劃
（適用於國際學生）

一、本聯合培養計劃的基本資料：

——本聯合培養計劃屬澳門大學理學士學位（生物醫學）課程的附加計劃。

——選擇參與本聯合培養計劃的學生，須按學習計劃規定在澳門大學修讀理學士學位（生物醫學）課程的指定學科單元/科目，以取得至少96.5學分（為期至少兩學年），以及在浙江大學修讀醫學學士學位臨床醫學專業（留學生）課程的指定學科單元/科目，以取得至少168.5學分（為期至少四學年）。

——本聯合培養計劃的授課語言為英文。

——完成有關計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門大學所頒授之理學士學位，以及浙江大學所頒授之醫學學士學位。

二、本聯合培養計劃的學習計劃：

表一

澳門大學理學士學位（生物醫學）課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
普通物理	必修	180	4
物理實驗	"	45	1
現代漢語	"	135	3
實用中文	"	135	3
現代漢語語法語用學	"	135	3
資訊科技基本原理與實踐	"	135	3

2. Disciplinas de dois períodos.

3. Os estudantes realizarão estágio no hospital no 5.º ano lectivo, sendo cerca de 30 o número de horas semanais de estágio e 1470 o número de horas totais de estágio.

ANEXO IV

Programa de formação conjunta entre a Universidade de Macau e *Zhejiang University* (aplicável a estudantes internacionais)

1. Informação básica do programa de formação conjunta:

— O programa de formação conjunta é um programa suplementar ao curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau.

— Os estudantes que optem pelo programa de formação conjunta, devem frequentar, de acordo com o plano de estudos, as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) na Universidade de Macau, para obterem, pelo menos, 96.5 unidades de crédito (com a duração mínima de dois anos lectivos), bem como as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Medicina (Medicina Clínica) para estudantes internacionais em *Zhejiang University*, para obterem, pelo menos, 168.5 unidades de crédito (com a duração mínima de quatro anos lectivos).

— A língua veicular do programa de formação conjunta é a língua inglesa.

— Os estudantes que concluam o programa referido e que preencham os outros requisitos de graduação, podem obter o grau de licenciado em Ciências, conferido pela Universidade de Macau e o grau de licenciado em Medicina, conferido por *Zhejiang University*, respectivamente.

2. Plano de estudos do programa de formação conjunta:

Quadro I

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Física Geral	Obrigatória	180	4
Experiências de Física	»	45	1
Língua Chinesa Moderna	»	135	3
Chinês Prático	»	135	3
Gramática e Pragmática da Língua Chinesa Moderna	»	135	3
Conhecimento Fundamental e Prática da Tecnologia da Informação	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
程序設計科學	必修	135	3
計算機科學導論	"	135	3
探秘中華醫藥	"	135	3
普通化學	"	135	3
普通化學實驗	"	90	2
生物學導論	"	135	3
基礎及臨床生物化學	"	135	3
生物化學實驗	"	67.5	1.5
有機化學	"	180	4
有機化學實驗	"	90	2
細胞及分子生物學	"	135	3
基礎及臨床微生物學	"	135	3
遺傳學及表觀遺傳學	"	135	3
藥理學	"	135	3
免疫學及傳染性疾病	"	135	3
生物統計學及實驗設計	"	135	3
基因組學及生物信息學	"	135	3
概率導論	"	45	1
社群教育科目[1]	"	150	3
語言與技能科目[1,2]/自由選修科目[2,3]	"	135	3
通識教育科目[1]	"	1080	24
總學分			**96.5**

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Ciência da Programação	Obrigatória	135	3
Introdução à Ciência da Computação	»	135	3
Explorar a Medicina Chinesa	»	135	3
Química Geral	»	135	3
Experiências de Química Geral	»	90	2
Introdução às Ciências Biológicas	»	135	3
Bioquímica Geral e Clínica	»	135	3
Experiências Bioquímicas	»	67.5	1.5
Química Orgânica	»	180	4
Experiências de Química Orgânica	»	90	2
Biologia Celular e Molecular	»	135	3
Microbiologia Geral e Clínica	»	135	3
Genética e Epigenética	»	135	3
Farmacologia	»	135	3
Imunologia e Doenças Infecciosas	»	135	3
Bioestatística e *Design* Experimental	»	135	3
Genómica e Bioinformática	»	135	3
Introdução à Probabilidade	»	45	1
Disciplinas da Educação Comunitária [1]	»	150	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências [1,2]/Disciplinas Opcionais Livres [2,3]	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística [1]	»	1080	24
Número total de unidades de crédito			**96.5**

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

註：

1. 有關科目表將由該大學予以公佈。

2. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將由該大學予以公佈。

3. 學生可選讀由所屬學院或大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

表二

浙江大學醫學學士學位臨床醫學專業（留學生）課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	每周學時*	學分
Early Exposure to Clinic[1]	必修	1	1
系統解剖學[2]	"	6	5
局部解剖學[2]	"	4.5	3
法醫學[1]	"	4	3
生理學[2]	"	9	7
病理生理學[1]	"	3	2.5
病理學[2]	"	7.5	6
醫學漢語I[2]	"	3	3
內科學I[2]	"	8	6
醫學漢語II[2]	"	3	3
外科學I[2]	"	4	3
感染病學[1]	"	2.5	2
預防醫學[2]	"	4	3
流行病學[1]	"	2.5	2
基礎醫學綜合考試[1]	"	1	1
醫學漢語III[2]	"	3	3
內科學II[2]	"	8	6
外科學II[2]	"	6	4.5
婦產科學[2]	"	6	4.5
醫學影像學[2]	"	5	4

Notas:

1. A respectiva lista de disciplinas é publicada pela Universidade.

2. São publicados, pela Universidade, os requisitos para a frequência das «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e das «Disciplinas Opcionais Livres».

3. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras unidades académicas da Universidade, para serem as «Disciplinas Opcionais Livres».

Quadro II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Medicina (Medicina Clínica) para estudantes internacionais de *Zhejiang University*

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas semanais*	Unidades de crédito
Early Exposure to Clinic[1]	Obrigatória	1	1
Anatomia Sistémica[2]	»	6	5
Anatomia Regional[2]	»	4.5	3
Medicina Legal[1]	»	4	3
Fisiologia[2]	»	9	7
Patofisiologia[1]	»	3	2.5
Patologia[2]	»	7.5	6
Chinês para a Medicina I[2]	»	3	3
Medicina Interna I[2]	»	8	6
Chinês para a Medicina II[2]	»	3	3
Cirurgia I[2]	»	4	3
Doenças Infecciosas[1]	»	2.5	2
Medicina Preventiva[2]	»	4	3
Epidemiologia[1]	»	2.5	2
Exame Integrado de Ciências Médicas Básicas[1]	»	1	1
Chinês para a Medicina III[2]	»	3	3
Medicina Interna II[2]	»	8	6
Cirurgia II[2]	»	6	4.5
Ginecologia e Obstetrícia[2]	»	6	4.5
Imagiologia Médica[2]	»	5	4

學科單元/科目	種類	每周學時*	學分
醫學漢語IV[2]	必修	3	3
組織學與胚胎學[2]	"	6	4.5
社區醫學[1]	"	2	2
精神病學[1]	"	2.5	2
內科學III[2]	"	8	6
外科學III[2]	"	6	4.5
兒科學[2]	"	6	4.5
神經病學[1]	"	2.5	2
皮膚性病學[1]	"	2.5	2
臨床技能訓練[1]	"	4	2
眼科學[1]	"	2	1.5
耳鼻咽喉科學[1]	"	2	1.5
口腔科學[1]	"	2	1.5
急診醫學[1]	"	2.5	2
醫學漢語V[2]	"	3	3
臨床醫學綜合考試[1]	"	1	1
內科實習[3]	"	12**	12
普通外科實習[3]	"	8**	8
婦產科實習[3]	"	6**	6
兒科實習[3]	"	6**	6
神經病科實習[3]	"	2**	2
精神科實習[3]	"	2**	2
骨科實習[3]	"	2**	2
急診科實習[3]	"	2**	2
社區衛生服務[3]	"	2**	2
傳染病科臨床實習[3]	"	2**	2
病理科實習[3]	"	2**	2
腫瘤科實習[3]	"	2**	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas semanais*	Unidades de crédito
Chinês para a Medicina IV [2]	Obrigatória	3	3
Histologia e Embriologia [2]	»	6	4.5
Medicina Comunitária [1]	»	2	2
Psiquiatria [1]	»	2.5	2
Medicina Interna III [2]	»	8	6
Cirurgia III [2]	»	6	4.5
Pediatria [2]	»	6	4.5
Neurologia [1]	»	2.5	2
Dermatovenereologia [1]	»	2.5	2
Treinamento de Técnicas Clínicas [1]	»	4	2
Oftalmologia [1]	»	2	1.5
Otorrinolaringologia [1]	»	2	1.5
Estomatologia [1]	»	2	1.5
Medicina de Urgência [1]	»	2.5	2
Chinês para a Medicina V [2]	»	3	3
Exame Integrado de Medicina Clínica [1]	»	1	1
Estágio de Medicina Interna [3]	»	12 **	12
Estágio de Cirurgia Geral [3]	»	8 **	8
Estágio de Ginecologia e Obstetrícia [3]	»	6 **	6
Estágio de Pediatria [3]	»	6 **	6
Estágio de Neurologia [3]	»	2 **	2
Estágio de Psiquiatria [3]	»	2 **	2
Estágio de Ortopedia [3]	»	2 **	2
Estágio nos Serviços de Urgência [3]	»	2 **	2
Serviços de Saúde Comunitários [3]	»	2 **	2
Estágio Clínico na Área de Doenças Infecciosas [3]	»	2 **	2
Estágio de Patologia [3]	»	2 **	2
Estágio de Oncologia [3]	»	2 **	2

學科單元/科目	種類	每周學時*	學分
整形外科實習[3]	必修	2**	2
燒傷外科實習[3]	"	2**	2
臨床醫學綜合技能考試[1]	"	1**	1
總學分			**168.5**

*每學年共有四個學期，各學期約為8個教學周。

**臨床實習科目學時以周數計算。

註：

1. 一學期科目。

2. 兩學期科目。

3. 臨床實習科目為期48至52周。

附件五

澳門大學與The Queen's University of Belfast聯合培養計劃

一、本聯合培養計劃的基本資料：

——本聯合培養計劃屬澳門大學理學士學位（生物醫學）課程的附加計劃。

——選擇參與本聯合培養計劃的學生，須按學習計劃規定在澳門大學修讀理學士學位（生物醫學）課程的指定學科單元/科目，以取得至少120.5學分（為期至少三學年），以及在The Queen's University of Belfast修讀食品質量、安全和營養學理學士學位課程的指定學科單元/科目，以取得至少240學分（為期至少兩學年）。

——本聯合培養計劃的授課語言為英文。

——完成有關計劃且符合其他畢業要求的學生，可分別獲得澳門大學所頒授之理學士學位，以及The Queen's University of Belfast所頒授之理學士學位。

二、本聯合培養計劃的學習計劃：

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas semanais*	Unidades de crédito
Estágio de Cirurgia Plástica[3]	Obrigatória	2 **	2
Estágio de Cirurgia para Tratamento de Queimaduras[3]	»	2 **	2
Exame de Técnicas Gerais em Medicina Clínica[1]	»	1 **	1
Número total de unidades de crédito			**168.5**

* Em cada ano lectivo há quatro períodos, com oito semanas lectivas cada um.

** As horas das disciplinas do estágio clínico são calculadas em semanas.

Notas:

1. Disciplinas de um período.

2. Disciplinas de dois períodos.

3. As disciplinas do estágio clínico têm a duração de 48 a 52 semanas.

ANEXO V

Programa de formação conjunta entre a Universidade de Macau e *The Queen's University of Belfast*

1. Informação básica do programa de formação conjunta:

— O programa de formação conjunta é um programa suplementar ao curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau.

— Os estudantes que optem pelo programa de formação conjunta, devem frequentar, de acordo com o plano de estudos, as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) na Universidade de Macau, para obterem, pelo menos, 120.5 unidades de crédito (com a duração mínima de três anos lectivos), bem como as unidades curriculares/disciplinas do curso de licenciatura em Ciências de Qualidade, Segurança e Nutrição Alimentar em *The Queen's University of Belfast*, para obterem, pelo menos, 240 unidades de crédito (com a duração mínima de dois anos lectivos).

— A língua veicular do programa de formação conjunta é a língua inglesa.

— Os estudantes que concluam o programa referido e que preencham os outros requisitos de graduação, podem obter os graus de licenciado em Ciências, conferidos pela Universidade de Macau e por *The Queen's University of Belfast*, respectivamente.

2. Plano de estudos do programa de formação conjunta:

表一

澳門大學理學士學位（生物醫學）課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分
普通物理	必修	180	4
物理實驗	"	45	1
程序設計科學	"	135	3
計算機科學導論	"	135	3
普通化學	"	135	3
普通化學實驗	"	90	2
生物學導論	"	135	3
基礎及臨床生物化學	"	135	3
生物化學實驗	"	67.5	1.5
有機化學	"	180	4
有機化學實驗	"	90	2
細胞及分子生物學	"	135	3
細胞及分子生物學實驗	"	67.5	1.5
基礎及臨床微生物學	"	135	3
微生物學實驗	"	67.5	1.5
遺傳學及表觀遺傳學	"	135	3
發育及衰老生物學	"	135	3
生理學及病理生理學	"	135	3
生理學實驗	"	67.5	1.5
人體解剖學	"	135	3
藥理學	"	135	3
神經生物學及神經退化性疾病	"	135	3

Quadro I

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências Biomédicas) da Universidade de Macau

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Física Geral	Obrigatória	180	4
Experiências de Física	»	45	1
Ciência da Programação	»	135	3
Introdução à Ciência da Computação	»	135	3
Química Geral	»	135	3
Experiências de Química Geral	»	90	2
Introdução às Ciências Biológicas	»	135	3
Bioquímica Geral e Clínica	»	135	3
Experiências Bioquímicas	»	67.5	1.5
Química Orgânica	»	180	4
Experiências de Química Orgânica	»	90	2
Biologia Celular e Molecular	»	135	3
Experiências de Biologia Celular e Molecular	»	67.5	1.5
Microbiologia Geral e Clínica	»	135	3
Experiências Microbiológicas	»	67.5	1.5
Genética e Epigenética	»	135	3
Biologia do Desenvolvimento e do Envelhecimento	»	135	3
Fisiologia e Fisiopatologia	»	135	3
Experiências de Fisiologia	»	67.5	1.5
Anatomia Humana	»	135	3
Farmacologia	»	135	3
Neurociências e Doenças Neurodegenerativas	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
內分泌學及代謝疾病	必修	135	3
免疫學及傳染性疾病	"	135	3
生物統計學及實驗設計	"	135	3
基因組學及生物信息學	"	135	3
遺傳、基因組和生物信息學實驗	"	67.5	1.5
癌生物學及治療	"	135	3
幹細胞生物學及再生醫學	"	135	3
公共健康	"	135	3
轉化醫學	"	135	3
毒理學	"	135	3
概率導論	"	45	1
社群教育科目[1]	"	150	3
語言與技能科目[1,2]/自由選修科目[2,3]	"	540-675	12-15
通識教育科目[1]	"	810	18
總學分			**120.5-123.5****

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

**學生須修畢120.5或123.5學分取決於其語言能力評核成績。

註：

1. 有關科目表將由該大學予以公佈。

2. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將由該大學予以公佈。

3. 學生可選讀由所屬學院或大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Endocrinologia e Doenças Metabólicas	Obrigatória	135	3
Imunologia e Doenças Infecciosas	»	135	3
Bioestatística e *Design* Experimental	»	135	3
Genómica e Bioinformática	»	135	3
Experiências de Genética, de Genómica e de Bioinformática	»	67.5	1.5
Biologia e Tratamento do Cancro	»	135	3
Biologia de Células Estaminais e Medicina Regenerativa	»	135	3
Saúde Pública	»	135	3
Medicina Translacional	»	135	3
Toxicologia	»	135	3
Introdução à Probabilidade	»	45	1
Disciplinas da Educação Comunitária [1]	»	150	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências[1,2]/Disciplinas Opcionais Livres[2,3]	»	540-675	12-15
Disciplinas da Educação Holística [1]	»	810	18
Número total de unidades de crédito			**120.5 - 123.5****

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem concluir 120.5 ou 123.5 unidades de crédito, consoante os resultados obtidos na avaliação da proficiência linguística.

Notas:

1. A respectiva lista de disciplina é publicada pela Universidade.

2. São publicados, pela Universidade, os requisitos para frequência das «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e das «Disciplinas Opcionais Livres».

3. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para serem as «Disciplinas Opcionais Livres».

表二

The Queen's University of Belfast
食品質量、安全和營養學理學士學位課程

學習計劃

學科單元/科目	種類	學時*	學分（CATS**）
食品質量原理[1]	必修	200	20
食品儀器分析[1]	"	200	20
食品加工與衛生[2]	"	400	40
食品創新、飲食與健康[2]	"	400	40
商業創新與創業[1]	"	200	20
食品供應鏈安全與保障[2]	"	400	40
專題（FQN）[2]	"	400	40
學生須選修下列任一學科單元/科目，以取得20學分			
工作實習[1]	選修	200	20
臨床營養學[1]	"	200	20
總學分			**240**

*每學年共有兩個學期，學期包含15個教學周，每60學分的學時約包含300小時的面授教學。

**CATS — Credit Accumulation and Transfer Scheme.

註：

1. 一學期科目。

2. 兩學期科目。

（是項刊登費用為 $43,261.00）

Quadro II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências de Qualidade, Segurança e Nutrição Alimentar de *The Queen's University of Belfast*

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito (*CATS***)
Princípios da Qualidade Alimentar [1]	Obrigatória	200	20
Análise Instrumental de Alimentos [1]	»	200	20
Processamento e Higiene de Produtos Alimentares [2]	»	400	40
Inovação Alimentar, Dietética e Saúde [2]	»	400	40
Inovação Empresarial e Empreendedorismo [1]	»	200	20
Segurança e garantia na Cadeia Logística de Alimentos [2]	»	400	40
Projecto *(FQN)* [2]	»	400	40
Os estudantes devem escolher qualquer uma das unidades curriculares/disciplinas abaixo indicadas para obterem vinte unidades de crédito			
Estágio Profissionalizante [1]	Optativa	200	20
Nutrição Clínica [1]	»	200	20
Número total de unidades de crédito			**240**

* Em cada ano lectivo há dois períodos, com quinze semanas lectivas cada um e 60 unidades de crédito compreendem cerca de 300 horas de ensino presencial.

** *CATS — Credit Accumulation and Transfer Scheme.*

Notas:

1. Disciplinas de um período.

2. Disciplinas de dois períodos.

(Custo desta publicação $ 43 261,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二二年八月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Agosto de 2022, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

課程名稱：旅遊零售及市場推廣管理理學士學位課程（中文學制）

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門旅遊學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：IF-A17-LA1-1022A-20

課程的基本資料：

——本課程經第52/2022號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第52/2022號社會文化司司長批示及其附件。

二零二二年八月十六日於教育及青年發展局

局長　龔志明

（是項刊登費用為 $1,417.00）

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Gestão de Venda Turística e de Promoção de *Marketing* (em Língua Chinesa)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Formação Turística de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: IF-A17-LA1-1022A-20

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2022.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2022 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 417,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二二年八月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：旅遊會展及節目管理理學士學位課程（中文學制）

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門旅遊學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：IF-A20-LA1-1022A-21

課程的基本資料：

——本課程經第54/2022號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第54/2022號社會文化司司長批示及其附件。

二零二二年八月十六日於教育及青年發展局

局長　龔志明

（是項刊登費用為 $1,462.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Agosto de 2022, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Gestão e Programação de Eventos Turísticos (em Língua Chinesa)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Formação Turística de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: IF-A20-LA1-1022A-21

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2022.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2022 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 462,00)

根據經第2/2022號法律修改的第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二二年八月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：酒店管理理學士學位課程（中文學制）

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門旅遊學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：IF-A18-LA1-1022A-22

課程的基本資料：

——本課程經第53/2022號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第53/2022號社會文化司司長批示及其附件。

二零二二年八月十六日於教育及青年發展局

局長　龔志明

（是項刊登費用為 $1,303.00）

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), alterada pela Lei n.º 2/2022, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Agosto de 2022, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências da Gestão Hoteleira (em Língua Chinesa)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Instituto de Formação Turística de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: IF-A18-LA1-1022A-22

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 53/2022.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 53/2022 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 303,00)

體 育 局

公 告

第3/ID/2022號公開招標
「望廈體育中心的管理服務」

茲特公告，有關公佈於二零二二年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「第3/ID/2022號公開招標——望廈體育中心的管理服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱或於體育局網頁（www.sport.gov.mo）“採購資訊”內查閱。

二零二二年八月十八日於體育局

局長　潘永權

（是項刊登費用為 $1,177.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 3/ID/2022
«Serviços de gestão do Centro Desportivo Mong-Há»

Faz-se saber que em relação ao «Concurso Público n.º 3/ID/2022 — Serviços de gestão do Centro Desportivo Mong-Há», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2022, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso os quais foram juntos ao processo de concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, ou na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Instituto do Desporto, aos 18 de Agosto de 2022.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun.*

(Custo desta publicação $ 1 177,00)

衛 生 局

名 單

（考試編號：02/IC-PAF/MF/2022）

根據二零二二年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的家庭醫學科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二二年八月十一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人： 分

李秀君.....14.8

二零二二年五月三十一日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：家庭醫學科主治醫生　區德偉醫生

正選委員：家庭醫學科主治醫生　王燕醫生

家庭醫學科主治醫生　梁家寶醫生

（是項刊登費用為 $1,462.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. da Prova n.º: 02/IC-PAF/MF/2022)

O exame final de especialidade em Medicina Familiar foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2022, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2022:

Candidata aprovada: valores

Lei Sao Kuan.....14,8

Serviços de Saúde, aos 31 de Maio de 2022.

O Júri:

Presidente: Dr. Au Tak Wai, médico assistente de medicina familiar.

Vogais efectivas: Dr.ª Wong In, médica assistente de medicina familiar; e

Dr.ª Leung Ka Pou, médica assistente de medicina familiar.

(Custo desta publicação $ 1 462,00)

公 告

第17/P/22號公開招標

根據社會文化司司長於二零二二年七月二十日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心借出檢驗微生物病毒核酸的設備及提供相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二二年八月二十四日起，於辦公日上午九時至下午一時和下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾貳元整（$42.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

Anúncios

Concurso Público n.º 17/P/22

Faz-se público que, por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2022, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais para Teste de Ácido Nucleico Viral de Microorganismos cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 24 de Agosto de 2022, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de $ 42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書的截止時間為二零二二年九月二十三日下午五時三十分。

開標將於二零二二年九月二十六日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元貳拾貳萬捌仟元整（$228,000.00），或以抬頭人/受益人為 “衛生局” 的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二二年八月十八日於衛生局

局長　羅奕龍

（是項刊登費用為 $1,892.00）

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 23 de Setembro de 2022.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 26 de Setembro de 2022, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de $228 000,00 (duzentas e vinte e oito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 18 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação $ 1 892,00)

（開考編號：A20/TSS/TO/2022）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺，現根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二二年八月十九日於衛生局

局長　羅奕龍

（是項刊登費用為 $1,258.00）

(Ref. do Concurso n.º A20/TSS/TO/2022)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 19 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação $ 1 258,00)

通 告

（開考編號：01321/04-TS）

茲公佈，為填補衛生局人員編制內冷凍及空調設備工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填

Aviso

(Ref. do Concurso n.º 01321/04-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de

補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二二年九月十三日舉行甄選面試，每名投考人的面試時間約為二十分鐘，地點為澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場2樓澳門醫學專科學院會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（http://www.ssm.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）查閱。

二零二二年八月十八日於衛生局

局長　羅奕龍

（是項刊登費用為 $1,621.00）

um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de refrigeração e de ar condicionado, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, a entrevista de selecção, com a duração de entrevista é de cerca de 20 minutos para cada candidato, terá lugar a 13 de Setembro de 2022, e será realizada na Sala de Reunião da Academia Médica de Macau da Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde em http://www.ssm.gov.mo/, e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em http://www.safp.gov.mo/.

Serviços de Saúde, aos 18 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação $ 1 621,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將社會保障基金專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於社會保障基金網頁（http://www.fss.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.os 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (http://www.fss.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração pública, em regime de contrato administrativo de provimento, do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se neste FSS até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2021.

二零二二年八月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

（是項刊登費用為 $1,496.00）

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Agosto de 2022.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

(Custo desta publicação $ 1 496,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

（第005/DSAMA/2022號公開招標）

茲特公告，刊登於二零二二年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“為客運碼頭及相關設施提供保安服務 ”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳財政處查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁（http://www.marine.gov.mo）下載。

二零二二年八月十七日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

(Concurso Público n.º 005/DSAMA/2022)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Prestação do serviço de segurança nos terminais marítimos de passageiros e nas instalações relacionadas», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2022, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (http://www.marine.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Agosto de 2022.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

通 告

第2/2022號通告

按照經第19/2016號行政法規修改之第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）路環聯生工業村G2地段碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二三年六月三十日；

（二）友誼圓形地行車天橋建造工程附近海面，用於友誼圓形地行車天橋建造工程，有效期至工程結束日；

Aviso

Aviso n.º 2/2022

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com as seguintes finalidades e prazos de validade:

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado às operações de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Junho de 2023;

2) A superfície do mar adjacente à Empreitada de Construção de Viaduto na Rotunda da Amizade, destinada à Empreitada de Construção de Viaduto na Rotunda da Amizade, com o prazo de validade até à data de conclusão da empreitada;

（三）於澳門孫逸仙大馬路水閘橋下進行高壓電纜鋪設工程附近海面，用於澳門孫逸仙大馬路水閘橋下進行高壓電纜鋪設工程，有效期至工程結束日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零二二年八月十一日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,688.00）

3) A superfície do mar adjacente à obra de colocação de cabos de alta tensão na área circundante da comporta perto da Avenida Dr. Sun Yat-Sen, destinada à obra de colocação de cabos de alta tensão na área circundante da comporta perto da Avenida Dr. Sun Yat-Sen, com o prazo de validade até à data de conclusão da obra.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das operações, obra e empreitada acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Agosto de 2022.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 688,00)

環境保護局

公告

茲特公告，有關公佈於二零二二年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“飛灰堆填區建造”工程公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零二二年八月十六日於環境保護局

局長　譚偉文

（是項刊登費用為 $1,020.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público de «Empreitada de construção do aterro de cinzas volantes», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2022, a entidade que realiza o processo do concurso já prestou esclarecimentos nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, assim como esclarecimentos complementares correspondentes à necessidade real, integrando-os no processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como os esclarecimentos complementares acima referidos, encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 16 de Agosto de 2022.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação $ 1 020,00)

建築、工程及城市規劃專業委員會

通告

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試（建築範疇）

（考試編號：01-CAEU-2021）

最後結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的建築學專業學位的人士取得辦理建築師專業職銜登記的資格，

CONSELHO DE ARQUITECTURA, ENGENHARIA E URBANISMO

Avisos

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Arquitectura)

(Exame de admissão n.º 01-CAEU-2021)

Lista dos resultados finais

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de Arquitecto dos titulares do grau académico na área de especialização em Arquitectura, definido na alínea 1)

經二零二一年十月二十七日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告進行建築學範疇的資格認可考試，現公佈准考人的最後結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
17	施嘉曉	1242XXXX	通過
23	余達濠	5197XXXX	通過
26	胡嘉濠	1278XXXX	通過

二零二二年八月十一日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：建築師　鄭冠偉

委員：建築師　區炳堅

建築師　梁頌衍

建築師　李龍傑

建築師　李鴻生

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試（電機工程範疇）

（考試編號：03-CAEU-2021）

最後結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的電機工程學專業學位的人士取得辦理電機工程師專業職銜登記的資格，經二零二一年十月二十七日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告進行電機工程學範疇的資格認可考試，現公佈准考人的最後結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
2	周紫華	1270XXXX	通過
3	周俊宏	5202XXXX	通過

二零二二年八月十一日於建築、工程及城市規劃專業委員會

do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Arquitectura, conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 27 de Outubro de 2021.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos.

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
17	Si Ka Hio	1242XXXX	Aprovado
23	U Tat Hou	5197XXXX	Aprovado
26	Wu Ka Hou	1278XXXX	Aprovado

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 11 de Agosto de 2022.

O Júri:

Presidente: Arquitecto Cheang Kun Wai.

Vogais: Arquitecto Ao Peng Kin;

Arquitecto Leong Chong In;

Arquitecto Lei Long Kit; e

Arquitecto Lei Hung Sang.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Electrotécnica)

(Exame de admissão n.º 03-CAEU-2021)

Lista dos resultados finais

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de Engenheiros Electrotécnicos dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Electrotécnica, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Engenharia Electrotécnica, conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 27 de Outubro de 2021.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos.

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
2	Chao Chi Wa	1270XXXX	Aprovado
3	Chao Chon Wang	5202XXXX	Aprovado

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 11 de Agosto de 2022.

典試委員會：

主席：電機工程師　黃昭婷

委員：電機工程師　吳永輝

電機工程師　陳永新

O Júri:

Presidente: Engenheira electrotécnica Wong Chio Teng.

Vogais: Engenheiro electrotécnico Arnaldo Lucas Batalha Ung; e

Engenheiro electrotécnico *Chan Veng San*.

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試（機械工程範疇）

（考試編號：05-CAEU-2021）

最後結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的機械工程學專業學位的人士取得辦理機械工程師專業職銜登記的資格，經二零二一年十月二十七日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告進行機械工程學範疇的資格認可考試，現公佈准考人的最後結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	蔡欽凱	1360XXXX	通過
6	薛佳昌	5115XXXX	不通過（a）

備註（不通過的原因）：

（a）專業面試中得分低於 50 分。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

二零二二年八月十一日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：機械工程師　梁華熙

委員：機械工程師　林俊生

機械工程師　鄺耀華

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Mecânica)

(Exame de admissão n.º 05-CAEU-2021)

Lista dos resultados finais

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de Engenheiros Mecânicos dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Mecânica, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Engenharia Mecânica, conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 27 de Outubro de 2021.

Publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos.

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Cai Qinkai	1360XXXX	Aprovado
6	Sit Kai Cheong	5115XXXX	Reprovado (a)

Observações (Motivo que levou à reprovação):

(a) Ter obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, ou nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 11 de Agosto de 2022.

O Júri:

Presidente: Engenheiro mecânico Leong Wa Hei.

Vogais efectivos: Engenheiro mecânico Lam Chon Sang; e

Engenheiro mecânico *Kuong Io Wa*.

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試（土木工程範疇）

（考試編號：02-CAEU-2021）

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的土木工程學專業學位的人士取得辦理土木工程師專業職銜登記的資格，經二零二一年十月二十七日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告進行土木工程學範疇的資格認可考試，本委員會將於二零二二年九月五日至九日為已通過土木工程範疇筆試的准考人舉行面試，時間約為四十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二二年八月十一日於建築、工程及城市規劃專業委員會

登記委員會協調員　姚偉彬

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試（城市規劃範疇）

（考試編號：09-CAEU-2021）

茲公佈，為使具有第1/2015號法律第二條第一款（一）項及第二款的城市規劃學專業學位的人士取得辦理城市規劃師專業職銜登記的資格，經二零二一年十月二十七日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通告進行城市規劃學範疇的資格認可考試，本委員會將於二零二二年九月六日為已通過城市規劃範疇筆試的准考人舉行面試，時間約為六十分鐘，考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號十八樓。

參加面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將上載於建築、工程及城市規劃專業委員會網頁（http://www.caeu.gov.mo/）。

二零二二年八月十一日於建築、工程及城市規劃專業委員會

登記委員會協調員　姚偉彬

（是項刊登費用為 $7,954.00）

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Civil)

(Exame de admissão n.º 02-CAEU-2021)

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de Engenheiro Civil, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Engenharia Civil conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 27 de Outubro de 2021. Assim, a entrevista dos candidatos aprovados na prova escrita na área de engenharia civil, com a duração de cerca de 40 minutos, terá lugar nos dias 5 a 9 de Setembro de 2022, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (http://www.caeu.gov.mo/).

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 11 de Agosto de 2022.

O Coordenador da Comissão de Registo, *Iu Vai Pan*.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Planeamento Urbanístico)

(Exame de admissão n.º 09-CAEU-2021)

Torna-se público que, para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de Urbanista, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, realizou-se o exame de admissão na área de Planeamento Urbanístico conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 27 de Outubro de 2021. Assim, a entrevista dos candidatos aprovados na prova escrita na área de planeamento urbanístico, com a duração de cerca de 60 minutos, terá lugar no dia 6 de Setembro de 2022, no 18.º andar do edifício sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, Macau.

As informações respeitantes à entrevista, tais como o local, a data e a hora, bem como outras informações relevantes estão disponíveis no sítio electrónico do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (http://www.caeu.gov.mo/).

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 11 de Agosto de 2022.

O Coordenador da Comissão de Registo, *Iu Vai Pan*.

(Custo desta publicação $ 7 954,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

四方音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號135/2022。

四方音樂文化協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“四方音樂文化協會”。

第二條

會址

本會會址設於澳門罅些喇提督大馬路121-A號亞洲工業大廈2樓，經會員大會決議可將會址遷改，及可根據需要設立辦事處。

第三條

宗旨

本會宗旨為致力弘揚及傳承中華民族音樂文化藝術，建設多元交流學習平台，促進澳門與各地中華民族音樂文化藝術合作發展及推廣，提升青少年音樂藝術素質及文化修養，營造社區及城市藝術氛圍，貫徹傳承中華文化以及愛國愛澳精神。

第四條

性質及存續期

1. 本會為非牟利團體，並按本章程、內部規章及有關適用法律推行會務；

2. 從成立之日期起，本團即成為無限期存續之團體。

第二章

會員

第五條

會員資格

凡本澳愛好中華民族音樂及藝術文化，贊同及遵守本會宗旨及章程之人士，經理事會批准後，均可成為本會會員。

第六條

會員權利

1. 本會會員有權參加會員大會；

2. 有選舉權、被選舉權以及提出建議及異議的權利；

3. 享有參加本會舉辦的各項活動，並享有本會的各項福利；

4. 會員有退會的自由，但須向理事會提出書面通知。

第七條

會員義務

1. 會員有義務遵守本會章程，執行本會會員大會和理事會的一切決議；

2. 協助本會發展並提高本會聲譽；

3. 貫徹本會宗旨，積極參與及支持本會舉辦之各項活動；

4. 按時繳納由理事會訂定之會費及其他應付的費用。

第八條

終止會籍

會員如有違反會章、作出影響本會聲譽及利益之行為，經理事會決議通過及會員大會主席簽署確認後，得取消其會員資格。

第三章

組織架構及職權

第九條

組織架構

1. 本會組織機關為會員大會、理事會及監事會。

2. 會員大會主席團、理事會及監事會的成員由大會選舉產生，任期為三年，可連選連任。

3. 本會可邀請成就卓越並對本會具有重大貢獻之人士擔任名譽會長、音樂總監及顧問等職位，以輔助會務發展及促進本會宗旨。

第十條

會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。會員大會設一主席團，主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名。

2. 會員大會之權限：

a. 通過、修改及解釋本會章程；

b. 通過理事會關於邀請名譽會長、音樂總監及顧問的建議；

c. 選舉及罷免會員大會主席團、理事會及監事會各級成員；

d. 制定會務及工作方針；

e. 審議和通過理事會所提交之年度工作、財務報告以及次年度工作計劃及財務預算；

f. 審議和通過監事會所提交之工作報告及相關意見書。

3. 會員大會之運作：

a. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

b. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

c. 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票。修改本會章程之決議，須獲出席會員以四分之三贊同票通過；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。

第十一條

理事會

1. 理事會為本會之執行機關，設理事長一名、副理事長兩名，理事若干名。理事會組成人數須為三人或以上的單數。理事長對外代表本會。

2. 理事會之職權：

a. 確保執行本會章程；

b. 執行會員大會通過之決議；

c. 負責會內之行政及財政工作；

d. 向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃及財務預算；

e. 向會員大會提出關於邀請榮譽會長、音樂總監及顧問的建議；

f. 安排及協助會員大會會議的召開工作。

3. 理事會之運作：

a. 理事會每月舉行平常會議一次，由理事長主持及召開。如遇特殊情況，應理事長的要求，亦可召開特別會議；

b. 理事會在過半數成員出席會議時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第十二條

監事會

1. 監事會為本會之監察機關，設監事長一名、監事兩名。

2. 監事會之職權：

a. 對於由理事會提交之年度工作、財務報告向會員大會提交意見書；

b. 監察理事會對會員大會決議及對審批委員會決議的執行；

c. 監督各項會務工作的進行。

3. 監事會之運作：

a. 監事會每月舉行平常會議一次，由監事長主持及召開。如遇特殊情況，應監事長的提議，亦可召開特別會議；

b. 監事會在過半數成員出席會議時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的絕對多數贊同票。

第四章

經費及財產

第十三條

經費來源

1. 會員所繳交之會費及其他應付費用；

2. 政府機構、私人機構、社會團體或各界熱心人士的資助、捐贈、贊助及其他捐獻；

3. 有需要時本會亦可進行募集；

4. 本會開展各項活動的各類收益。

第十四條

財產

本會的一切設備及樂器等，均屬本會財產。

第五章

附則

第十五條

補充法律

本章程未有列明之處，概依澳門特別行政區現行法律處理。

二零二二年八月十五日於第一公證署

公證員　梁潔歡

（是項刊登費用為 $3,351.00）

(Custo desta publicação $ 3 351,00)

第 一 公 證 署

證 明

圓緣青年文化協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號136/2022。

圓緣青年文化協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱，性質及期限

本會定名為：圓緣青年文化協會（以下簡稱“本會”），英文名稱為“Yuan Yuan Youth Culture Association”。 本會屬非牟利團體，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——會址

本會會址設在澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一期3樓AC座。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何其他地方，及在本澳以外成立分會及設立各地辦事處或聯絡處。

第三條——宗旨

本會宗旨：愛國愛澳，關懷青年，支持青年人通過不同地區交流，從而擴闊自身的知識與才能。此外，本會亦提倡固有倫理道德、注重修心養性、增進家庭和諧、社會安定為宗旨。

第二章

會員

第四條——會員資格

1. 本會會員名額不限；

2. 申請加入本會者，須認同本會之宗旨，經由本會會員推薦，並得到本會理事會批准，即可成為會員；

3. 本會會員需推動達成本會宗旨，並嚴格遵守現行規則和內部守則。

第五條——會員退出

1. 本會會員可被開除或自動退出而喪失會籍；

2. 本會會員如有違背社會道德，而嚴重損害本會聲譽，屢經勸戒不改者，經由出席會員大會人數三分之二表決通過革除會籍；

3. 任何會員均可自由退出本會。

第六條——權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。

2. 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第七條——機關

本會架構包括會員大會，理事會及監事會。

第八條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，

而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十條——監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章

經費及財產

第十一條——經費來源

本會經費來源包括會員會費，本會會員和非會員樂意奉獻，社會各界人士捐助。

第十二條——財產

1. 歸入本會擁有的任何財產或收益，不論其來源，只可運用於推展本會目標上；財產中任何部份或財產收益均不得以股息、紅利或任何形式之利潤名義來支付，亦不得直接或間接轉付本會會員；

2. 如遇本會解散，會員不可將本會財產作任何分配，所有本會解散剩下之財產將會分發及轉送予其他與本會目標相同或類似之機構，且該等機構之收益及財產不可由其會員分配。此等機構乃由本會會員大會於本會解散前或解散時指定，倘未有指定時，則由本澳法院裁定。

第五章

附則

第十三條——本會章程之解釋權屬會員大會。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二二年八月十六日於第一公證署

公證員　梁潔歡

（是項刊登費用為 $2,405.00）

(Custo desta publicação $ 2 405,00)

第 一 公 證 署

證 明

大灣區（澳門）青年飛鏢文化體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號137/2022。

大灣區（澳門）青年飛鏢文化體育會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“大灣區（澳門）青年飛鏢文化體育會”，英文名稱為“Greater Bay Area (Macau) Youth Darts Culture and Sports Association”。

第二條——存續期

本會之存續期為無限期。

第三條——本會性質

本會為非牟利體育團體。

第四條——本會宗旨

（一）熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛體育，擁護「一國兩制」，維護會員的權益；

（二）聯繫對軟式及硬式飛鏢運動有熱誠之人士，共同發展及推廣飛鏢運動，使得以在本澳普及開展；

（三）辦好大灣區推廣及促進飛鏢文化活動；

（四）與本澳和內地及外國同類組織合作及交流，以會員身份參與推動軟式及硬式飛鏢運動的國際組織。

第五條——本會地址

本會會址設於澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第一座9樓C座，經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第六條——會員資格

凡有意參與飛鏢運動的人士，願意遵守會章，向本會登記註冊，即成為本會普通會員；而對本會作出了特殊貢獻，將由理事會授予成為名譽會員。

第七條——會員權利及義務

（一）會員有選舉權與被選舉權；

（二）會員有權提出批評及建議；

（三）會員有遵守會章及決議的義務；

（四）會員有繳納會費的義務；

（五）所有會員如違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織機關

第八條——組織機關

本會組織機關包括會員大會，理事會，監事會。

第九條——會員大會

（一）本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查及批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長、副會長及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

（五）會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會

（一）本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會會議每年召開一次，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條——監事會

（一）本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會會議每年召開一次，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十二條——本會經費來源為會員繳交的會費，社會贊助及其他合法收入。

第五章

附則

第十三條——本會章程之解釋權屬理事會。

第十四條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二二年八月十七日於第一公證署

公證員　梁潔歡

（是項刊登費用為 $2,102.00）

(Custo desta publicação $ 2 102,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門家長教育協會

Associação de Educação dos Pais de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年八月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為167。

澳門家長教育協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

一、本會中文名稱為“澳門家長教育協會”，中文簡稱為“家教協”，葡文名稱為“Associação de Educação dos Pais de Macau”，英文名稱為“Macau Parent Education Association”。

二、本會之會址設於澳門東望洋新街80號華昌樓地下A座。經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

性質及宗旨

一、本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 對家長實施的有關家庭生活和教育孩子成長以及加強自身修養的專業知識與有效技能的教育。

2. 協助父母將孩子培養成身心健康的成人，同時增進家庭成員間的關係，促進家庭的健康，促進本地與中國內地和其他國家或地區在家長教育領域的合作和交流。

第二章

會員

第三條

會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，均可申請成為會員。所有入會申請須經由理事會審批，理事會有取錄會員的最終決定權。

第四條

會員權利

本會會員具有以下的權利：

一、出席會員大會及參與表決；

二、有選舉權和被選舉權；

三、對本社團之各項工作提出建議、批評和監督；

四、參與本會所舉辦之各項活動；

五、法律及本章程規定的其他權利；

六、會員有自由退出本會的權利。

第五條

會員義務

本會會員具有以下的義務：

一、遵守本會章程、內部規章、會員大會和理事會之決議；

二、維護本會聲譽及權益；

三、積極參與及支持會務工作及活動；

四、繳交會費；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行為。

第六條

會員的除名

一、會員本人向理事會提出退出本會的要求後，即可除名；

二、違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，最終經會員大會通過，將有關會員除名。

第三章

組織機關

第七條

本會機關

本會之機關包括：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條

會員大會

一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

二、會員大會主席團設主席一名、副主席若干名及秘書一名；

三、主席團每屆之任期為三年，主席只可連選連任一次，其他成員可多次連選連任；

四、會員大會主席為本會會務最高負責人，對外代表本會。主席負責主持會員大會，如主席出缺或因故不能執行職務，則由副主席代行其職務。

第九條

會員大會之權限

會員大會負責：

一、修改本會章程，以及制定和修改內部規章；

二、選舉和解任會員大會主席團、理事會及監事會成員；

三、審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

四、通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；

五、經理事會建議，議決通過邀請傑出人士擔任永遠榮譽/名譽會長、榮譽/名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務；

六、開除會籍之事宜上具最高決策權；

七、行使法律或本章程所規定的其他權限。

第十條

會員大會會議

一、會員大會分為平常會員大會和特別會員大會：平常會員大會每年召開一次；特別會員大會得由理事會或不少於三分之一會員請求召開。須至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書須列明會議日期、時間、地點及議程；

二、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會議押後半小時後作第二次召集，屆時則不論出席會員的人數多少，均視為有效；

三、會員大會的一般決議，以絕對多數之贊同票通過；

四、修改會章須經理事會建議後向會員大會提案，再經出席大會會員的四分之三之贊同票通過；

五、解任應屆機關成員之職務，須由出席大會三分之二大多數的贊同票通過；

六、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件，均由會員大會主席及理事長以聯簽方式為之方為有效。

第十二條

理事會

一、理事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為三人或以上之單數；

二、理事會設理事長一名，副理事長不少於兩名，理事若干名，秘書長一名及司庫一名，每屆任期為三年，理事長只可連選連任一次，其他成員可多次連選連任。

第十三條

理事會之權限

理事會負責：

一、制定本會的政策及活動方針；

二、執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

三、按會員之發展及需要，設立各項專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

四、每年向會員大會提交會務報告帳目和監事會之意見書；

五、草擬各項內部規章及規劃，並提交會員大會審議通過；

六、審批會員入會及退會申請；

七、按本章程的規定，要求召開特別會員大會；

八、制定會費；

九、議決會員之紀律處分；

十、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第十四條

理事會會議

一、理事會會議每年定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定，由理事長召集並主持特別會議；

二、理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之絕對多數贊同票通過，如投票票數相等時，理事長有權投決定性一票。

第十五條

監事會

一、監事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為三人或以上之單數；

二、監事會設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，每屆任期為三年，監事長只可連選連任一次，其他成員可多次連選連任。

第十六條

監事會之權限

監事會負責：

一、監事會負責監督本會之運作及理事會之工作；

二、對本會財產及帳目進行監察及對理事會之報告提供意見；

三、監事會成員得列席理事會會議，但無決議投票權；

四、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第四章

附則

第十七條

經費

本會經費源於：

一、會員會費；

二、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益；

三、與本會資產有關之任何收益；

四、會員、社會人士、團體、公共或私人機構之資助或捐獻，但該等資助及捐獻不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十八條

開支及決定通過

本會之一切支出，包括日常舉辦活動之開支，必須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十九條

內部規章

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章由理事會草擬及由會員大會通過。

第二十條

章程之解釋權

會員大會對本章程具最終解釋權；本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交會員大會決議通過修改。

二零二二年八月十一日於第二公證署

一等助理員　蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 $4,372.00）

(Custo desta publicação $ 4 372,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門聯校科學展覽青年協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年八月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2022/ASS/M3檔案組內，編號為168。

澳門聯校科學展覽青年協會
章程

第一條
名稱及性質

1. 本會中文名稱為“澳門聯校科學展覽青年協會”，中文簡稱為“澳門聯科展青協”，英文名稱為“Macao Joint School Science Exhibition Youth Association”，英文簡稱為“MJSSEYA”（以下稱“本會”）。

2. 本會是一個凝聚熱愛祖國、熱愛澳門青年的非牟利青年組織。

第二條
會址

本會會址設於澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室；如經會員大會議決，會址可遷往澳門其他地點。

第三條
宗旨

本會旨於團結歷屆澳門聯校科學展覽籌委、聯絡各界青年及青年團體，鼓勵青年學習澳門基本法、現代科學技術和文化知識。與世界各地城市開展學術交流，並推動科普發展，從而提高本地青年的文化素質，並為其提供平台，用年輕一代的力量提升本地科技水平，推動澳門的經濟發展，為將來在科研發展及推廣方面提供資源和經驗。亦致力利用科技將澳門打造成國際科創中心，以配合國家及澳門特區政府政策，成為科技強國。

第四條
會員

凡贊同本會宗旨，願意遵守本會會章者，由本人提出申請、遞交申請表及繳納入會會費，經理事會審批後，可成為本會會員。

第五條
會員之權利

1. 可享有選舉權，被選舉權，表決權及退會權。

2. 可享有參與及制定本會各活動的權利。

3. 可享有向理事會及會員大會提出各項符合本會宗旨的建議，並對本會的事務作出合理批評之權利。

第六條
會員之義務

1. 遵守本會章程及維護本會宗旨。

2. 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展。

3. 維護本會聲譽及權益。

4. 繳納本會規定之會費。

第七條
會籍之開除

1. 會員自願退會者，須提前一個月以書面形式向理事會通知。

2. 凡破壞本會聲譽及規條之會員，經理事會通過可被警告或開除會籍。

第八條
組織機關

本會組織機關包括會員大會，理事會及監事會。

第九條
會員大會

1.會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，設會長一名，副會長若干名及秘書一名，任期為三年，連選可連任。

2.會員大會負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

3.會員大會每年最少召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應提出會議之日期、時間、地點及議程。

4. 修改章程的決議，須出席會員四分之三之贊同票。

5. 解散法人之決議，須全體會員四分之三之贊同票。

6. 會員大會可應理事會或最少三分之一的會員的請求，召開會員大會特別會議。

7. 會員大會須至少半數會員出席才可進行會議，若不足法定人數，會議延後半小時作第二次召集，屆時不論多少會員出席，均得議決事宜。

第十條
理事會

1. 理事會成員人數必須為單數，最少由三人組成，設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，理事若干名，任期為三年，連選可連任。

2. 理事會負責計劃及制定各類活動，處理日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第十一條
監事會

1. 監事會成員人數必須為單數，最少由三人組成，設有監事長一名，副監事長一名，監事若干名，任期為三年，連選可連任。

2. 監事會負責監察各項會務工作之進行及提交報告，並審查財務狀況及年度帳目。

第十二條
名譽職銜

1. 凡對本會有重大貢獻，非現任理事會和監事會成員之本會會員，經理事會通過，聘請為名譽會長。

2. 理事會可按會務需要，邀請若干名澳門及外地專家學者及知名人士，擔任名譽顧問、學術顧問和法律顧問。

3. 上述任期與應屆理事會一致。

第十三條
經費

1. 本會經費源於入會費和會員會費，活動收費，捐贈和其他資助；

2. 一切經費只可用於本會有關活動及工作，嚴禁運用公款作私人用途。

第十四條
內部規章

為完善本會會務之運作機制，可另定內部規章。

第十五條

附則

倘本會解散或結束，本會所有資產均捐贈慈善機構。

二零二二年八月十一日於第二公證署

一等助理員　蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 $2,637.00）

(Custo desta publicação $ 2 637,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門美人魚潛水協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十一日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組48號，有關條文內容載於附件。

澳門美人魚潛水協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門美人魚潛水協會”，英文名稱為“Macau Mermaid Diving Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，從成立之日起，本會為無限期存續之團體。宗旨為：全力推廣美人魚潛水運動及傳授安全美人魚潛水知識，並致力提倡全球保育及愛護海洋生態。團結本澳熱愛美人魚潛水運動之愛好者，與世界各地團體交流，提供咨詢及培訓渠道。

第三條

會址

本會會址：澳門東方斜巷17號恆富花園1樓A座。經會員大會決議後，會址可遷至本澳任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。提交入會申請書，經理事會評核通過；便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

1. 理事會為本會執行機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會費、政府資助及各界人士贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

附則

本會可設課程總監、榮譽會長、名譽會長及顧問。由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。本會設有創會會長，第一屆會長退任後聘任為創會會長。

第十二條

會徽

二零二二年八月十一日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,313.00）

(Custo desta publicação $ 2 313,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門尾波衝浪協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十一日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組49號，有關條文內容載於附件。

澳門尾波衝浪協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門尾波衝浪協會”， 英文名稱為“Macau Wakesurf Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，從成立之日起，本會為無限期存續之團體。宗旨為：發展和推廣尾波衝浪運動，好讓其得以在本澳普及發展；促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流。

第三條

會址

本會會址：澳門美副將大馬路68D地下。經會員大會決議後，會址可遷至本澳任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。提交入會申請書，經理事會評核通過；便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

1. 理事會為本會執行機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干人。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會費、政府資助及各界人士贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

附則

本會可設榮譽會長、名譽會長及顧問。由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。

第十二條

會徽

二零二二年八月十一日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,247.00）
(Custo desta publicação $ 2 247,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門數字建築協會（國際）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十二日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組第50號，有關條文內容載於附件。

澳門數字建築協會（國際）

章程

第一章

總則

第一條

名稱

中文名稱為“澳門數字建築協會（國際）”。

第二條

會址

本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓D。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

一、促進不同地區之城市建築研究的學者、建築師、規劃師及相關設計專業人士等的交流與合作。

二、通過開展亞太建築的研究，舉辦國際或亞太城市建築的數字設計研討會議、展覽、設計競賽及活動，促進建築設計在綠色研究和數位化技術的進步；研究在建築、建造過程的綠色低碳及營建數位技術，從而在建造和教育上進行學術交流和友好聯繫。

三、通過研究及出版建築、環境、景觀與相關領域的專業書刊，開展相關領域的專業培訓，以提升亞太地區建築研究領域專業人員的素質，促進和保持會員、學會之間在各方面的合作與相互支援。

四、提升行業專業人士在國際社會中所起的作用，提高會員在國際上的地位和影響力。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

第五條

會員權利及義務

一. 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權力。

二. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

三. 凡違反本會會章、有損本會聲譽及利益者，本會有權取消其會籍。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一. 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四. 會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

五. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一. 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務；向會員大會提交工作及財務報告。

二. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一. 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

附則

本會視工作需要可設立顧問部門，並邀請社會知名人士擔任本會顧問。

二零二二年八月十二日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,286.00）

(Custo desta publicação $ 2 286,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

中國（澳門）國際

兒童電影產業發展促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十二日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組52號，有關條文內容載於附件。

中國（澳門）國際

兒童電影產業發展促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱：中國（澳門）國際兒童電影產業發展促進會；英文名

稱：China（Macau）International Children's Film Industry Development Promotion Association。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：以兒童電影為主題，探討中國兒童在電影方面的發展，並舉辦文化節、交流、展覽及會議等。以豐富兒童的影像世界，幫助貧困地區兒童表達及展示自己，從而挖掘兒童電影人才，讓兒童擁有正確價值觀和人生觀。

第三條
會址

本會會址設於澳門友誼大馬路南方大廈4樓A、B、C、D、E座。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條
理事會

（一）本會行政管理機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
附則

第十條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條
會徽

二零二二年八月十二日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,365.00）
(Custo desta publicação $ 2 365,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門廣州增城青年商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組47號，有關條文內容載於附件。

澳門廣州增城青年商會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門廣州增城青年商會”，中文簡稱為“澳廣增城青商”，英文名稱為“Macau Guangzhou Zengcheng Youth Chamber of Commerce”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為以粵港澳青年為對象，以澳門及廣州增城為平台，推動青年創業及發展業務。集合澳門青年創業者，鼓勵與粵港澳大灣區青年創業者

互相交流，推動合作，啓發商機。為澳門適度多元化的發展方向，以及經濟發展作出貢獻。

第三條
會址

本會會址設於澳門南灣大馬路時代商業中心11樓1104室。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織機構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十條
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年八月十日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $1,958.00）
(Custo desta publicação $ 1 958,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

博士智庫

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十五日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組53號，有關條文內容載於附件。

博士智庫
章程

第一章
總則

第一條
（名稱）

本會中文名稱為“博士智庫”，英文名稱為“Doctoral Think Tank”，由成立日開始生效，存續期不設限。

第二條
（宗旨）

本會為非牟利團體，愛國愛澳，支持依憲和依法治國，擁護澳門特別行政區基本法。宗旨為：

（一）團結各界博士，培養服務社會的高層次人才，促進澳門居民與內地和海外的交流，做好參謀工作，以智報國，以智獻澳。

（二）匯聚各界博士力量，舉辦以服務國家、澳門、家庭及社區、長者、婦女、兒童及青少年、新社會階層人士之培訓學習、會議講座、專題論壇、宣講活動，以及編撰出版教材。

（三）推動各界博士開展和推動各類型有助於對社會服務的提升或發展的會務和活動。

第三條
（會址）

本會設於澳門大興街祐明大廈4樓D座。

第二章
會員

第四條
（會員資格）

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的博士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

第五條
（會員之權利及義務）

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織架構

第六條
（組織機關）

本會之組織機關包括：會員大會、理事會、監事會。

第七條
（會員大會）

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員，決定會務方針、審查及批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
（理事會）

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議及處理日常會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

（四）理事會可邀請對本會有卓越貢獻人士、社會知名人士或權威之專業人士擔任名譽主席、名譽顧問、顧問、名譽學術顧問、學術顧問、法律顧問、名譽研究員、名譽委員等。

第九條
（監事會）

（一）本會監察機關為監事會。負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十條
（經費）

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章
附則

第十一條
（法律規範）

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二二年八月十五日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,221.00）
(Custo desta publicação $ 2 221,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

國際（澳門）公共管理學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十二日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組51號，有關條文內容載於附件。

國際（澳門）公共管理學會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“國際（澳門）公共管理學會”，英文名稱為“International (Macau) Institute of Public Administration”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：團結世界廣大公共管理學術研究愛好者；熱心服務社會，推廣、普及及促進國際公共管理學術研究領域的繁榮和發展。

第三條
會址

本會會址設於澳門新口岸北京街36號怡珍閣18樓B座。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條
會員權利及義務

（一）會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章
組織架構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議的日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事各若干名，每屆任期三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及社會各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年八月十二日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $1,918.00）

(Custo desta publicação $ 1 918,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

粵澳深度合作區研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年八月十五日起，存放於本署之“2022年社團及財團儲存文件檔案”第1/2022/ASS檔案組54號，有關條文內容載於附件。

粵澳深度合作區研究會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“粵澳深度合作區研究會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。為擁護及發揚與澳門特別行政區“一國兩制”及“澳人治澳”基礎相符之政治、經濟、社會及文化理念，宗旨為：以科學、開放及客觀的態度開展粵澳深度合作區之課題，促進粵澳兩地理論文化交流。

第三條

會址

本會會址設於澳門天通街13號爾安大廈5樓B室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽

粵澳深度合作區研究會

二零二二年八月十五日於海島公證署

一等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $2,010.00）

(Custo desta publicação $ 2 010,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação para a Promoção Gastronómica de Países Africanos

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 12 de Agosto de 2022, lavrada de folhas 11 a 18 do livro n.º 508, deste Cartório, foi constituída a Associação para a Promoção Gastronómica de Países Africanos, e cujos estatutos constam do documento em anexo.

Artigo primeiro

Denominação e sede

Um. A Associação adopta a denominação de «Associação para a Promoção Gastronómica de Países Africanos» e, em chinês, 非洲國家美食推廣協會.

Dois. A sede da Associação está localizada em Macau, na Rua Formosa, número 19, Edifício Mei Pou, rés do chão AC/V (Warehouse), podendo ser transferida para outro local em Macau, mediante deliberação da Direcção.

Artigo segundo

Duração

A duração da Associação é por termo indeterminado, contando-se o seu início, para todos os efeitos, a partir da data da sua constituição.

Artigo terceiro

Objecto

A Associação tem a natureza privada, sem fins lucrativos, e tem por objecto a promoção de convívios de gastronomia tradicional, música e arte africana.

Artigo quarto

Sócios

Um. Podem ser sócios todos aqueles que se identifiquem com os princípios e ideais que a Associação se propõe realizar.

Dois. A admissão como sócio depende de pedido escrito e aprovação da Direcção.

Artigo quinto

Direitos dos sócios

Um. Participar na Assembleia Geral, votar, eleger e ser eleito para os órgãos sociais.

Dois. Gozar de quaisquer direitos e regalias que lhes sejam concedidos pelos presentes estatutos.

Três. Apresentar à Direcção as sugestões que entendam de interesse para a Associação.

Artigo sexto

Deveres dos sócios

Um. Respeitar e cumprir os presentes estatutos, os regulamentos internos e as deliberações dos órgãos sociais.

Dois. Desempenhar os cargos para que tenham sido eleitos ou designados.

Três. Contribuir, com todos os meios ao seu alcance, para a prossecução dos objectivos, desenvolvimento e prestígio da Associação.

Quatro. Participar nas iniciativas da Associação.

Artigo sétimo

Órgãos sociais

São órgãos da Associação:

1. Assembleia Geral.

2. Direcção.

3. Conselho Fiscal.

Artigo oitavo

Definição e competências da Assembleia Geral

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação, sendo constituída por todos os sócios no pleno gozo dos seus direitos, competindo-lhe em exclusivo:

a) Aprovar alterações aos estatutos;

b) Eleger e destituir os titulares dos órgãos sociais;

c) Definir as directivas de actuação da Associação;

d) Decidir sobre a aplicação dos bens da Associação;

e) Apreciar e aprovar o plano de actividades e os orçamentos anuais da Associação; e

f) Apreciar e aprovar a proclamação de sócios honorários, sob proposta da Direcção.

Dois. A competência da Assembleia Geral abrange todas as matérias que não caibam na competência exclusiva dos restantes órgãos sociais.

Artigo nono

Composição da Assembleia Geral

Um. A Mesa da Assembleia Geral é constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário, eleitos de entre sócios no pleno gozo dos seus direitos, para mandatos de três anos.

Dois. Nas faltas e impedimentos do presidente, este será substituído pelo vice-presidente.

Artigo décimo

Funcionamento da Assembleia Geral

Um. A Assembleia Geral reúne uma vez por ano em sessão ordinária para a discussão e aprovação do orçamento da Direcção e do relatório de actividades.

Dois. A Assembleia Geral reúne em sessão extraordinária quando convocada pelo Presidente da Mesa, por sua iniciativa, ou quando tal lhe seja requerido pela Direcção, pelo Conselho Fiscal ou por um terço de sócios no pleno gozo dos seus direitos.

Artigo décimo primeiro

Convocação e deliberação da Assembleia Geral

Um. A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência. Na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Dois. A Assembleia Geral não pode deliberar, em primeira convocação, sem a presença de, pelo menos, metade dos seus associados.

Três. Se, à hora marcada, não comparecer o número de associados referido no número anterior e na convocatória não tiver sido, desde logo, fixada outra data, considera-se convocada segunda reunião para trinta minutos depois, podendo a Assembleia deliberar com os associados presentes.

Quatro. Sem prejuízo dos números seguintes, consideram-se tomadas as deliberações que merecerem os votos favoráveis da maioria dos associados presentes.

Cinco. As deliberações para as alterações dos estatutos dependem dos votos favoráveis de três quartos dos associados presentes.

Seis. A deliberação sobre a extinção da Associação depende dos votos favoráveis de três quartos do total dos associados.

Artigo décimo segundo

Composição da Direcção

Um. A Direcção é constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário, eleitos pela Assembleia Geral, para mandatos de três anos.

Dois. Para além das competências legais e as atribuídas nos presentes estatutos, compete à Direcção a gestão corrente da Associação.

Três. Nas faltas e impedimentos do presidente, este será substituído pelo vice-presidente.

Artigo décimo terceiro

Competências da Direcção

Compete à Direcção:

a) Cumprir e fazer cumprir os presentes estatutos, os regulamentos internos e as deliberações dos demais órgãos sociais;

b) Representar a Associação, em juízo e fora dele, activa ou passivamente, nos actos e contratos;

c) Assegurar a gestão e o funcionamento da Associação;

d) Elaborar e submeter à Assembleia Geral, para aprovação, o relatório e contas anuais do exercício, bem como os planos de actividades e orçamentos anuais;

e) Elaborar e propor à Assembleia Geral os regulamentos internos e respectivas alterações;

f) Deliberar sobre a admissão de sócios;

g) Desempenhar outras tarefas que lhe sejam atribuídas pela Assembleia Geral; e

h) Administrar e dispor do património da Associação, abrir, encerrar e movimentar contas bancárias, a crédito e a débito, negociar e outorgar protocolos, contratos ou quaisquer outros instrumentos úteis ou necessários à realização dos objectivos da Associação.

Artigo décimo quarto

Funcionamento da Direcção

Um. A Direcção reúne em sessão ordinária uma vez por mês e em sessão extraordinária quando convocada pelo presidente, por sua iniciativa ou quando tal lhe seja requerido pela maioria dos membros.

Dois. Consideram-se tomadas as deliberações da Direcção que merecerem os votos favoráveis da maioria dos membros presentes.

Artigo décimo quinto

Composição e competências do Conselho Fiscal

Um. O Conselho Fiscal é constituído por um presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral, por mandatos de três anos.

Dois. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos de gestão praticados pela Direcção;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e contas da Direcção e fiscalizar regularmente a situação financeira da Associação;

c) Assistir às reuniões da Direcção quando julgue necessário, não dispondo os seus membros de direito a voto;

d) Requerer a convocação da Assembleia Geral; e

e) Cumprir as demais obrigações legais e estatutárias.

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Agosto de 2022. — O Notário, *Adelino Correia*.

（是項刊登費用為 $3,969.00）
(Custo desta publicação $ 3 969,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

嶺秀城商鋪業主澳門互助會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年八月十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第四十五條二款f）項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 1檔案組內，編號為6/2022。

章程
嶺秀城商鋪業主澳門互助會

第一章
名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“嶺秀城商鋪業主澳門互助會”；

本會為非牟利組織。

第二條——本會宗旨：

（一）向政府有關部門反映多數會員的意見及訴求。發揮會員與部門間的橋樑作用。配合部門工作、維護會員的合法權益；

（二）促進珠海市北岭嶺秀城商鋪的繁榮發展，協助解決商鋪業權人招租困難，以便提升商鋪整體價值、業權人的投資回報，促進社會的和諧。

第三條——會址：

澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心12樓1204室。

經會員大會議決，會址可遷至澳門任何地方。

第二章
會員的資格、權利與義務

第四條——會員資格：

凡屬嶺秀城商鋪的業主，只要認同本會宗旨及遵守本會章程者均可申請成為本會會員。業權轉移者，即自動取消其會員資格。

第五條——會員權利：

本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動

及享有本會一切福利及權利；有權監督及推進本會的一切工作及各種措施，並提出建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

第六條——會員義務：

會員有義務遵守本會的章程與內部規章，並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章
組織及職權

第七條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第八條——會員大會：

（一）本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名或若干名，秘書一名。會員大會由會長主持。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務。

（二）會員大會負責修改會章，制定本會活動方針，選舉和罷免會員大會主席團、理事會和監事會成員，審批理事會工作報告、財政報告及監事會報告及其他重大事項。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由理事會依法召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

（四）會員大會由會長主持、理事會召集，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

（五）會員大會得以視像會議方式同時在不同地方進行，為此，上款所指之召集書須載明視像會議所使用之軟件及連結，並須確保在不同地方出席會議之成員能適當參與會議及直接對話。

第九條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名或若干名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）理事會負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（四）理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

（五）上條第（五）款之規定，經適當配合後適用之。

第十條——監事會：

（一）監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名或若干名，及監事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

（二）監事會為本會會務的監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）第八條第（五）款之規定，經適當配合後適用之。

第十一條——名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽：

本會可邀請傑出人士為榮譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第十二條——使本會負責之方式：

本會所有行為、合約及文件須經會長和理事長共同簽署。

第四章
經費

第十三條——經費：

本會經費源於會員會費及自發性資助、個人或法人贊助以及其他合法來源的資助。倘有不敷或特別需用款時，由理事會決定籌募之。

第五章
章程之修改及本會之解散

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方為有效。

第十五條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章
附則

第十六條——附則：

（一）本會章程修改權和解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後實施。如有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

（二）本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二二年八月十六日於澳門特別行政區

私人公證員　周成俊

（是項刊登費用為 $2,746.00）
(Custo desta publicação $ 2 746,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

耶穌基督後期聖徒教會

Associação Igreja de Jesus Cristo dos Santos do Último Dia Macau

The Macau Association of The Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento particular, depositado neste Cartório com o respectivo acto de Alteração Parcial dos Estatutos, outorgado a 12 de Agosto de 2022, sob o número 1, do Maço 1/2022 de Documentos de Constituição de Associações, Instituição de Fundações e suas Alterações, a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, foi alterado o artigo primeiro dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, o qual passa a ter a seguinte redacção:

Estatutos

CAPÍTULO I

Denominação, sede social e afins

Artigo primeiro

(Denominação e sede social)

A associação adopta a denominação «Associação Igreja de Jesus Cristo dos Santos do Último Dia Macau», em chinês

"耶穌基督後期聖徒教會", e em inglês «The Macau Association of The Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints», tem a sua sede em Macau RAE, na Travessa do Dr. Francisco Vieira Machado n.º 27 – 31, Bai Yun Garden, fracção ER/C.

Parágrafo primeiro

(Mantém-se).

Parágrafo segundo

(Mantém-se).

私人公證員　羅方盛

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de Agosto de 2022. — O Notário, *David Silva Lopes.*

（是項刊登費用為 $841.00）
(Custo desta publicação $ 841,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação de Dança Violeta

為着公佈之目的，茲證明，上述社團已於二零二二年八月十八日簽署修改章程文本，並已存檔於本署ASO 1檔案組內，編號為07/2022。

Associação de Dança Violeta

章程修改

Associação de Dança Violeta，聲明修改本會全部章程文本如下：

名稱、會址及宗旨

第一條——社團名稱採用之名稱為«紫羅蘭舞蹈團»，葡文為«Associação de Dança Violeta»，及英文為«Violet Dancing Association»。

第二條——社團會址設於澳門高士德大馬路87A-93A號高士德商業中心三樓B及C座。

第三條——本會為非牟利團體。宗旨為建立環境及條件，匯集澳門舞蹈愛好者，積極推廣及發展澳門的舞蹈藝術，創作屬於本地的舞蹈作品。

會員及其權力與義務

第四條——凡認同本會章程之舞蹈愛好者，均可由本會邀請或經申請獲理事會批准後便可成為本會會員。

第五條——入會須填寫登記表格，由申請人簽署，以及獲得理事會之批准。

第六條——會員之權利：

a）參加會員大會；

b）會員職務之選舉及被選舉權；

c）參加本會所組織之活動；

d）享受本會之福利。

第七條——會員之義務：

a）遵守本會章程、會員大會及理事會之決議；

b）以所有有效方法促進本會之聲望；及

c）按時繳交年費。

紀律

第八條——如會員違反本會章程或作出損害本會聲譽之行爲，將根據理事會之決議處分如下：

a）忠告；

b）書面譴責；及

c）除名。

大會

第九條——（一）會員大會由全體會員組成，為本會的最高權力機關；

（二）會員大會最少每年召開一次，並須最少提前八日透過掛號信或簽收方式作出通知，通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程；

（三）修改章程須獲出席會員大會之四分之三會員贊同票；解散法人則須獲得全體四分之三會員贊同票。

第十條——大會可舉行特別會議，由理事會負責召開。

第十一條——大會之權限：

a）核准和修改章程；

b）選舉理事會及監事會；

c）決定會務方案及重大事宜；

d）決定本會資產之運用；及

e）審議及核准理事會之年度報告。

理事會

第十二條——理事會由5名成員和2名候補成員組成，每兩年，由大會選出，可一次或多次連任。

第十三條——由理事會成員之間互選出一名主席及一名副主席。

第十四條——理事會應每月一次定期召開會議，特別會議由主席在有需要時召開。

第十五條——理事會權限：

a）執行所有大會決議；

b）管理社團事務及匯報工作；及

c）召開會員大會。

監事會

第十六條——監事會由3名成員和2名候補成員組成，每兩年，由大會選出，可一次或多次連任。

第十七條——由監事會成員之間互選出一名主席。

第十八條——監事會的職責：

a）監察所有理事會成員之行爲；

b）定期審查，賬目和簿冊；

c）對理事會之年度報告及賬目給予意見。

收益

第十九條——社團之收益來自會員（團員）會費（團費）、政府機關和各界人士和團體的資助。

Denominação, sede e fins

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação de «Associação de Dança Violeta», em chinês «紫羅蘭舞蹈團» e, em inglês «Violet Dancing Association».

Artigo segundo

A sede da Associação encontra-se instalada em Macau, na Avenida de Horta e Costa No.87A-93A, Edifício Centro Comercial Costa 3 Andar B e C.

Artigo terceiro

A Associação é uma organização de fins não lucrativos. O objecto da Associação consiste na criação de meios e condições que visem reunir os amadores de dança de Macau, promover e desenvolver activamente a arte de dança de Macau, criar obras de dança locais.

Dos sócios, seus direitos e deveres

Artigo quarto

Poderão ser admitidos como sócios todos os amadores de dança que se identifiquem com os estatutos da Associação, e que são admitidos pela Direcção ou pelo convite.

Artigo quinto

A admissão far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição, firmado pelo pretendente, dependendo a mesma da aprovação da Direcção.

Artigo sexto

São direitos dos sócios:

a) Participar na Assembleia Geral;

b) Eleger e ser eleito para os cargos sociais;

c) Participar nas actividades organizadas pela Associação; e

d) Gozar dos benefícios concedidos aos associados.

Artigo sétimo

São deveres dos sócios:

a) Cumprir o estabelecido nos estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção;

b) Contribuir, por todos os meios ao seu alcance, para o progresso e prestígio da Associação; e

c) Pagar com prontidão a quota anual.

Disciplina

Artigo oitavo

Aos sócios que infringirem os estatutos ou praticarem actos que desprestigiem a Associação, serão aplicadas, de acordo com a deliberação da Direcção, as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Censura por escrito; e

c) Expulsão.

Assembleia Geral

Artigo nono

(1) A Assembleia Geral é composta por todos os sócios, como órgão supremo da Associação;

(2) A Assembleia Geral reúne-se pelo menos uma vez por ano, e convocada com, pelo menos, catorze dias de antecedência por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos;

(3) As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número de associados presentes; as deliberações sobre a dissolução da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os sócios.

Artigo décimo

A Assembleia Geral reunir-se-á, extraordinariamente, quando convocada pela Direcção.

Artigo décimo primeiro

Compete à Assembleia Geral:

a) Aprovar e alterar os estatutos;

b) Eleger a Direcção e o Conselho Fiscal;

c) Definir as directivas de actuação da Associação;

d) Decidir sobre a aplicação dos bens da Associação; e

e) Apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção.

Direcção

Artigo décimo segundo

A Direcção é constituída por cinco membros efectivos e dois suplentes eleitos, bienalmente, pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos, uma ou mais vezes.

Artigo décimo terceiro

Os membros da Direcção elegerão, entre si, um presidente e um vice-presidente.

Artigo décimo quarto

A Direcção reúne-se, ordinariamente, uma vez por mês e, extraordinariamente, sempre que o presidente o entender necessário.

Artigo décimo quinto

À Direcção compete:

a) Executar todas as deliberações tomadas pela Assembleia Geral;

b) Assegurar a gestão dos assuntos da Associação e apresentar relatórios de trabalho; e

c) Convocar a Assembleia Geral.

Conselho Fiscal

Artigo décimo sexto

O Conselho Fiscal é constituído por três membros efectivos e dois suplentes eleitos, bienalmente, pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos, uma ou mais vezes.

Artigo décimo sétimo

Os membros do Conselho Fiscal elegerão, entre si, um presidente.

Artigo décimo oitavo

São atribuições do Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

b) Examinar, com regularidade, as contas e escrituração dos livros da tesouraria; e

c) Dar parecer sobre o relatório e contas anuais da Direcção.

Dos rendimentos

Artigo décimo nono

Os rendimentos da Associação provêm das jóias de inscrição individual (ou de grupo) e quotas dos sócios e dos donativos dos órgãos do governo, de qualquer outra entidade ou organização.

二零二二年八月十八日於澳門特別行政區

私人公證員　周成俊

（是項刊登費用為 $4,661.00）

(Custo desta publicação $ 4 661,00)

宏利人壽保險（國際）有限公司

宏利（澳門）退休金計劃——修訂開放式退休基金管理規章

宏利（澳門）退休金計劃
保證基金（澳門）

管理規章

第一條
（開放式退休基金名稱及目的）

（1）本開放式退休基金名為保證基金（澳門）（下稱「本基金」）。

（2）就個人或企業實體（為其僱員）參與管理公司（定義見下文）的「宏利（澳門）退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃，本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金，以就該等退休金計劃的參與者（定義見第四條第（2）項）的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人（如適用）支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條
（管理公司及其職能）

（1）本基金的管理公司為宏利人壽保險（國際）有限公司（下稱「管理公司」）。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司，繳足股本為港幣15,791,430,000元。管理公司於澳門特別行政區（「澳門」）的註冊辦事處位於澳門新馬路61號永光廣場14樓A。

（2）根據有關澳門法律條文的規定，管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

（3）在澳門法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力：

（a）管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金提供服務的服務提供者；

（b）根據本管理規章對本基金作出投資之權力，在不損害上述（a）的一般性的原則下，管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能（包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定）的投資經理及/或顧問；

（c）在管理公司認爲合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身份持有作爲本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

（d）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現；

（e）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項，或本基金的任何收益或根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可在認爲合適時，有權將上述全部或部分款項作出投資或應用，並有最終決定權購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、保單、其他投資或財產；

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改，管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

（4）於本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行爲：

（a）為其他人士以其他身份行事；

（b）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

（c）為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在任何情況下，有關因爲本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行爲時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，無須向本基金交待或負上任何責任。

（5）本管理規章無包含任何內容要求管理公司向任何參與法人（定義見下文）或其他參與者（定義見下文）披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第三條
（受寄人及其職能）

（1）本基金的受寄人為滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號（下稱「受寄人」）。

（2）根據有關法令條文的規定，受寄人具足夠資格及勝任能力將有關本基金的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上，並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄，以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

（3）受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示，受託買賣證券和行使認購權與期權（如適用）、收取由本基金的資產所產生的收益，並與管理公司合作執行有關該等收益的活動，以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人（如適用）支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條
（本基金的參與者類別）

（1）參加本基金的成員包括下列類別：

（a）個人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人，不論有否向退休金計劃提供資金（下稱「個人參與者」）；

（b）企業實體——其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業（下稱「參與法人」）；

（c）供款人——為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人（包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利（澳門）退休金計劃」成立的退休金計劃的企業實體之僱員（下稱「僱員參與者」）及澳門法律不時所准許之其他人士）（下稱「供款人」）。

（2）「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

（3）不論參與者類別，其成員資格，除參與協議另有規定，均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效，而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問，管理公司保留以其絕對酌情決定權拒絕（無須任何理由）任何個人（包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員）或企業實體申請成爲參與者之任何申請。

第五條
（本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回）

（1）本基金是以港元為結算單位。每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元（或等值為澳門元10.30元）。本基金以港元計價，而澳門元單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

（2）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所作出的供款，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日（見第六條第（1）項所述）按每單位資產淨值發行單位。

（3）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所提出的贖回要求，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

（4）單位將以退休金計劃的名義發行，並記入有關參與者的帳戶。

（5）單位將以登記方式發行，而不會發行單位證書。

（6）當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止，其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內順延至下一個不受第十五條限制的交易日進行。

第六條

（單位價格的計算日期及方式）

（1）本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值（下稱「單位價格」）。交易日指香港的銀行營業的任何一日（星期六、日除外）或管理公司不時決定的其他日期（下稱「交易日」）。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日（不論當日是否香港的銀行營業日）是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值（定義見附錄1 - 保證基金（澳門）之投資政策）除以已發行的單位數目。

（2）按上述第六條第（1）項的規限下，管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

（3）在不抵觸適用之法律及法規下可扣除的投資相關費用，包括但不限於投資開戶費、登記費、手續費、稅項、印花稅、保管及代名人收費，以及其他費用和開支，將從本基金的資產中扣除，而支付方式由管理公司決定。

（4）每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數，直至管理公司另行作出修訂。

第七條

（投資政策）

（1）本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》內的通告所定之規例。有關本基金之投資政策（包括本金保證）可參閱附錄1——保證基金（澳門）之投資政策。

第八條

（管理公司及受寄人的報酬和收費）

（1）作為提供本管理規章下的管理服務的報酬，管理公司應有權收取及被支付之報酬包括：

（a）認購費：按供款金額收取不超逾5%的費用，並從供款中扣除（或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付）。為免生疑問，過往服務年資供款（如有）不會被收取認購費。

（b）基金管理費：每年最高為本基金所投資的保單的資產淨額之價值之2%，並逐日累計。

（2）就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言，受寄人應有權收取及被支付之報酬為受寄人費，而這些費用每年最高為本基金所持的資產淨額之價值之0.5%，並逐日累計。

（3）計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

（4）管理公司及/或受寄人已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

（5）管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

（1）從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第（2）項發行單位。

（2）如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金。管理公司可按相關參與協議容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

（3）擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

（1）在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

（2）在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

（4）上述轉移所引致的費用將由管理公司負責。

第十一條

（管理規章的更改）

（1）在符合以下條件的情況下，管理公司可不時更改本管理規章：

（i）澳門金管局已批准有關修訂；

（ii）澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

（iii）管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

（1）在預先獲得澳門金管局批准的規限下，管理公司可因下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

（b）管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（c）本基金抵觸澳門法律；或

（d）其他澳門金管局容許的情況。

（2）在上述（a）、（b）或（c）之情況下結束本基金，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）若結束本基金，有關本基金的資產及債務應：

（a）按各參與法人或個人參與者作出的指示，將其各自持有的基金單位或金額轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金或其他退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

（b）根據個人參與者作出的指示，用以購買人壽保險。

（4）在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

（1）管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

（2）除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

（3）除本管理規章、參與協議及相關計劃文件的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

（4）除上文第七條所述的本金保證外，管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

（5）在法律和規例的規限下，如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求向他們提供資料，包括但不限於關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因遵從有關要求而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因遵從有關要求所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

（1）在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常採用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何途徑出現故障；

（b）本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

（c）因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

（d）管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

（e）本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認爲不能按合理的價格或合理的匯率進行。

但條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

（2）上述第十五條第（1）項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止爲止。一般而言，暫時中止應於發生引致暫時中止的情況已停止存在，以及無存在任何上述第十五條第（1）項或有關法例容許可授予暫時中止的任何情況的交易日隨後之交易日予以解除。

（3）當發生暫時中止及解除中止的事宜，管理公司將在切實可行的範圍內盡快通知澳門金管局，並透過管理公司認為合適的通訊方式通知參與者。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十七條

（司法管轄權）

（1）本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

（2）澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——保證基金（澳門）之投資政策

（1）本基金旨在透過投資於一項以保單形式簽發的投資項目（下稱「該保單」），從而為本基金提供本金保證。該保單旗下資產擬以投資於固定收益金融工具為主。該保單旗下資產亦可包括存款、股票、與股票有關的投資及其他准許投資項目。

（2）投資於本基金的供款或金額，在扣除第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，該淨金額將以港元或兌換為港元等額（如適用）投資於本基金中，然後投資於該保單中，該淨金額可享有該保單提供的本金保證。本金保證以港元釐定。本基金只保證港元單位價格不會下跌，以提供本金保證。

（3）本基金的澳門元單位價格是以港元單位價格換算所得及受兌換率波動所影響，本基金並不擔保澳門元單位價格不會下跌。

（4）本基金和該保單均單位化。該保單之單位價格已反映與本基金相關的報酬、收費和開支，故本基金之港元單位價格與該保單之單位價格一致。

（5）宏利人壽保險（國際）有限公司為該保單的保證人（下稱「保證人」），以提供本金保證。

（6）該保單提供之利率由保證人完全酌情釐定並可不時作出更改，但不會低於0%。該利息（如有）一般將反映於港元單位價格變動上。保證人釐定利率時會考慮各項因素，包括但不限於基金之實際投資收益、已變現和未變現之資本盈利或虧損、投資及營運開支，以及投資市場情況。

（7）本基金的資產淨值乃提供本金保證及利息（如有）所需的款額（下稱「資產淨值」）。為提供本金保證，該保單將持有與本基金資產淨值相同的金額。如該保單所持的資產淨額之價值高於資產淨值，超出金額將撥作儲備經費（下稱「儲備經費」）。如該保單所持的資產淨額之價值低於資產淨值，不足金額將由儲備經費填補；倘若儲備經費被耗盡，保證人將提供差額以補餘下不足之數（下稱「補足金額」）。倘若其後該保單所持的

資產淨額之價值高於資產淨值，保證人有權提取保證人之前向該保單提供的補足金額（部分或全部）連同按上述利率所計之相關利息。在此情況下的任何提取不得使該保單所持的資產淨額之價值低於資產淨值。該保單由本基金持有，故儲備經費（如有）乃屬本基金擁有，作為前述保證機制之用途。

（8）為免生疑問，上述保證並不考慮第八條第（3）項的計劃終止費（如適用），有關費用將從贖回之款項中反映或扣除。

（9）根據第十一條第（1）項，管理公司如修改保證條件、新增保證條件或停止提供保證，需給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於三個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

宏利（澳門）退休金計劃
亞太債券基金（澳門）

管理規章

第一條

（開放式退休基金名稱及目的）

（1）本開放式退休基金名為亞太債券基金（澳門）（下稱「本基金」）。

（2）就個人或企業實體（為其僱員）參與管理公司（定義見下文）的「宏利（澳門）退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃，本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金，以就該等退休金計劃的參與者（定義見第四條第（2）項）的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人（如適用）支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條

（管理公司及其職能）

（1）本基金的管理公司為宏利人壽保險（國際）有限公司（下稱「管理公司」）。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司，繳足股本為港幣15,791,430,000元。管理公司於澳門特別行政區（「澳門」）的註冊辦事處位於澳門新馬路61號永光廣場14樓A。

（2）根據有關澳門法律條文的規定，管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

（3）在澳門法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力：

（a）管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金提供服務的服務提供者；

（b）根據本管理規章對本基金作出投資之權力，在不損害上述（a）的一般性的原則下，管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能（包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定）的投資經理及/或顧問；

（c）在管理公司認爲合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身份持有作爲本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

（d）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現；

（e）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項，或本基金的任何收益或根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可在認爲合適時，有權將上述全部或部分款項作出投資或應用，並有最終決定權購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、保單、其他投資或財產；

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改，管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

（4）於本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行爲：

（a）為其他人士以其他身份行事；

（b）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

（c）為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在任何情況下，有關因爲本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行爲時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，無須向本基金交待或負上任何責任。

（5）本管理規章無包含任何內容要求管理公司向任何參與法人（定義見下文）或其他參與者（定義見下文）披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第三條

（受寄人及其職能）

（1）本基金的受寄人為滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號（下稱「受寄人」）。

（2）根據有關法令條文的規定，受寄人具足夠資格及勝任能力將有關本基金的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上，並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄，以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

（3）受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示，受託買賣證券和行使認購權與期權（如適用）、收取由本基金的資產所產生的收益，並與管理公司合作執行有關該等收益的活動，以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人（如適用）支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條

（本基金的參與者類別）

（1）參加本基金的成員包括下列類別：

（a）個人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人，不論有否向退休金計劃提供資金（下稱「個人參與者」）；

（b）企業實體——其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業（下稱「參與法人」）；

（c）供款人——為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人（包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利（澳門）退休金計劃」成立的退休金計劃的企業實體之僱員（下稱「僱員參與者」）及澳門法律不時所准許之其他人士）（下稱「供款人」）。

（2）「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

（3）不論參與者類別，其成員資格，除參與協議另有規定，均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效，而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問，管理公司保留以其絕對

酌情決定權拒絕（無須任何理由）任何個人（包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員）或企業實體申請成爲參與者之任何申請。

第五條

（本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回）

（1）本基金是以港元為結算單位。每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元（或等值為澳門元10.30元）。本基金以港元計價，而澳門元單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

（2）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所作出的供款，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日（見第六條第（1）項所述）按每單位資產淨值發行單位。

（3）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所提出的贖回要求，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

（4）單位將以退休金計劃的名義發行，並記入有關參與者的帳戶。

（5）單位將以登記方式發行，而不會發行單位證書。

（6）當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止，其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內順延至下一個不受第十五條限制的交易日進行。

第六條

（單位價格的計算日期及方式）

（1）本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值（下稱「單位價格」）。交易日指香港的銀行營業的任何一日（星期六、日除外）或管理公司不時決定的其他日期（下稱「交易日」）。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日（不論當日是否香港的銀行營業日）是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值（定義見下文）除以已發行的單位數目。

（2）按上述第六條第（1）項的規限下，管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

（3）本基金的總淨值（下稱「資產淨值」）為本基金的資產的總值並從中扣除歸於本基金的負債。本基金的資產包括旗下投資項目的有關資產及可包括應計但未收的利息、股息及其他投資收益等（如適用）。本基金的負債可包括到期未償負債及累算或未付開支（包括按下述第八條所訂明的報酬、收費和開支（如適用））。本基金的資產淨值可按管理公司不時決定的準則估值，除澳門金管局另有特定規定。

（4）在不抵觸適用之法律及法規下可扣除的投資相關費用，包括但不限於投資開戶費、登記費、手續費、稅項、印花稅、保管及代名人收費，以及其他費用和開支，將從本基金的資產中扣除，而支付方式由管理公司決定。

（5）每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數，直至管理公司另行作出修訂。

第七條

（投資政策）

（1）本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》內的通告所定之規例。有關本基金之投資政策可參閱附錄1——亞太債券基金（澳門）之投資政策。

第八條

（管理公司及受寄人的報酬和收費）

（1）作為提供本管理規章下的管理服務的報酬，管理公司應有權收取及被支付之報酬包括：

（a）認購費：按供款金額收取不超逾5%的費用，並從供款中扣除（或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付）。為免生疑問，過往服務年資供款（如有）不會被收取認購費。

（b）基金管理費：每年最高為本基金資產淨值之2%，並逐日累計。

（2）就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言，受寄人應有權收取及被支付之報酬為受寄人費，而這些費用每年最高為本基金資產淨值之0.5%，並逐日累計。

（3）計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

（4）管理公司及/或受寄人已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

（5）管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

（1）從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第（2）項發行單位。

（2）如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金。管理公司可按相關參與協議容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

（3）擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

（1）在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

（2）在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

（4）上述轉移所引致的費用將由管理公司負責。

第十一條

（管理規章的更改）

（1）在符合以下條件的情況下，管理公司可不時更改本管理規章：

（i）澳門金管局已批准有關修訂；

（ii）澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

（iii）管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

（1）在預先獲得澳門金管局批准的規限下，管理公司可因下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

（b）管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（c）本基金抵觸澳門法律；或

（d）其他澳門金管局容許的情況。

（2）在上述（a）、（b）或（c）之情況下結束本基金，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）若結束本基金，有關本基金的資產及債務應：

（a）按各參與法人或個人參與者作出的指示，將其各自持有的基金單位或金額轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金或其他退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

（b）根據個人參與者作出的指示，用以購買人壽保險。

（4）在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

（1）管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

（2）除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

（3）除本管理規章、參與協議及相關計劃文件的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

（4）管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

（5）在法律和規例的規限下，如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求向他們提供資料，包括但不限於關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因遵從有關要求而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因遵從有關要求所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

（1）在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常採用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何途徑出現故障；

（b）本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

（c）因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

（d）管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

（e）本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認爲不能按合理的價格或合理的匯率進行。

但條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

（2）上述第十五條第（1）項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止爲止。一般而言，暫時中止應於發生引致暫時中止的情況已停止存在，以及無存在任何上述第十五條第（1）項或有關法例容許可授予暫時中止的任何情況的交易日隨後之交易日予以解除。

（3）當發生暫時中止及解除中止的事宜，管理公司將在切實可行的範圍內盡快通知澳門金管局，並透過管理公司認為合適的通訊方式通知參與者。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十七條

（司法管轄權）

（1）本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

（2）澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——亞太債券基金（澳門）之投資政策

本基金是為放眼於較長線的投資，並欲透過收益及資本增值取得投資回報的投資者而設。本基金旗下投資項目擬作分散投資，將主要投資於由任何政府、中央銀行、超國家機構、多邊國際機構，或企業於亞太區發行的債務證券；而亦可包括存款、固定收益金融工具及有關的投資，及其他准許投資。

宏利（澳門）退休金計劃
平穩增長基金（澳門）

管理規章

第一條

（開放式退休基金名稱及目的）

（1）本開放式退休基金名為平穩增長基金（澳門）（下稱「本基金」）。

（2）就個人或企業實體（為其僱員）參與管理公司（定義見下文）的「宏利（澳門）退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃，本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金，以就該等退休金計劃的參與者（定義見第四條第（2）項）的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人（如適用）支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條

（管理公司及其職能）

（1）本基金的管理公司為宏利人壽保險（國際）有限公司（下稱「管理公司」）。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司，繳足股本為港幣15,791,430,000元。管理公司於澳門特別行政區（「澳門」）的註冊辦事處位於澳門新馬路61號永光廣場14樓A。

（2）根據有關澳門法律條文的規定，管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

（3）在澳門法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力：

（a）管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金提供服務的服務提供者；

（b）根據本管理規章對本基金作出投資之權力，在不損害上述（a）的一般性的原則下，管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能（包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定）的投資經理及/或顧問；

（c）在管理公司認為合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身份持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

（d）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現；

（e）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項，或本基金的任何收益或根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可在認為合適時，有權將上述全部或部分款項作出投資或應用，並有最終決定權購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、保單、其他投資或財產；

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改，管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

（4）於本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行為：

（a）為其他人士以其他身份行事；

（b）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

（c）為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在任何情況下，有關因為本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，無須向本基金交待或負上任何責任。

（5）本管理規章無包含任何內容要求管理公司向任何參與法人（定義見下文）或其他參與者（定義見下文）披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第三條

（受寄人及其職能）

（1）本基金的受寄人為滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號（下稱「受寄人」）。

（2）根據有關法令條文的規定，受寄人具足夠資格及勝任能力將有關本基金的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上，並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄，以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

（3）受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示，受託買賣證券和行使認購權與期權（如適用）、收取由本基金的資產所產生的收益，並與管理公司合作執行有關該等收益的活動，以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人（如適用）支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條

（本基金的參與者類別）

（1）參加本基金的成員包括下列類別：

（a）個人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人，不論有否向退休金計劃提供資金（下稱「個人參與者」）；

（b）企業實體——其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業（下稱「參與法人」）；

（c）供款人——為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人（包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利（澳門）退休金計劃」成立的退休金計劃的企業實體之僱員（下稱「僱員參與者」）及澳門法律不時所准許之其他人士）（下稱「供款人」）。

（2）「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

（3）不論參與者類別，其成員資格，除參與協議另有規定，均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效，而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問，管理公司保留以其絕對酌情決定權拒絕（無須任何理由）任何個人（包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員）或企業實體申請成為參與者之任何申請。

第五條

（本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回）

（1）本基金是以港元為結算單位。每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元（或等值為澳門元10.30元）。本基金以港元計價，而澳門元單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

（2）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所作出的供款，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日（見第六條第（1）項所述）按每單位資產淨值發行單位。

（3）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所提出的贖回要求，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

（4）單位將以退休金計劃的名義發行，並記入有關參與者的帳戶。

（5）單位將以登記方式發行，而不會發行單位證書。

（6）當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止，其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內順延至下一個不受第十五條限制的交易日進行。

第六條

（單位價格的計算日期及方式）

（1）本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值（下稱「單位價格」）。交易日指香港的銀行營業的任何一日（星期六、日除外）或管理公司不時決定的其他日期（下稱「交易日」）。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日（不論當日是否香港的銀行營業日）是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值（定義見下文）除以已發行的單位數目。

（2）按上述第六條第（1）項的規限下，管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

（3）本基金的總淨值（下稱「資產淨值」）為本基金的資產的總值並從中扣除歸於本基金的負債。本基金的資產包括旗下投資項目的有關資產及可包括應計但未收的利息、股息及其他投資收益等（如適用）。本基金的負債可包括到期未償負債及累算或未付開支（包括按下述第八條所訂明的報酬、收費和開支（如適用））。本基金的資產淨值可按管理公司不時決定的準則估值，除澳門金管局另有特定規定。

（4）在不抵觸適用之法律及法規下可扣除的投資相關費用，包括但不限於投資開戶費、登記費、手續費、稅項、印花稅、保管及代名人收費，以及其他費用和開支，將從本基金的資產中扣除，而支付方式由管理公司決定。

（5）每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數，直至管理公司另行作出修訂。

第七條

（投資政策）

（1）本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》內的通告所定之規例。有關本基金之投資政策可參閱附錄1 - 平穩增長基金（澳門）之投資政策。

第八條

（管理公司及受寄人的報酬和收費）

（1）作為提供本管理規章下的管理服務的報酬，管理公司應有權收取及被支付之報酬包括：

（a）認購費：按供款金額收取不超逾5%的費用，並從供款中扣除（或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付）。為免生疑問，過往服務年資供款（如有）不會被收取認購費。

（b）基金管理費：每年最高為本基金資產淨值之2%，並逐日累計。

（2）就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言，受寄人應有權收取及被支付之報酬為受寄人費，而這些費用每年最高為本基金資產淨值之0.5%，並逐日累計。

（3）計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

（4）管理公司及/或受寄人已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

（5）管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

（1）從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第（2）項發行單位。

（2）如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金。管理公司可按相關參與協議容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

（3）擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

（1）在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

（2）在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

（4）上述轉移所引致的費用將由管理公司負責。

第十一條

（管理規章的更改）

（1）在符合以下條件的情況下，管理公司可不時更改本管理規章：

（i）澳門金管局已批准有關修訂；

（ii）澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

（iii）管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

（1）在預先獲得澳門金管局批准的規限下，管理公司可因下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

（b）管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（c）本基金抵觸澳門法律；或

（d）其他澳門金管局容許的情況。

（2）在上述（a）、（b）或（c）之情況下結束本基金，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）若結束本基金，有關本基金的資產及債務應：

（a）按各參與法人或個人參與者作出的指示，將其各自持有的基金單位或金額轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金或其他退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

（b）根據個人參與者作出的指示，用以購買人壽保險。

（4）在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

（1）管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

（2）除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

（3）除本管理規章、參與協議及相關計劃文件的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

（4）管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

（5）在法律和規例的規限下，如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求向他們提供資料，包括但不限於關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因遵從有關要求而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因遵從有關要求所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

（1）在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常採用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何途徑出現故障；

（b）本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

（c）因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

（d）管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

（e）本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認爲不能按合理的價格或合理的匯率進行。

但條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

（2）上述第十五條第（1）項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止爲止。一般而言，暫時中止應於發生引致暫時中止的情況已停止存在，以及無存在任何上述第十五條第（1）項或有關法例容許可授予暫時中止的任何情況的交易日隨後之交易日予以解除。

（3）當發生暫時中止及解除中止的事宜，管理公司將在切實可行的範圍內盡快通知澳門金管局，並透過管理公司認為合適的通訊方式通知參與者。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十七條

（司法管轄權）

（1）本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

（2）澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——平穩增長基金（澳門）之投資政策

本基金是為放眼於中至較長線的投資，又願意承擔投資價值出現輕微波動的風險以達至中至長期回報的投資者而設，旨在提供中至長期資本增長。本基金將採取限制短期回報波幅的管理策略，旗下投資項目擬分散投資於股票和債券及/或貨幣市場工具；而亦可包括存款、固定收益金融工具及有關的投資，及其他准許投資。

宏利（澳門）退休金計劃

均衡基金（澳門）

管理規章

第一條

（開放式退休基金名稱及目的）

（1）本開放式退休基金名為均衡基金（澳門）（下稱「本基金」）。

（2）就個人或企業實體（為其僱員）參與管理公司（定義見下文）的「宏利（澳門）退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃，本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金，以就該等退休金計劃的參與者（定義見第四條第（2）項）的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人（如適用）支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條

（管理公司及其職能）

（1）本基金的管理公司為宏利人壽保險（國際）有限公司（下稱「管理公司」）。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司，繳足股本為港幣15,791,430,000元。管理公司於澳門特別行政區（「澳門」）的註冊辦事處位於澳門新馬路61號永光廣場14樓A。

（2）根據有關澳門法律條文的規定，管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

（3）在澳門法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力：

（a）管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金提供服務的服務提供者；

（b）根據本管理規章對本基金作出投資之權力，在不損害上述（a）的一般性的原則下，管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能（包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定）的投資經理及/或顧問；

（c）在管理公司認爲合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身份持有作爲本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

（d）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現；

（e）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項，或本基金的任何收益或根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可在認爲合適時，有權將上述全部或部分款項作出投資或應用，並有最終決定權購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、保單、其他投資或財產；

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改，管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

（4）於本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行爲：

（a）為其他人士以其他身份行事；

（b）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

（c）為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在任何情況下，有關因爲本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行爲時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，無須向本基金交待或負上任何責任。

（5）本管理規章無包含任何內容要求管理公司向任何參與法人（定義見下文）或其他參與者（定義見下文）披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第三條

（受寄人及其職能）

（1）本基金的受寄人為滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號（下稱「受寄人」）。

（2）根據有關法令條文的規定，受寄人具足夠資格及勝任能力將有關本基金的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上，並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄，以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

（3）受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示，受託買賣證券和行使認購權與期權（如適用）、收取由本基金的資產所產生的收益，並與管理公司合作執行有關該等收益的活動，以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人（如適用）支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條

（本基金的參與者類別）

（1）參加本基金的成員包括下列類別：

（a）個人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人，不論有否向退休金計劃提供資金（下稱「個人參與者」）；

（b）企業實體——其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業（下稱「參與法人」）；

（c）供款人——為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人（包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利（澳門）退休金計劃」成立的退休金計劃的企業實體之僱員（下稱「僱員參與者」）及澳門法律不時所准許之其他人士）（下稱「供款人」）。

（2）「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

（3）不論參與者類別，其成員資格，除參與協議另有規定，均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效，而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問，管理公司保留以其絕對酌情決定權拒絕（無須任何理由）任何個人（包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員）或企業實體申請成爲參與者之任何申請。

第五條

（本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回）

（1）本基金是以港元為結算單位。每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元（或等值為澳門元10.30元）。本基金以港元計價，而澳門元單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

（2）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所作出的供款，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日（見第六條第（1）項所述）按每單位資產淨值發行單位。

（3）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所提出的贖回要求，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

（4）單位將以退休金計劃的名義發行，並記入有關參與者的帳戶。

（5）單位將以登記方式發行，而不會發行單位證書。

（6）當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止，其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內順延至下一個不受第十五條限制的交易日進行。

第六條

（單位價格的計算日期及方式）

（1）本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值（下稱「單位價格」）。交易日指香港的銀行營業的任何一日（星期六、日除外）或管理公司不時決定的其他日期（下稱「交易日」）。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日（不論當日是否香港的銀行營業日）是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值（定義見下文）除以已發行的單位數目。

（2）按上述第六條第（1）項的規限下，管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

（3）本基金的總淨值（下稱「資產淨值」）為本基金的資產的總值並從中扣除歸於本基金的負債。本基金的資產包括旗下投資項目的有關資產及可包括應計但未收的利息、股息及其他投資收益等（如適用）。本基金的負債可包括到期未償負債及累算或未付開支（包括按下述第八條所訂明的報酬、收費和開支（如適用））。本基金的資產淨值可按管理公司不時決定的準則估值，除澳門金管局另有特定規定。

（4）在不抵觸適用之法律及法規下可扣除的投資相關費用，包括但不限於投資開戶費、登記費、手續費、稅項、印花稅、保管及代名人收費，以及其他費用和開支，將從本基金的資產中扣除，而支付方式由管理公司決定。

（5）每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數，直至管理公司另行作出修訂。

第七條

（投資政策）

（1）本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》內的通告所定之規例。有關本基金之投資政策可參閱附錄1 - 均衡基金（澳門）之投資政策。

第八條

（管理公司及受寄人的報酬和收費）

（1）作為提供本管理規章下的管理服務的報酬，管理公司應有權收取及被支付之報酬包括：

（a）認購費：按供款金額收取不超逾5%的費用，並從供款中扣除（或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付）。為免生疑問，過往服務年資供款（如有）不會被收取認購費。

（b）基金管理費：每年最高為本基金資產淨值之2%，並逐日累計。

（2）就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言，受寄人應有權收取及被支付之報酬為受寄人費，而這些費用每年最高為本基金資產淨值之0.5%，並逐日累計。

（3）計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

（4）管理公司及/或受寄人已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

（5）管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

（1）從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第（2）項發行單位。

（2）如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金。管理公司可按相關參與協議容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

（3）擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

（1）在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

（2）在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

（4）上述轉移所引致的費用將由管理公司負責。

第十一條

（管理規章的更改）

（1）在符合以下條件的情況下，管理公司可不時更改本管理規章：

（i）澳門金管局已批准有關修訂；

（ii）澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

（iii）管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

（1）在預先獲得澳門金管局批准的規限下，管理公司可因下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

（b）管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（c）本基金抵觸澳門法律；或

（d）其他澳門金管局容許的情況。

（2）在上述（a）、（b）或（c）之情況下結束本基金，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）若結束本基金，有關本基金的資產及債務應：

（a）按各參與法人或個人參與者作出的指示，將其各自持有的基金單位或金額轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金或其他退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

（b）根據個人參與者作出的指示，用以購買人壽保險。

（4）在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

（1）管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

（2）除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

（3）除本管理規章、參與協議及相關計劃文件的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

（4）管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

（5）在法律和規例的規限下，如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人

士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求向他們提供資料，包括但不限於關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因遵從有關要求而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因遵從有關要求所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

（1）在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常採用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何途徑出現故障；

（b）本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

（c）因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

（d）管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

（e）本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認爲不能按合理的價格或合理的匯率進行。

但條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

（2）上述第十五條第（1）項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止爲止。一般而言，暫時中止應於發生引致暫時中止的情況已停止存在，以及無存在任何上述第十五條第（1）項或有關法例容許可授予暫時中止的任何情況的交易日隨後之交易日予以解除。

（3）當發生暫時中止及解除中止的事宜，管理公司將在切實可行的範圍內盡快通知澳門金管局，並透過管理公司認為合適的通訊方式通知參與者。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十七條

（司法管轄權）

（1）本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

（2）澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——均衡基金（澳門）之投資政策

本基金是為放眼於較長線的投資，又願意承擔投資價值出現中度波動的風險以達至長期回報的投資者而設，旨在提供中至長期資本增長。本基金旗下投資項目擬分散投資於股票和債券及/或貨幣市場工具；而亦可包括存款、固定收益金融工具及有關的投資，及其他准許投資。

宏利（澳門）退休金計劃
中港股票基金（澳門）

管理規章

第一條

（開放式退休基金名稱及目的）

（1）本開放式退休基金名為中港股票基金（澳門）（下稱「本基金」）。

（2）就個人或企業實體（為其僱員）參與管理公司（定義見下文）的「宏利（澳門）退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃，本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金，以就該等退休金計劃的參與者（定義見第四條第（2）項）的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人（如適用）支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條

（管理公司及其職能）

（1）本基金的管理公司為宏利人壽保險（國際）有限公司（下稱「管理公司」）。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司，繳足股本為港幣15,791,430,000元。管理公司於澳門特別行政區（「澳門」）的註冊辦事處位於澳門新馬路61號永光廣場14樓A。

（2）根據有關澳門法律條文的規定，管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

（3）在澳門法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力：

（a）管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金提供服務的服務提供者；

（b）根據本管理規章對本基金作出投資之權力，在不損害上述（a）的一般性的原則下，管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能（包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定）的投資經理及/或顧問；

（c）在管理公司認爲合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身份持有作爲本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

（d）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現；

（e）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項，或本基金的任何收益或根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可在認爲合適時，有權將上述全部或部分款項作出投資或應用，並有最終決定權購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、保單、其他投資或財產；

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改，管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

（4）於本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行爲：

（a）為其他人士以其他身份行事；

（b）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

(c)為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資(如適用)而購買本基金組成部分的投資,但條件是不論在任何情況下,有關因爲本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款。

管理公司(或任何管理公司的關聯人士)就管理公司(或其關聯人士)進行上文所述行爲時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益,無須向本基金交待或負上任何責任。

(5)本管理規章無包含任何內容要求管理公司向任何參與法人(定義見下文)或其他參與者(定義見下文)披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第三條

(受寄人及其職能)

(1)本基金的受寄人為滙豐機構信託服務(亞洲)有限公司,其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號(下稱「受寄人」)。

(2)根據有關法令條文的規定,受寄人具足夠資格及勝任能力將有關本基金的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上,並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄,以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

(3)受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示,受託買賣證券和行使認購權與期權(如適用)、收取由本基金的資產所產生的收益,並與管理公司合作執行有關該等收益的活動,以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人(如適用)支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條

(本基金的參與者類別)

(1)參加本基金的成員包括下列類別:

(a)個人 – 按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人,不論有否向退休金計劃提供資金(下稱「個人參與者」);

(b)企業實體 – 其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業(下稱「參與法人」);

(c)供款人 – 為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人(包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利(澳門)退休金計劃」成立的退休金計劃的企業實體之僱員(下稱「僱員參與者」)及澳門法律不時所准許之其他人士)(下稱「供款人」)。

(2)「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

(3)不論參與者類別,其成員資格,除參與協議另有規定,均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效,而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問,管理公司保留以其絕對酌情決定權拒絕(無須任何理由)任何個人(包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員)或企業實體申請成爲參與者之任何申請。

第五條

(本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回)

(1)本基金是以港元為結算單位。每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元(或等值為澳門元10.30元)。本基金以港元計價,而澳門元單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

(2)於管理公司不時訂明的行政程序下,按參與協議所作出的供款,管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日(見第六條第(1)項所述)按每單位資產淨值發行單位。

(3)於管理公司不時訂明的行政程序下,按參與協議所提出的贖回要求,管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

(4)單位將以退休金計劃的名義發行,並記入有關參與者的帳戶。

(5)單位將以登記方式發行,而不會發行單位證書。

(6)當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止,其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內順延至下一個不受第十五條限制的交易日進行。

第六條

(單位價格的計算日期及方式)

(1)本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值(下稱「單位價格」)。交易日指香港的銀行營業的任何一日(星期六、日除外)或管理公司不時決定的其他日期(下稱「交易日」)。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日(不論當日是否香港的銀行營業日)是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值(定義見下文)除以已發行的單位數目。

(2)按上述第六條第(1)項的規限下,管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

(3)本基金的總淨值(下稱「資產淨值」)為本基金的資產的總值並從中扣除歸於本基金的負債。本基金的資產包括旗下投資項目的有關資產及可包括應計但未收的利息、股息及其他投資收益等(如適用)。本基金的負債可包括到期未償負債及累算或未付開支(包括按下述第八條所訂明的報酬、收費和開支(如適用))。本基金的資產淨值可按管理公司不時決定的準則估值,除澳門金管局另有特定規定。

(4)在不抵觸適用之法律及法規下可扣除的投資相關費用,包括但不限於投資開戶費、登記費、手續費、稅項、印花稅、保管及代名人收費,以及其他費用和開支,將從本基金的資產中扣除,而支付方式由管理公司決定。

(5)每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數,直至管理公司另行作出修訂。

第七條

(投資政策)

(1)本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》內的通告所定之規例。有關本基金之投資政策可參閱附錄1 - 中港股票基金(澳門)之投資政策。

第八條

(管理公司及受寄人的報酬和收費)

(1)作為提供本管理規章下的管理服務的報酬,管理公司應有權收取及被支付之報酬包括:

(a)認購費:按供款金額收取不超逾5%的費用,並從供款中扣除(或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付)。為免生疑問,過往服務年資供款(如有)不會被收取認購費。

(b)基金管理費:每年最高為本基金資產淨值之2%,並逐日累計。

(2)就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言,受寄人應有權收取及被支付之報酬為受寄人費,而這些費用每年最高為本基金資產淨值之0.5%,並逐日累計。

（3）計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

（4）管理公司及/或受寄人已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

（5）管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

（1）從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第（2）項發行單位。

（2）如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金。管理公司可按相關參與協議容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

（3）擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

（1）在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

（2）在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

（4）上述轉移所引致的費用將由管理公司負責。

第十一條

（管理規章的更改）

（1）在符合以下條件的情況下，管理公司可不時更改本管理規章：

（i）澳門金管局已批准有關修訂；

（ii）澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

（iii）管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

（1）在預先獲得澳門金管局批准的規限下，管理公司可因下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

（b）管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（c）本基金抵觸澳門法律；或

（d）其他澳門金管局容許的情況。

（2）在上述（a）、（b）或（c）之情況下結束本基金，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）若結束本基金，有關本基金的資產及債務應：

（a）按各參與法人或個人參與者作出的指示，將其各自持有的基金單位或金額轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金或其他退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

（b）根據個人參與者作出的指示，用以購買人壽保險。

（4）在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

（1）管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

（2）除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

（3）除本管理規章、參與協議及相關計劃文件的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

（4）管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

（5）在法律和規例的規限下，如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求向他們提供資料，包括但不限於關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因遵從有關要求而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因遵從有關要求所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

（1）在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常採用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何途徑出現故障；

（b）本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

（c）因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

（d）管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

（e）本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認爲不能按合理的價格或合理的匯率進行。

但條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

（2）上述第十五條第（1）項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止爲止。一般而言，暫時中止應於發生引致暫時中止的情況已停止存在，以及無存在任何上述第十五條第（1）項或有關法例容許可授予暫時中止的任何情況的交易日隨後之交易日予以解除。

（3）當發生暫時中止及解除中止的事宜，管理公司將在切實可行的範圍內盡快通知澳門金管局，並透過管理公司認為合適的通訊方式通知參與者。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十七條

（司法管轄權）

（1）本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

（2）澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——中港股票基金（澳門）之投資政策

本基金是為放眼於較長線的投資，又願意承擔投資價值出現波動的風險以達至長期回報的投資者而設，旨在提供中至長期資本增長。本基金旗下投資項目擬分散投資於中國和香港股票，以及債券及/或貨幣市場工具；而亦可包括存款、固定收益金融工具及有關的投資，及其他准許投資。

宏利（澳門）退休金計劃
康健護理基金（澳門）

管理規章

第一條

（開放式退休基金名稱及目的）

（1）本開放式退休基金名為康健護理基金（澳門）（下稱「本基金」）。

（2）就個人或企業實體（為其僱員）參與管理公司（定義見下文）的「宏利（澳門）退休金計劃」而成立的一個或多個退休金計劃，本基金主要目的是就該等退休金計劃的有關資產按本管理規章投資於本基金，以就該等退休金計劃的參與者（定義見第四條第（2）項）的正常退休、提早退休、長期無工作能力、患嚴重疾病狀況或身故等情況向參與者或受益人（如適用）支付有關退休金計劃所訂明的利益。

第二條

（管理公司及其職能）

（1）本基金的管理公司為宏利人壽保險（國際）有限公司（下稱「管理公司」）。管理公司乃於百慕達註冊成立的有限公司，繳足股本為港幣15,791,430,000元。管理公司於澳門特別行政區（「澳門」）的註冊辦事處位於澳門新馬路61號永光廣場14樓A。

（2）根據有關澳門法律條文的規定，管理公司具足夠資格及勝任能力執行本基金的行政、管理及代表的職能。

（3）在澳門法律和法規及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的權力：

（a）管理公司有權委任或撤換任何向其及/或本基金提供服務的服務提供者；

（b）根據本管理規章對本基金作出投資之權力，在不損害上述（a）的一般性的原則下，管理公司可行使其絕對酌情決定權委任或撤換一名或多名協助本基金投資職能（包括作出買賣證券和行使認購權與期權的決定）的投資經理及/或顧問；

（c）在管理公司認爲合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身份持有作爲本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

（d）有最終之決定權力通過出售、收回或轉換等形式把本基金非現金形式的投資、證券和財產變現；

（e）就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金的其他資本款項，或本基金的任何收益或根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可在認爲合適時，有權將上述全部或部分款項作出投資或應用，並有最終決定權購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、保單、其他投資或財產；

在所有方面對投資項目、合約、保單或存款作出投資、轉換和更改，管理公司具十足及無限制的權力猶如管理公司有絕對權力及享有實際利益一樣。

（4）於本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容阻止管理公司作出以下行爲：

（a）為其他人士以其他身份行事；

（b）為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資項目或貨幣；

（c）為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在任何情況下，有關因爲本基金而作出的購買之條款不會差於同一日作出正常交易的買賣之條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行爲時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，無須向本基金交待或負上任何責任。

（5）本管理規章無包含任何內容要求管理公司向任何參與法人（定義見下文）或其他參與者（定義見下文）披露在其代表其他人士或以任何非為本基金的管理公司的身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

第三條

（受寄人及其職能）

（1）本基金的受寄人為滙豐機構信託服務（亞洲）有限公司，其註冊辦事處位於香港皇后大道中1號（下稱「受寄人」）。

（2）根據有關法令條文的規定，受寄人具足夠資格及勝任能力將有關本基金

的證券和文件接收存管或記錄在登記冊上，並維持最新按時間順序排列的所有交易紀錄，以及每季擬備詳列本基金資產的清單。

（3）受寄人可根據管理公司或其委任之實體或人士的指示，受託買賣證券和行使認購權與期權（如適用）、收取由本基金的資產所產生的收益，並與管理公司合作執行有關該等收益的活動，以及根據管理公司或其委任之實體或人士的指示贖回本基金的單位以使管理公司能向本基金的參與者或受益人（如適用）支付退休金計劃所訂明的利益。

第四條

（本基金的參與者類別）

（1）參加本基金的成員包括下列類別：

（a）個人——按個人情況及職業情況來決定其享有退休金計劃所指的權利的自然人，不論有否向退休金計劃提供資金（下稱「個人參與者」）；

（b）企業實體——其退休金計劃是由開放式退休基金提供資金的企業（下稱「參與法人」）；

（c）供款人——為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人（包括根據參與協議的條款參與企業實體於「宏利（澳門）退休金計劃」成立的退休金計劃的企業實體之僱員（下稱「僱員參與者」）及澳門法律不時所准許之其他人士）（下稱「供款人」）。

（2）「個人參與者」、「參與法人」及「供款人」統稱為「參與者」。管理公司可不時在不抵觸有關法例的情況下增加或修改參與者類別。

（3）不論參與者類別，其成員資格，除參與協議另有規定，均在管理公司接納並簽訂參與協議後生效，而該參與協議將載列有關法令及管理公司所規定的資料。為免生疑問，管理公司保留以其絕對酌情決定權拒絕（無須任何理由）任何個人（包括但不限於任何自然人及受僱於企業實體之僱員）或企業實體申請成爲參與者之任何申請。

第五條

（本基金單位在本基金成立日之價值、發行及贖回）

（1）本基金是以港元為結算單位。每單位於管理公司訂明之基金成立日的初始值為港幣10.00元（或等值為澳門元10.30元）。本基金以港元計價，而澳門元單位價格是以港元單位價格按管理公司不時所訂的兌換率換算所得。

（2）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所作出的供款，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日（見第六條第（1）項所述）按每單位資產淨值發行單位。

（3）於管理公司不時訂明的行政程序下，按參與協議所提出的贖回要求，管理公司將在切實可行的範圍內盡快於交易日按每單位資產淨值贖回單位。

（4）單位將以退休金計劃的名義發行，並記入有關參與者的帳戶。

（5）單位將以登記方式發行，而不會發行單位證書。

（6）當本基金有關資產淨值的計算按下述第十五條遭到中止，其有關單位之認購或贖回將在切實可行的範圍內順延至下一個不受第十五條限制的交易日進行。

第六條

（單位價格的計算日期及方式）

（1）本基金的單位將於每個交易日估值以計算出每單位之資產淨值（下稱「單位價格」）。交易日指香港的銀行營業的任何一日（星期六、日除外）或管理公司不時決定的其他日期（下稱「交易日」）。管理公司亦可在行使絕對酌情決定權下決定任何一日（不論當日是否香港的銀行營業日）是否為交易日。港元單位價格的計算方法是將本基金的資產淨值（定義見下文）除以已發行的單位數目。

（2）按上述第六條第（1）項的規限下，管理公司有權在下述第十五條所載的情況下暫時中止或延遲估值。

（3）本基金的總淨值（下稱「資產淨值」）為本基金的資產的總值並從中扣除歸於本基金的負債。本基金的資產包括旗下投資項目的有關資產及可包括應計但未收的利息、股息及其他投資收益等（如適用）。本基金的負債可包括到期未償負債及累算或未付開支（包括按下述第八條所訂明的報酬、收費和開支（如適用））。本基金的資產淨值可按管理公司不時決定的準則估值，除澳門金管局另有特定規定。

（4）在不抵觸適用之法律及法規下可扣除的投資相關費用，包括但不限於投資開戶費、登記費、手續費、稅項、印花稅、保管及代名人收費，以及其他費用和開支，將從本基金的資產中扣除，而支付方式由管理公司決定。

（5）每單位的價格將湊整至小數點後最近三位數，直至管理公司另行作出修訂。

第七條

（投資政策）

（1）本基金的投資政策將嚴格遵守由澳門金管局發出並刊登於《澳門特別行政區公報》內的通告所定之規例。有關本基金之投資政策可參閱附錄1——康健護理基金（澳門）之投資政策。

第八條

（管理公司及受寄人的報酬和收費）

（1）作為提供本管理規章下的管理服務的報酬，管理公司應有權收取及被支付之報酬包括：

（a）認購費：按供款金額收取不超逾5%的費用，並從供款中扣除（或與管理公司預先協定後由參與法人或個人參與者另行繳付）。為免生疑問，過往服務年資供款（如有）不會被收取認購費。

（b）基金管理費：每年最高為本基金資產淨值之2%，並逐日累計。

（2）就受寄人提供之基金行政/託管服務的報酬而言，受寄人應有權收取及被支付之報酬為受寄人費，而這些費用每年最高為本基金資產淨值之0.5%，並逐日累計。

（3）計劃終止費：若參與法人或個人參與者於其退休金計劃之計劃成立日起五年內按參與協議中的計劃規則的規定終止退休金計劃，管理公司會從贖回之款項中按百分比扣除終止退休金計劃之費用（或與管理公司預先協定後，該費用可由參與法人或個人參與者另行繳付）。退休金計劃由計劃成立日期至終止日期之年期少於一年，所收取的計劃終止費為贖回款項之5%；滿一年但不足二年為4%；滿二年但不足三年為3%；滿三年但不足四年為2%；滿四年但不足五年為1%；滿五年或以上便不會收取計劃終止費。

（4）管理公司及/或受寄人已獲授權從投資於本基金的退休金計劃供款、資產、帳戶、結餘及贖回等款項中（按各項之適用情況）扣除此第八條的款項。

（5）管理公司現時收取的報酬/收費將列載於參與協議內，但管理公司有權不時對有關報酬/收費作出任何修訂。

第九條

（基金轉換、認購及贖回）

（1）從退休金計劃收到用以認購本基金單位的供款，將於扣除按上述第八條第（1）（a）項的認購費（如適用）後，按照上述第五條第（2）項發行單位。

（2）如獲澳門金管局的核准，管理公司將管理多於一個開放式退休基金。管理公司可按相關參與協議容許參與者把全部或部分單位由一項開放式退休基金贖回並轉換至認購另一項開放式退休基金之單位。有關轉換要求須以管理公司指定的書面格式或其他與管理公司預先協定的方式提出。

（3）擬轉換本基金的單位之價值將根據轉換處理當日之交易日的單位價格計算。如轉換處理當日不是交易日，則以緊接於當日之後的交易日的單位價格計算。

第十條

（轉移管理公司和受寄人）

（1）在獲得澳門金管局的預先批准下，管理公司可把管理本基金的職能轉移至另一間管理公司。

（2）在轉移本基金前，管理公司將給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）在獲得澳門金管局的預先核准下，管理公司可把保管本基金資產的職能轉移至另一個或多個受寄人。

（4）上述轉移所引致的費用將由管理公司負責。

第十一條

（管理規章的更改）

（1）在符合以下條件的情況下，管理公司可不時更改本管理規章：

（i）澳門金管局已批准有關修訂；

（ii）澳門金管局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從；及

（iii）管理公司必須給予參加本基金的有關參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

第十二條

（結束本基金）

（1）在預先獲得澳門金管局批准的規限下，管理公司可因下列任何一種情況決定結束本基金：

（a）管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

（b）管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（c）本基金抵觸澳門法律；或

（d）其他澳門金管局容許的情況。

（2）在上述（a）、（b）或（c）之情況下結束本基金，管理公司應給予參加本基金的參與法人及個人參與者不少於一個月之提早通知（或澳門金管局所同意的較短期間）。參與法人必須將管理公司向參與法人發出的通知轉告其僱員參與者。

（3）若結束本基金，有關本基金的資產及債務應：

（a）按各參與法人或個人參與者作出的指示，將其各自持有的基金單位或金額轉移至於宏利（澳門）退休金計劃下其他開放式退休基金或其他退休基金；如管理公司沒有收到有關指示或上述轉移情況不適用，則由管理公司於不違反澳門法律要求下酌情決定有關資產及債務之轉移或處理；及/或

（b）根據個人參與者作出的指示，用以購買人壽保險。

（4）在任何情況下，參與法人或其他參與者均不得要求結束或分拆本基金。

第十三條

（結束本基金的程序）

本基金在預先獲得澳門金管局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》內。

第十四條

（管理公司的權利、責任及職能）

（1）管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理預期的謹慎和努力妥善管理本基金。

（2）除因管理公司的嚴重疏忽、欺詐或故意違反本管理規章的條款而直接導致的法律責任外，管理公司對其他任何行為方式或遺漏概不承擔責任，亦不得就此被任何人士（包括任何參與者及受益人）提出起訴。

（3）除本管理規章、參與協議及相關計劃文件的規定外，管理公司對退休金計劃的參與者及受益人概不承擔任何責任。

（4）管理公司對本基金的投資表現概不負責，亦不對任何投資虧損承擔責任。

（5）在法律和規例的規限下，如管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士被任何政府及/或主管機關的任何部門（包括澳門境外或境內的政府或主管機關）要求向他們提供資料，包括但不限於關於本管理規章之條文、本基金（包括其投資及收益）、退休金計劃、參與者（包括參與法人）及/或受益人之資料，不論該要求是否可強制執行，管理公司、受寄人及管理公司委任之實體或人士不會因遵從有關要求而要向參與者（包括參與法人）、受益人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因遵從有關要求所引起的法律責任。

第十五條

（暫時中止估值和釐定單位價格）

（1）在下列情況之全部或部分期間，管理公司可在顧及參與者及受益人的利益後暫停本基金之單位交易，以及暫時中止本基金的估值和釐定本基金的資產淨值及單位價格：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場休市或交易受到限制或暫停交易，或管理公司、受寄人或管理公司委任之實體或人士通常採用以釐定本基金的資產淨值或確定構成本基金之任何投資項目的價值的任何途徑出現故障；

（b）本基金所投資的任何基金或該等基金之單位因任何理由暫時中止交易或估值；

（c）因任何其他理由，管理公司認為本基金的投資項目的價格不能合理地得以確定；

（d）管理公司認為，將本基金持有的任何投資項目變現不可合理進行或會損害參與者或受益人的利益；或

（e）本基金的投資項目（包括本基金所投資的任何基金）的贖回或支付款項、認購或贖回任何單位（包括本基金所投資的任何基金的單位）所涉及的資金匯款、調出或調回受到延誤，或管理公司認爲不能按合理的價格或合理的匯率進行。

但條件是，以上暫時中止不應導致管理公司不能遵守有關法律和規例。

（2）上述第十五條第（1）項所述的暫時中止應於有關宣佈後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估值和計算，直至管理公司宣佈解除中止爲止。一般而言，暫時中止應於發生引致暫時中止的情況已停止存在，以及無存在任何上述第十五條第（1）項或有關法例容許可授予暫時中止的任何情況的交易日隨後之交易日予以解除。

（3）當發生暫時中止及解除中止的事宜，管理公司將在切實可行的範圍內盡快通知澳門金管局，並透過管理公司認為合適的通訊方式通知參與者。

第十六條

（仲裁）

所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，應透過在澳門設立的仲裁機構作出仲裁，但有關爭議須由澳門具權限法院審理的情況除外。

第十七條

（司法管轄權）

（1）本管理規章須受澳門法律管限並按照澳門法律解釋。

（2）澳門的法院具資格對本管理規章所引起的問題作出判決。

附錄1——康健護理基金（澳門）之投資政策

本基金是為放眼於較長線的投資，又願意承擔投資價值出現波動的風險以達至長期回報的投資者而設，旨在提供中至長期資本增長。本基金旗下投資項目擬分散投資於任何證券交易所上市公司的康健護理或相關行業的公司的股票相關投資及股份，以及債券及/或貨幣市場工具；而亦可包括存款、固定收益金融工具及有關的投資，及其他准許投資。

（是項刊登費用為 $42,672.00）

(Custo desta publicação $ 42 672,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表於二零二二年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
一 澳門元	1,770,664.50	
一 外幣	3,758,957.29	
AMCM 存款		
一 澳門元	12,851,293.47	
一 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	6,532,748.02	
在外地之其他信用機構活期存款	26,754,721.19	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,033,366,016.23	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,872,863,700.00	
股票、債券及股權	130,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
一 澳門元		8,607,893.06
一 外幣		64,022,118.16
通知存款		
一 澳門元		
一 外幣		
定期存款		
一 澳門元		1,993,535.25
一 外幣		298,471,363.86
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		2,477,326,020.52
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		90,337.55
債權人		3,960.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,872,389.47	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	4,262,391.07	9,365,724.49
各項風險備用金		8,638,185.72
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		-686,634.86
監管儲備		4,722,094.18
歷年營業結果		167,973,959.31
總收入		15,608,069.43
總支出	12,103,745.43	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	51,997,176,100.00	
保證及擔保付款（借方）		
信用狀（借方）		
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		51,997,176,100.00
保證及擔保付款	100,000.00	100,000.00
信用狀		
其他備查帳	272,787,719.38	272,787,719.38
總額	55,376,200,446.05	55,376,200,446.05

分行經理
王美智

會計主管
蘇隆全

（是項刊登費用為 $2,480.00）
(Custo desta publicação $ 2 480,00)

印務局
Imprensa Oficial